

# 亞洲大學

心理學系

碩士論文

新住民婦女的社會支持網絡之探討

The Social Support Networks of Female  
Immigrants In Taiwan

研究生：李米倫

指導教授：喬虹博士

中華民國 105 年 6 月

# 亞洲大學

## 研究所碩士班

### 論文口試委員會審定書

本校 心理學系 李米倫 君

所提論文 新住民婦女的社會支持網絡之探討

合於碩士資格水準、業經本委員會評審認可。

口試委員：

王 翎 迦

詹 虹

林 秀 珍

指導教授：詹 虹

系所主任：柯 慧 貞 教授

中華民國 105 年 6 月 14 日

## 謝誌

終於！終於！完成論文了，這真的是超開心的一件事！

從構想到起筆、從訪談到資料分析，十分感謝這一路上給我許多支持及彈性的指導教授喬虹老師，總是充滿耐心地回復我每個提問，細心給予我許多指導及建議，讓我能順利完成這艱鉅的任務。再來，也要感謝口試當天給予我論文指導建議的王翊涵老師及林秀珍老師，因為多了老師們充滿建設性的建議及提醒，才得以使我看見原先未注意到的盲點，讓我的論文能更加完整！

除了感謝老師們的指導外，我更要感謝接受訪談的七位研究參與者，若不是你們願意分享自身的生活經驗，今日哪有這篇論文的誕生，所以你們是我研究過程中的貴人，為我的研究所日子添加許多色彩，也藉由你們的分享，讓我看見個人生命中的亮點，也讓我更加相信每個人都是具有自我成長的能力，能讓生命活得更加精采。

感謝這三年來，各位老師、班上同學及身邊每一個人的大力支持，若不是有你們的陪伴，哪能讓我在念書、實習及寫論文的深淵中堅持下去呢！回顧這三年的時間，真是我求學生涯最幸福的時光了，雖然時常被報告追著跑、總抱怨時間不夠用，但可以跟大家真誠地分享、互相討論，從你們的回饋看到自己不足的部分，這樣的互動經驗是多麼好的一件事呀，由衷地說『有你們真好！』。

最後，也要感謝自己願意為夢想堅持至今，遇到困難也不輕易放棄，一步步地往自己的夢想邁進！

李米倫 謹誌

2016年6月

## 中文摘要

隨著時代的變遷，通訊及交通的便利，產生了許多跨國婚姻組成之家庭。本研究旨在探討婚姻移民而來台之新住民婦女的社會支持網絡開展歷程，及如何在適應的過程中善用社會支持網絡所提供之資源。

因此本研究以立意抽樣邀請來台五年以上且居住於台中市之七位新住民婦女作為本研究之參與者，運用國語及台語進行半結構式之訪談。在分析方面，使用詮釋現象學、優勢觀點來詮釋她們的生活經驗呈現新住民婦女來台後，展開及使用其自身社會支持網絡之經驗。

本研究發現新住民婦女在開展社會支持網絡的過程中，不斷展現自身的優勢力量，克服適應時面臨的困難，同時在身旁重要他人的支持與陪伴之下，逐漸拓展生活圈及交友圈，建立出在台灣的社會支持網絡，此外也善用夫家、娘家、朋友、社區、社福等不同場域的社會支持網絡提供之資源，補足個人在不同的社會支持網絡中缺乏的部分。最後本研究根據研究結果提出政策上、心理諮商實務上、及後續研究之建議。

關鍵詞：新住民婦女、社會支持網絡、優勢觀點

## Abstract

Following the economic structural changes, there is a greater number of cross-border marriages due to increasing convenience of communication and transportation. The study aims to present how immigrant women development and use social support networks in Taiwan.

Seven female immigrants who have lived in Taichung for more than five years were interviewed in Mandarin Chinese and Taiwanese dialogues. The researcher uses the strengths-based hermeneutic phenomenology perspective to analyze data, in order to explore female immigrants' experiences in building and utilizing their social support networks.

Results of the study indicate that female immigrants demonstrate their strengths to cope with challenges when adapting and building their social support networks. With the support and companionship of family members and friends, they gradually expand their living and friendship circles, and eventually built up own social support networks. Moreover, they use the help of their husbands, families of origin, friends, communities, and even social welfare resources to supply individuals' needs when other networks cannot. At last, suggestions on social policies, psychological services delivery, and directions of future research are provided based on the results of the study.

Keywords: Female Immigrant, Social Support Networks, Strengths-Based Perspective

## 目錄

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| 中文摘要               | i         |
| Abstract           | ii        |
| 目錄                 | iii       |
| 表目次                | iv        |
| <b>第一章 緒論</b>      | <b>1</b>  |
| 第一節 研究動機           | 1         |
| 第二節 研究目的與研究問題      | 3         |
| 第三節 名詞解釋           | 4         |
| <b>第二章 文獻探討</b>    | <b>5</b>  |
| 第一節 跨國婚姻           | 5         |
| 第二節 生活適應之探討        | 8         |
| 第三節 社會支持網絡         | 15        |
| 第四節 優勢觀點           | 24        |
| 第五節 總結             | 26        |
| <b>第三章 研究方法</b>    | <b>28</b> |
| 第一節 研究典範           | 28        |
| 第二節 研究對象           | 30        |
| 第三節 資料蒐集的方法        | 34        |
| 第四節 資料分析的方式        | 36        |
| 第五節 研究的信效度檢驗       | 41        |
| 第六節 研究者的角色與心態      | 42        |
| 第七節 研究限制與反思        | 44        |
| <b>第四章 研究發現與分析</b> | <b>47</b> |
| 第一節 社會支持網絡之圖像      | 47        |
| 第二節 生活適應歷程         | 57        |
| 第三節 夫家支持網絡之開展歷程    | 64        |
| 第四節 娘家支持網絡之開展歷程    | 74        |
| 第五節 朋友支持網絡之開展歷程    | 81        |
| 第六節 社區支持網絡之開展歷程    | 86        |
| 第七節 社福支持網絡之開展歷程    | 91        |
| 第八節 總結             | 95        |
| <b>第五章 討論與建議</b>   | <b>99</b> |
| 第一節 研究討論           | 99        |
| 第二節 研究建議           | 105       |
| 參考文獻               | 108       |
| 附錄                 | 116       |

## 表目次

|                      |    |
|----------------------|----|
| 表一 研究對象基本資料之對照 ..... | 33 |
| 表二 標記重要訊息之範例 .....   | 37 |
| 表三 意義單元命名之範例 .....   | 37 |
| 表四 次主題命名之範例 .....    | 38 |
| 表五 主題命名之範例 .....     | 39 |
| 表六 社會支持網絡的樣貌 .....   | 56 |



# 第一章 緒論

## 第一節 研究動機

台灣是一個擁有許多族群文化的社會，除了閩南人、客家人、外省人與原住民之外，由於近年人口結構的變化，使得來自其他國家的人藉由結婚嫁娶的移民管道也加入了台灣這社會，成為寶島上的一份子。根據內政部戶政司統計自1987年迄2015年12月底，新住民超過50萬人(510,250人)，較2012年的人數45萬人(450,160人)相較之下，在短短三年內，新住民人數增加多了5萬多人，可知來自其他國家的新住民人數是不斷增加中。若再以2015一整年增加的人數以性別來看，女性為15,302人，男性為4,686人，發現女性的人數超過男性人數的三倍之多，由以上資料顯示，可以知道近年來移入臺灣的新住民是以女性為主。對於同樣身為女性的研究者而言，認為自己沒有那般的勇氣，選擇去到一個語言、生活環境截然不同的地方生活，所以十分好奇是甚麼樣的力量支持著她們，揮別熟悉的家鄉與摯愛的家人，遠渡重洋來臺，展開在臺灣的新生活。

現在台灣有不少以新住民為主的談話性節目，從一開始的「WTO 姐妹會」到「二分之一強」，都是藉由邀請因婚姻而來到台灣的新住民們分享在臺灣的生活經驗與趣事，或是如「別再叫我外籍新娘」、「新娘嫁到」等以新住民為主的戲劇，刻畫出她們在台灣的生活樣貌及與人的相處，讓大家能更了解她們來台之後的心路歷程。因此，不論是在觀看談話性節目或戲劇，都會在過程中對她們所述說的故事有所感觸，由衷對她們的勇氣、韌性、堅毅不拔的生活態度感到敬佩，同時也對來自異鄉的新住民們萌生好奇心，想更進一步去聆聽她們來到台灣後的生活故事，探詢是甚麼樣的力量，讓她們在來到異鄉之後落地生根、開枝散葉，進一步建立起新的社會支持網絡。

此外，從過去眾多關心新住民的研究中發現，大多主題為探討新住民來台後的生活適應，如鄭雅雯(2000)、蕭昭娟(2000)、顏錦珠(2002)、朱玉玲(2002)、

陳庭芸(2002)、吳慎(2004)、張伯仲(2011)等相關研究，主要以探討、了解來自其他國家的新住民女性在台灣面對與家鄉不同的氣候、飲食、語言、活動場域中的生活適應經驗為主。再來，探討新住民有關生活適應與社會網絡或社會支持的研究，也有逐漸增加之趨勢，如李玫臻(2002)、李秀珠(2005)、蔡秀菊(2007)、陳彥璋(2010)、馬南欣(2010)等研究，而以上研究目的則是了解新住民女性在適應生活的過程中，感受到哪些形式的社會支持，與了解社會網絡建立的優劣如何影響生活適應的經驗。

由過去相關研究可知，國內對於新住民在生活適應過程中，如何接受社會支持及發展個人網絡，是十分重視，但討論新住民如何發展出具有社會支持功能的社會網絡之研究似乎還有所不足，從劉亭妤(2006)東南亞籍跨國婚姻婦女之社會支持網絡與其教養就學子女經驗之研究，及蘇惠君(2008)外籍配偶在台社會支持網絡之研究中，發現新住民婦女再來台初期的社會網絡特性較為封閉，後來透過參與識字班、出外工作或社會福利機構的機會，逐漸開展社會網絡的廣度，此外也得知網絡異質性提高，有助於適應生活並得到更多的社會支持。但對於將重心關注於個人，探討個人如何展現自身具備的優勢、運用自己的力量、善用身邊的資源，建立與開展自己在台灣的社會支持網絡之研究，似乎還有所不足。再來先前的研究也多以參與社福機構之新住民為研究對象，因此也無法了解來台之後若沒機會參與或加入社會福利機構之情況下，對於個人發展社會支持網絡又會有哪些挑戰或影響。最後，由於研究者過去曾有修習社會網絡分析課程的經驗，從修課的過程中發現人是生活在網絡中的生物，經常在與他人互動中獲得自身不足、缺乏的部分，因此具有社會支持功能的網絡在個人生活中扮演者十分重要的支持角色。

是故，希望透過此研究來探討新住民進入台灣社會之後，如何發展出社會支持網絡及社會支持網絡在其生活適應中扮演著何種角色，瞭解在適應與原生國家不同的環境與解決困難的過程中，如何靠著自己的優勢力量，發展出新的社會支

持網絡，及在面臨問題時，個人的社會支持網絡提供了何種的幫助與資源。

## 第二節 研究目的與研究問題

每個人生活中的各個經驗都是有其價值與意義，所以來自不同國家的新住民婦女，她們在臺灣的生活經驗也是十分豐富且值得去深入理解的部分。人是群體生活的生物，很難獨自一人、不依賴人際互動的情況下在社會中生活，因此當離開熟悉的家鄉，來到陌生的新環境時，在適應生活的過程中，她們需要得到許多來自他人的協助與支持，渡過這段難熬日子，如同先前許多探討有關新住民生活適應的研究，提到擁有較佳的社會支持與社會網絡之新住民，有助於她們調適在適應過程中產生的壓力與痛苦感受，因此本研究目的為藉由得知她們來台後的生活適應經驗後，探討新住民婦女如何在適應的過程中，如何善用自己的力量與獲得他人支持後，建立發展出自身新的社會支持網絡。

因此本研究問題為：

- 一、新住民婦女來台後，如何善用自身之優勢力量展開其社會支持網絡。
- 二、新住民婦女如何運用其社會支持網絡。

藉由上述這兩個問題來了解新住民婦女如何在適應的過程中發展出社會支持網絡，再來了解社會支持網絡在她們的生活中扮演著何種角色，及如何運用這些資源。因此本研究透與新住民婦女互為主體性的對話，了解她們在臺灣的生活經驗，同時採用開放的態度去探索她們的生活經驗，藉此詮釋出她們的社會支持網絡開展歷程。

## 第三節 名詞解釋

### 一、 新住民婦女

本研究中之新住民婦女，是指非台灣籍的女性與台灣籍男性完成結婚程序後，而移民進入台灣社會之女性。

### 二、 生活適應

生活適應是個人在面臨生活中不同挑戰時的一種因應歷程，是個人與其所生活的環境為保持和諧平衡狀態，而所表現出來的種種反應(馬南欣，2010)。在本研究中，生活適應是指個人進入到陌生環境之後，與他人、環境互動過程中所採取的因應方式，瞭解如何從環境中學習、滿足自己的需求及人際關係過程。

### 三、 跨文化適應

文化是世界各民族、國家或地區別樹一格、自成一套的一致性原則，當個人從一個文化跨越到另一個文化，必定會帶來全新的體驗，因此必須透過觀察、斟酌、重新平衡，甚至是改變從小遵從的行為準則、思想和生活習慣，這種種因跨文化接觸 (cross-cultural encounters) 而來的感覺或能力，構成了個人的「跨文化適應經驗」(陳凱萍，2009)。在本研究中跨文化適應是指新住民婦女來到台灣之後，面對與原鄉文化不同時，所採用的因應方式。

### 四、 社會支持網絡

社會支持指人與人之間以各種不同形式互相幫忙協助，包括實質的協助、情感上的支援或資訊上的提供。而社會網絡則是以個人為中心與他人形成聯結的互動關係，因此本研究之社會支持網絡定義為能提供個體所需之工具性、情緒性與資訊性等社會支持功能的人際關係網絡。

## 第二章 文獻探討

本研究主要是探討新住民婦女來台後如何展開其社會支持網絡，及如何在生活中運用其社會支持網絡，因此文獻探討此部分將分成四個部分來論述：第一節為介紹台灣跨國婚姻的現況，包括發展階段、形成背景；第二節為生活適應，探討適應的定義、過程與內涵；第三節為探討社會支持網絡的內涵，將分別討論社會支持及社會網絡的概念；第四節為討論優勢觀點的概念；最後一節為總結上述所提及的相關內容。

### 第一節 跨國婚姻

隨著台灣與世界各地間之經濟、貿易、社會、文化交流日趨頻繁，及隨著女性教育程度提升，以及就業普及，初婚年齡普遍延後，甚至有不婚的現象，於是在傳宗接代壓力與傳統婚配觀念之影響之下，促使跨國聯姻的情形日益增加(夏曉鵬，2000)。因此此部分將討論跨國婚姻在全球與臺灣日漸增加的背景成因。

#### 壹、 跨國婚姻的形成

「跨國婚姻」意指隨著國際化、全球化以及兩岸探親、文教、體育等交流頻繁，以至於來自不同國家、種族的男女雙方所締結而成的婚姻關係。del Rosario 在 1994 年指出跨國婚姻在全球的形成及發展，依照時期來分為三個階段(引自蕭昭娟，2000)，萌芽於 1960 年代以前，男女雙方透過信件的介绍方式，進而締結婚姻的例子在許多社會上由來已久，藉由紙本目錄、網路或其它形式的廣告宣傳，大量來自中國、東南亞、東歐等發展較為落後國家的女性在跨國婚姻仲介的商業主導下，嫁入美國、加拿大、西歐、日本等經濟較為富裕的社會，發展至此有「郵購新娘」(mail-order bride, MOB) 的稱呼出現。接著在 1960 年代，因著急速的工業化、都市化以及國際生育率的改善，導致對媒介服務的需求增加，而開始有國際婚姻仲介業之形成，此時期因科技逐漸發展，使得婚姻生意更為蓬

勃，通婚管道也更加多元化。最後，在 1970 年代以後，婚姻介紹所和交友俱樂部逐漸發展出不同的服務方式，經營也越來越商業化，因而媒介機構將女性對象鎖定為亞洲或較貧窮的歐洲國家之女性，以男性顧客的喜好為主，服務以供、需為前提，促成跨國婚姻愈來愈頻繁。

以上三階段描述出國際上跨國婚姻形成的過程，而臺灣也因著經濟的發展，與東南亞國家的互動增加後，也加入跨國婚姻的洪流中。夏曉鵬(2000)在「國際資本下的國際婚姻—以台灣的『外籍新娘』現象為例」一文中提到，台灣的「外籍新娘」現象並非是世界特例，而是與其他國家的「郵購新娘」相關，同樣是低度發展地區的女子嫁往高度開發地區，不論是「郵購新娘」還是「外籍新娘」都與當時的國際政治經濟結構有關。也提出跨國婚姻為資本國際化最深化的階段，它不僅僅是資本國際化過程中，核心（或半邊陲）與邊陲國家因不平等發展而被擠壓出的男女藉由婚姻解決其困境的結果—亦即，國際婚姻為資本國際化的倒影。

由於資本主義發展帶來了不平等的發展模式，形成核心、半邊陲和邊陲國家的國際分工關係。從 1980 年代起美、日、歐等核心國家的跨國資本開始在馬來西亞、泰國、印尼等邊陲國家開發市場與投資園地，台灣、南韓等新興工業國家也在 1980 年代中期加入此南下拓展生產市場的行列。在勞力自由化、資本國際化的情形之下，便產生了熟悉邊陲、核心雙邊需求的婚姻仲介者，在他們的推波助瀾之下促成了「女性婚姻移民」（夏曉鵬，2002）。

因此臺灣於 1980 年代開始逐漸增加的跨國婚姻現象，主要和臺灣與東南亞國家之間的經濟貿易往來關係有關，也是全球國際階層不平等結構下的產物，如同夏曉鵬（1997）在研究美濃地區的印尼新娘時，曾指出印尼新娘願意遠渡重洋嫁來台灣，一部分也是受到台灣經濟發達的吸引力，及協助原鄉不堪的生活情境有關。由此可知，全球化資本移動所伴隨的女性人口遷移與異國婚配的現象，同時也對台灣社會的傳統家庭關係、婚姻型態造成了某程度的影響。

跨國婚姻現象除了用經濟落差或世界政經體系中的位置等巨視觀點分析外，「網絡理論」指出，在親屬、朋友或同鄉的人際關係（interpersonal ties）下，移民網絡可藉此將移出國及移入國之新移民者、先前移民者及非移民者結合起來，降低跨國移民者之成本及風險，藉此增加跨國移動的可能性（Massey et al., 1993）。近來「移民網絡理論」也試著從移民的人際網絡關係著手，強調移民先驅者會刺激並帶領後來的跟隨者，並且透過網絡的運作，為新移民者提供支持，以降低她們至未知社會之種種風險，而此種網絡支持功能運作也強化、持續移民行為（顧燕翎、尤詒君，2004）。在檢視臺灣外籍新娘現象時，王宏仁（2001）研究顯示外籍新娘透過親戚朋友介紹而婚配的比率，在從蕭昭娟（2000）的調查及夏曉鶯（2000）的田野經驗，也顯示外籍新娘所談的「仲介」，其實就是她們的親戚朋友（顧燕翎、尤詒君，2004），蔡秀菊（2007）的研究也提及許多外籍配偶是透過已嫁至臺灣的親戚或朋友的介紹而認識自己的先生，進而促成跨國婚姻。因此移民網絡也在跨國婚姻現象中扮演重要角色。

婚姻移民現象雖是全球社經結構不平等的產物，但也不能忽視其決定「出走」這個「選擇」的自主性或自我指導的能力，亦即於面對文化壓力與結構不平等時，表明自主行動的能力或自我指導的能力（賴淑娟，2011）。因此無論是想改善原鄉經濟還是嫁到臺灣朋友的介紹，做出遠嫁他鄉這個決定，更是一種自主性的展現，不單單只是宰制與被宰制的過程。

跨國婚姻是一條辛苦、漫長的路，當新住民婦女遠從異鄉來到此臺灣此地，面對的是不同的文化、家庭、語言及社會制度，為了適應當地生活，會經過長時間的摸索學習與調適，因此接下來就生活適應的部分加以介紹。

## 第二節 生活適應之探討

在跨國婚姻帶來的新移民浪潮下，來自不同國家的女性離開母國遷住臺灣，這是一種移民的現象，因此當她們進入臺灣社會之後，她們將面臨適應他鄉生活的種種過程，包含了食衣住行、語言、宗教信仰、價值觀、社會規範等，都是需要時間去適應及配合夫家習慣與台灣社會的部分。

### 壹、適應的定義

適應原是達爾文在 1859 年提出生物學的進化論時所使用的名詞。達爾文認為生物的演化是優勝劣敗、適者生存，因此生物為了生存，便會隨著外在的環境變化，適度調整自己與環境配合、增加生存的機會（張春興，1995）。心理學家皮亞傑（Piaget），在其認知發展理論中有一重要概念就是「適應」，他運用同化和調適兩種概念來說明人類的心理適應過程。同化是個體把新經驗，納於舊經驗的結構後加以整合，成為新的結構；調適是指個體改變自身原有的結構，以符合因應環境的需求。因此，適應可說是個體改變原先固有行為模式，因應不同環境需求而改變、整合的歷程。然而，對於適應的確切定義，心理學家們受到本身觀念的影響，有著不同的看法。王以仁、林淑玲、駱方美(2006)根據各派觀點與說法，對適應做一整理摘要如下：

#### 一、適應是指個人與環境間的互動

人類是群居的動物，居住在家庭、鄰居、社區、學校及職業團體間，因此，適應是個人與環境間的互動，互動是個人和外在一起與其有關事務的相互培養及影響，而環境則是指個人外在一起與其有關的事務。

#### 二、適應是一種雙向的過程

人類影響環境也受到環境的影響，所以，雙向的適應觀點更為合適。也就是說，我們不只是順應環境，有時也改變它來配合我們。

### 三、 適應的本質是動態而非靜態者

個人、環境及其之間的關係並非永久不變。在不同的環境下，即使是對相同的事情，人們往往會因所處環境的不同而做出不一樣的調適。

### 四、 適應是對生活具有控制力

一個人若能自由地選擇其所從事的活動，而非為責任義務所迫，內心將充滿自主感，而此種自主感將促使其勇於追求有回饋且滿足的事物，個人也不會籠罩在未知的恐懼中，而無法追求自己的目標。

由上述整理可知，適應可以視為個體在面對其所處的環境，為了滿足生理和心理上的需求，而採取各種方式及策略，克服困難與排除障礙，讓個體在生理、心理上能夠保持平衡、安適與自在的狀態之歷程，而此歷程是永無止境的。

## 貳、 適應的過程

Sauvy認為國際遷移者在開始行動後，須經過定居、適應、完全同化三個階段，才能真正適應新的環境(引自 廖正宏，1985)。定居是指遷移者抵達目的地開始，到他持續能建立一個規律的生活為止，此時期為是適應的前奏；同化是指在經過一段時間的調適後，遷移者接受遷入地的規範和行為方式，此為適應的末期，此時遷移者不再有適應的困擾，也己能適應環境(馬南欣，2010)。然而適應的過程也不全會是順利進行，也有可能過程中會遭遇到失敗，何青蓉(2004)整理出影響移民者在遷移時的社會適應狀況的三大影響因素，一是個人因素，包括年齡、性別、教育。再來是系統因素，指在新環境中遭遇到一些與原鄉相似或相異的制度結構與個人網絡結構，讓移民者感受到排擠或接受；最後是遷入地的其他因素，如居民、社區結構、遷徙者與各種機會的連繫、溝通等也會影響到對新環境的調適。

因此在適應的發展上，遷徙者在初期與目的地之適應程度會隨著居住時間而增加，在新社會關係尚未建立前，即建立個人的社會支持網絡前，可能藉由原鄉

的親朋好友來訪或是回鄉探視，來增加適應的進展。最後當發展出個人的社會支持網絡之時，對於遷徙者的生活適應也會隨之增加，由此可知個人的社會支持網絡與生活適應程度上有互補、相輔相成的作用。

然而來自他鄉的新住民婦女，並非只是單純的遷移，她們將在台灣長期定居、甚至是開展自己的後代，因此她們除了需適應居住環境、語言之外，更需要適應與原鄉文化不同的環境。

## 一、 跨文化適應

新住民婦女在來台定居之後，面臨的是與原鄉不同的語言文字、社會文化、風俗習慣等，因此根據 Black 與 Mendenhall 於 1991 年提出 U 型適應理論（“The U-curve Theory” of Adjustment；UCT），將適應過程描述為如同一個曲線模式可知，她們在異地的跨文化適應過程，會經歷四個適應階段（引自呂美紅，2001）：第一階段為蜜月期（Honeymoon Stage），指個體被新文化所迷住、對於新文化的新奇性感到興奮，及對所見所聞感到興趣，在此一時期，一方面主觀地對新文化迷戀，另一方面在與地主國人士互動時，由於地主國人士也對於其不同的行為方式感到興趣，即使有不適當的行為也多能予以諒解與包容。因此，個體在此一時期的適應情況會比較良好；第二階段為幻滅期或文化衝擊期（Disillusionment or Culture Shock Stage），當個體進入日復一日的新文化生活時，必須開始嚴肅、認真地面對一切，實際的現實生活使他們從過去的迷戀中覺醒。他們發現許多在母國可以接受的行為在地主國是不適當的，因為他們尚未知道哪些行為將被適當取代。因而產生相當高的不確定性，這種高度的不確定性，也就導致個體內心緊張、焦慮、挫折、沮喪的感覺，乃至陷入適應的谷底；面臨沮喪之後，個人將進入適應的第三階段調適期（Adjustment Stage），透過不斷的嘗試及摸索，個體逐漸適應新文化，同時也學會了依照地主國文化的規範和方式行事。遷移者在與地主國人士、環境逐漸熟悉之下，彼此的互動也日趨良好，對文化衝擊所產生的不適感逐漸消失；當經過一段時間的調適與適應，日漸熟悉、習

慣不同文化之後，個人也進入了第四階段熟悉期（Mastery Stage），此時，因為個人對新環境已有相當程度的瞭解與熟悉之緣故，使得個人能力在新文化下能有效發揮，並日漸增長。

呂靜妮、李怡賢(2009)研究新移民女性在雙重文化環境下身、心所面臨的轉變時，將她們在異鄉文化適應之歷程，歸納為五個時期，第一期為夢想期，此時因新移民女性對台灣文化懷抱著期待與嚮往而產生夢想，因此對在台灣生活感到是一件值得驕傲的事情，此時為了能盡快融入新生活，她們會積極的學習語言；第二期為風暴期，面對一切陌生的台灣生活，現實生活的殘酷會取代了初期的美好想像，特別是在語言、氣候與飲食習慣方面的衝擊最大；第三期為紮根期，隨著時間的流逝，新移民女性對台灣生活也漸漸習慣，能用語言表達自己的需要與想法，在台灣有了全新的生活圈、和夫家成員的關係也日益熱絡，更促使她們願意留在台灣；第四期為萌芽期，新生兒的誕生，使新移民女性的生活更有動力，對「家」的感覺逐漸成型，透過工作經驗也讓他們有活力，同儕的交流與支持使她們有抒發情感的空間，使心靈得到慰藉；最後第五期為綻放期，歷經轉換環境初期的不適應，隨著語言能力增加，與夫家成員的熱絡、新生兒的到來及工作的擁有等，這些新移民女性充滿活力、綻放欣欣向榮的光彩，除自身的滿足外，她們期望能為同樣由外地初來台灣的新移民女性貢獻力量。

由此可知，新住民來到一個新環境後，一開始會因新鮮好奇的心理驅動下，就算在生活過程中遭遇些不便或不習慣，也能因著他人的諒解、協助下而有良好的適應。但隨著時間慢慢拉長、新鮮感消退之後，需要認真嚴肅看待在新環境中過日子這件事後，心情可能由新鮮、興奮轉為開始感到緊張、焦慮、挫折、沮喪，甚或陷入適應的谷底的情形發生。之後經過多次的摸索與嘗試後，來到新環境的新住民，會逐漸熟悉適應這新文化與環境，也漸漸將這些社會或家庭規範內化其中，如此先前感受的焦慮緊張等不適應感受，會日漸減少或消失，最後個人的能力會在新環境中得以發揮。

此外，在新住民婦女的跨文化適應中，也會經歷如同Anderson(1994)指出跨文化適應隱含了循環、連續、互動的歷程、個人調適與學習，陌生人與主人（stranger-host）的關係、及個人成長的部分。從蔡秀菊(2007)提及外籍配偶一開始選擇跨國婚姻這條路，是期待能透過夫家的幫助讓母國娘家生活水準能夠提升，但是在了解夫家的家庭狀況之後，並且考慮到將來小孩的教養費用，都能夠以夫家的家庭生活為主，就像本研究參與者的經驗，或許剛來的原因是為了改善娘家經濟，但隨著時間久了、孩子大了之後，自己也體諒先生的辛勞，外出工作不單只是改善娘家經濟，更多了協助先生減輕經濟負擔的部分。

除了進行不同文化間的調適與適應外，新住民婦女也需面對日常生活、飲食習慣、居住環境與過去生活不同之處。因此，對她們而言，適應在台灣的生活也是一項非常重要的課題。

## 二、 生活適應

適應是個人和環境間的一種互動關係，是個人在面對外在事物與周遭環境的挑戰時，為求能解決問題，取得與外在和諧關係所做的一切調適與因應，其歷程是持續的，作用是雙向的。而生活適應就是個人在面臨生活中不同挑戰時的一種因應歷程，是個人與其所生活的環境為保持和諧平衡狀態，而所表現出來的種種反應(馬南欣，2010)。換言之，生活適應是指對他人、對社會、及對自己內在都有良好的適應並滿足人際間的關係。所以來自不同國家的新住民婦女，離開了原本的家鄉，來到陌生的國度，周遭的環境不再是一直以來熟悉的情景，而是與原鄉社會全然不同的樣貌，因此，對這些新住民婦女來說，跨國婚姻不單只是居住地的改變，更是遷移者與自身社會、文化與遷移地的社會情境與規範的相互調適問題。

在生活適應的內涵上，吳慎(2004)將生活適應涵括的範圍與內容，整理出個人適應、社會適應及家庭適應三大部分：個人適應是強調個人需求的滿足，包括身體、心理情緒及行為適應、身體健康和情緒適應、個人的安全意識、自由意識、

價值意識、自我意識、退縮傾向等，是個人為達到自我目標和社會價值所做的自我調適；社會適應則是指對別人的適應，包括社團關係、學校關係、家庭關係、社會道德標準關係、社會技能、反社會傾向等，是個人在生活環境中，與人交往，希望避免與人衝突矛盾，維持彼此間和諧、及現實環境對自己的要求等。因此所有與個體有互動關聯的情境，皆可歸納為社會適應；家庭適應係以家人關係為核心，包括信賴、親密、包容、和諧、體諒、向心力、歸屬感、圓滿解決衝突及對家庭生活的滿意度。

然而跨國婚姻下的新住民婦女在臺灣生活適應的過程中，由個人至社會包含三個面向：(一)個人適應：如基本能力、身心發展、情緒控制、家人關係、親職能力、家務理財；(二)文化適應：如歷史地理、生活禮儀、風俗習慣；(三)社會適應：如人際關係、法律常識、工作技能(趙順達、歐雅雯、戴世玫，2013)。因此，為了融入在台灣的生活，勢必須經過不少時間來習慣不同面向的生活。

此外，Berry(1988)將個人的適應生活的方式分成調整(adjustment)、排拒(reaction)及退縮(withdrawal)三種情形。調整為降低行為與環境間的衝突，而改變行為以符合環境的要求；排拒則為報復環境而改變行為，這些行為可能會導致環境的改變，以增加行為與環境間的一致性或協調；最後，退縮是為了降低來自於環境的壓力時，所採取的行動，也就是退出適應的場域。因此，不同個體會採用不同的方式來因應環境。再者，適應的過程中，個體對於自己原來所在群體和現在與之相處時，也可能因對象、環境的不同，而有不同的應對態度，故Berry在個體與不同文化適應的應對模式上，提出了四種不同的文化適應模式：(1)當文化適應中的個體既重視保持原有文化，也注重與其他群體進行日常的交往時，採用的策略為“整合”；(2)“同化”是指當個體不願意保持他們原來的文化認同，卻與其他文化群體有經常性的日常交流時所使用的策略；(3)當個體重視自己的原有文化，卻希望避免與其他群體進行交流時，則會採用“分離”的策略來與其他人互動；(4)“邊緣化”則是當個體對保持原來文化，和與其他群

體進行交流缺乏興趣時，最常使用的文化適應策略(Berry、Poortinga、Segall& Dasen，2002)。在以上四種策略中，整合是最理想的應對方式，透過與其他文化的整合，可促進個體在與不同文化接觸、互動時，得到最佳的適應經驗。

由此可知，在適應的過程中，新住民婦女需要面對許多的困難及挑戰，若在適應的過程中沒有身旁親近的家人或朋友支持下、想必會是辛苦且漫長的困境。因此遠渡重洋隻身來台的新住民婦女，不管是為了解決經濟問題或是對台灣生活的嚮往，在決定遠嫁台灣之前，想像到對陌生環境的完全不了解、及語言溝通上的障礙，其心中必定歷經一番掙扎，所以在她們來到台灣之後，勢必需要花一段時間來去適應及調適不同於原鄉的生活環境。在面對這段的適應過程中，她們可能藉由夫家的支持，或是鄰里的幫助之下，慢慢發展出她們社會支持網絡，除了能協助她們面臨適應難題時給予支持與協助，也能為這漫長的適應日子裡提供助力與希望。



## 第三節 社會支持網絡

近年來台灣社會實務工作中經常提起社會支持的重要性，可見由於時代社會的變遷，家庭結構的改變，人與社會間的關係日漸複雜與多元，使得社會支持網絡的概念逐漸受到重視，因此經常在實務研究中被提起。社會支持網絡包括兩種概念，分別為「社會支持」及「社會網絡」，因此將先分別說明社會支持與社會網絡，最後再討論社會支持網絡。

### 壹、 社會支持(Social support)

#### 一、 社會支持的意義

社會支持包含許多的內容，因此許多學者對於社會支持的定義有所不同。Caplan(1974)指出社會支持是指當個人面臨壓力情境時，身邊的家人、朋友或重要他人給予其不同形式的支持或援助。Cobb(1976)則認為社會支持在於人際訊息的交換，能提供情緒、尊重、及網絡三方面的支持，使個體能感覺被愛、被尊重與被關懷，此支持來自配偶、家人或朋友等。Gottlieb(1983)指出社會支持是在社會網絡間人際交換的行為，藉由個體與網絡間持續的資源交換，來解決個人問題與發展社會生活能力。Cohen & Wills (1985) 則認為社會支持是當個人面對來自生活上的壓力而以個人的能力無法因應時，將對個人的自尊形成一種威脅，導致無力感的產生，若個人擁有正向的社會關係，則可使個人在心理上較平衡，而減少負向的心理狀態，如沮喪、難過等，且能使個人能勇於面對生活中的變動和人生的挑戰。因此研究者認為社會支持是指在人際交換過程中，個人接收到來自他人情感上、物質上或是精神上的支持，及他人直接提供給個人實質或是象徵性上的力量。

此外學者 Lin 在定義社會支持上分為「社會」和「支持」兩個面向探討，就「社會」面向來看，社會支持隱含個人和社會環境的連結，可區分三個層面：社區、社會網路和親密伴侶 (confiding partner)；就「支持」這個面向，將它區分

為工具性支持（instrumental support）和表達性支持（expressivesupport）兩類，工具性支持指的是運用人際關係作為手段以達到某種目標，如找工作、借錢或幫忙看家等；表達性支持則本身是手段也是目的，它即分享感受、發洩情緒和挫折、尋求對問題或議題的了解、肯定自己和他人的價值與尊嚴等（王秀燕，2007）。

總觀上述，不論是將社會支持分為兩面向來探討或是合在一起討論，皆可看出社會支持是個人在透過與他人或環境之間的互動中所得到的。

## 二、 社會支持的類型

回顧文獻發現，各專家學者對社會支持的類型，都有不同的觀點及分類，大致整理如以下敘述：House(1981)提出社會支持有四種類型，分別為情緒性支持、工具性支持、訊息性支持及評價性支持。情緒性支持指的是個體接受到他人傳達的關心、關愛、同理及了解，而獲得情緒上的安慰與鼓勵。再來工具性支持，則是指個體接受到他人提供實際物質或資源的協助，包括金錢、物質上及行動上支持與協助。而訊息性支持，是指個體接受到他人針對問題提供建議或資訊上的幫助。最後評價性支持為個體接受到他人對自己面對困難情境的評價，包括肯定、回饋等。Cohen & Wills (1985)則是將社會支持依功能分類為自尊支持-指個體藉由別人給予回饋而增加自我自尊；訊息支持-個體接受他人提供適當的建議，增進應變能力；社交的關係-與他人共享休閒和娛樂活動，並經由與他人接觸中，使個人獲得親密、信任需求的滿足；最後為工具支持-指他人給予生理上實際的協助並提供經濟或物質上的幫助支援。

然而 Lin, Ye 和 Ensel(引自黃仁峰, 2003)則對社會支持的面向整合出三個面向，分別是(一)工具的與情感表達的支持：工具性支持包括實質的幫助，如幫忙家務；情感表達性支持則包括分享感情、尋求同情、訴苦和建立自尊心等。(二)認知的與實際的支持：認知性支持包括當需要支持時，知覺支持的可用性、評鑑支持的足夠性與品質；實際的支持則指特定支持事項的特性和頻率。(三)日常生活的與危機的支持：日常生活的支持是指關於日常例行活動接獲或認知的支持過

程，如照顧小孩、停車、買東西)；危機的支持則是接獲或認知面對危險狀況和事件時的支持過程，如離婚或車禍。

綜觀來說，社會支持呈現方式可能有實質、情感或資訊等不同類型，但廣義來說，不同類型的社會支持皆為個人透過與他人、社會的互動過程中，獲取不同型式的幫助，進而協助個人走出困難情境。

### 三、 社會支持的功能

許多研究都認為當個體遇到困難或壓力時，藉由尋求他人之協助有助於提升自尊、促進心理健康及減緩壓力事件的負面影響。Cohen & Wills(1985)曾介紹社會支持影響心理健康的兩項觀點：「緩衝假設」(buffering hypothesis)與「直接效果假設」(direct effects hypothesis)。緩衝假設是指，當個體面臨壓力事件時，此時個體所擁有的社會支持將扮演緩衝壓力的角色，間接對身心健康產生正面效果。而直接效果假設認為不論個體是否正遭受壓力事件，社會支持的增加能夠降低個體精神上的壓力，減少環境中壓力源對個人的影響，助益於身心健康。

張郁芬(2001)歸納文獻後整理出社會支持的主要功能，包括：(1)減緩壓力對個體身心方面的傷害；(2)促進個人情緒上的穩定；(3)藉由別人提供有效的知識、經驗，以解除個人的困難情境、消除壓力；(4)解除個人物質缺乏的困難；(5)提高個人的自尊心，被人接受及肯定的功能。

因此，在社會支持的協助之下，可以減緩壓力對個人的負向影響，進而增加個人對壓力的可預測感、控制感與穩定感；或是經由這樣的機制，讓個人重新評估他人所能夠提供的資源，或評估壓力所帶來的傷害，藉此減少壓力感受，增加個人有益健康的行為，促進身心的健全發展(黃寶園，2010)。

藉由先前文獻歸納出社會支持的功能可以知道，社會支持能提供個人在面對壓力或困難時，穩定情緒、減少負面想法，有機會接受到他人傳達之有用訊息及成功經驗，或接收到實際所需之物質協助，讓個人有能力、信心去面對處理，並能增強生活適應的功能。

## 貳、 社會網絡(Social network)

### 一、 社會網絡的意義

Barnes在1954年首先使用社會網絡 (social network) 一詞，來表示一組真實存在的社會關係。他認為「社會生活的全部」可以被視為是一系列的點和線聯合構成的一個不同關係的「整體網絡」(引自黃仁峰, 2003)。社會網絡是由許多節點 (nodes) 構成的一種社會結構，而節點通常是指個人、組織或團體，因此社會網絡代表了各種的社會關係，其中社會關係的內涵可能是有形的財務來往，資訊互動或人力、物力協助，也可能是無形有提供、心理支持、肯定或讚美。而社會網絡用在解釋人與人之間關係的連結，強調足以影響個人社會行為的互動關係(王秀燕, 2007)。因此，「網絡」可以是一種關係、或一種互動類型，不同的成員在網絡中，可以經由直接或間接、水平或垂直的互動，讓社會網絡更加密集。

蔡勇美、郭文雄(1984)將社會網絡的概念分為結構的性質、聯繫的性質和社會網絡功能三方面。結構的性質是指社會網絡的結構(network structure)，包括網絡的大小、密度及組成成分；聯繫 (linkage) 的性質是指社會網絡聯繫性質，包括強度、持久性和互惠性；社會網絡的功能可分成兩種—社會支持與參考功能，例如人們可經由社會網絡取得支持或訊息。

社會網絡的基本概念是指個人與外界接觸所形成人際網絡，透過與網絡中的人群接觸，個人維持身分，並獲得情緒、物質、訊息和新事物接觸之機會和支持服務(陳燕禎, 2008)。總而言之，社會網絡是人與人、家庭、團體、社區甚至是與社會之間的互動連結，透過網絡的分析來釐清各種不同社會網絡的功能與目的，讓我們了解到在網絡中行動者是如何發揮功能及得到資源。

### 二、 社會網絡的內涵

在個人的社會網絡中，許多研究都將其分成工具性和情感性網絡兩類，在社會資源的使用若是利用這些網絡關係來達成工具性行動目的，則稱為是工具性資

源，工具性支持資源主要是提供具體可見的服務與金錢；若使用這些關係來達成情感性行動目的，則稱為情感性資源，而情感性支持資源是討論個人情緒問題。因此不論是情感性網絡和工具性網絡大致可分為三個面向的來討論，及網絡結構、網絡異質性、網絡重疊性等(李玫臻，2002)。

### (一) 網絡結構

蔡勇美、郭文雄(1984)說明網絡結構的部分包含網絡的大小、密度及組成成分，在李玫臻(2002)研究中發現，跨國婚姻女性網絡大小關鍵在於夫家的態度。網絡密度是人際關係環境的平均關係強度，密度愈大者，網絡中成員彼此聯繫多，同時對整個網絡結構而言，密度愈大，網絡愈封閉，社會整合控制愈強(李玫臻，2002)。而在熊瑞梅(引自蘇惠君，2008)研究也指出，網絡密度與網絡大小成反比關係，意謂著網絡成員是屬於不同社會圈的成員，而成員間的差異性也較大。

### (二) 網絡異質性

熊瑞梅(引自蘇惠君，2008)研究指出個人的社會網絡異質性(Network Heterogeneity)愈大，對事情的看法也較多元，包容性也較強。網絡異質性表示個人的社會圈較多元且彼此間非重疊。即若個人的社交圈不局限於身邊的親戚好友，拓展到工作場域或是其他場域上，如此能讓個人吸收到更多元的資訊，有助於累積工具性的資源。

### (三) 網絡重疊性

指出此意謂著不同類型的網絡重疊性之高低。若情感性網絡與工具性網絡的重疊性愈高，則網絡密度愈高、網絡愈小、網絡之異質性與低、網絡之連結度愈強(李玫臻，2002)。

另外，Umberson, Chen, House, Hopkins and Slaten(1996)對社會網絡做了一些不同向度的區分說明，社會網絡可以區分為「社會整合」與「關係的內容」，社會整合是指關係的強度、頻率；關係的內容指的是關係的品質，其中，如果關係的內容是正面的、能維持情感的則為『社會支持』，如果是負面的、強求的，則

為『緊張(strain)』的關係。

在許雅惠(2009)提到社會網絡依其規模、網絡連結方式與強度、網絡中成員差異性等因素而形塑其網絡的效用與功能，大多數學者均以Granovetter所提出的強連結(strong ties)與弱連結(weak ties)作區分。弱連結指的是，作為核心的個人與其網絡中的其他成員維持一種有關係但又不很密切的接觸方式，例如鄰居、同事、朋友等；而強連結則是指個人經常在生活中見到、且經常性有接觸的親人與密友(Granovetter, 1974; Bridges and Vellemez, 1986; Maguire, 1991; Crowell, 1996, 引自Crowell, 2004)。強連結網絡通常與個人本身所處網絡高度重疊，熟識的同一群人比較無法帶來新消息與新資源，而弱連結可以打破圈圍，獲得別人所沒有的訊息；很多個人與其他次團體、個人與系統之間的導線管，都是由弱連結所逐步串連、延伸、拓展出去的。此外，弱連結也可以促進溝通，讓社區團體與更大的社會結構產生連接起來。

所以，在討論社會網絡時，可以從網絡結構、網絡異質性、網絡重疊性這些向度了解個人的網絡型態為何，及從中發現個人網絡的連結強弱，也能進一步了解個人在需要運用資源時，其網絡是如何提供的支持與幫助。

### 參、 社會支持網絡(Social support network)

社會支持指的是人與人之間以各種不同形式互相幫忙協助，包括實質的協助、情感上的支援或資訊上的提供。而社會網絡則是以個人為中心與他人形成聯結的互動關係，並非所有個人的社會網絡都是具有支持功能、或能給與需要的交換，因此社會網絡不全然等於是社會支持網絡。

社會支持網絡可以解釋為一有社會支持功能的關係網絡。Wellman(引自黃仁峰, 2003)認為人是生活在網絡的世界，日常生活中各種支持行動提供者的集合，變成為個人的支持體系，個人之日常生活與社會支持、社會網絡息息相關，社會網絡關係是社會支持交換作用之情境及背景。因此社會支持網絡是屬於個人所處生態的一環，關係網絡反映個人與生態中其他系統之間的關係狀態，社會支

持多寡則呈現個人與他人之間的交流（transaction）狀態。所以，社會支持網絡理論主要重視個人與環境之間的互動關係，補強個人與外在系統互動時所出現失衡與失調的環節(李秀珠，2005)。

目前探討個人的社會支持網絡方面，主要從四個關係取向來解釋，這四個取向分別為聯繫強度、關係類型、地理親近性及聯繫同質性(王仕圖，2000)。

### 一、 聯繫強度

Granovetter 對聯繫強度定義為由時間量、感情深度、親密度及互相幫助的組合，而成為聯繫的特性(引自 王仕圖，2000)。Wellman and Wortley(1990)界定「聯繫強度」是從三個關係特質著手：第一是關係特質是親密而特殊的，其連繫是一種自願性的投入；第二是二人在一起是透過長期而多元的社會脈絡的互動所型塑；第三是關係是基於彼此之間的認知需求和相互支持。因此，一般都用親密性、互動的頻率和持久性這三種向度來測量連繫強度。

### 二、 關係類型

Wellman and Wortley(1990)所指關係類型是指網絡成員在支持網絡中所扮演的角色，如配偶、父母、親戚、朋友、鄰居、同事等，從社會結構的層級區分，則以家庭、社區、社區以外作為區分的原則。因此在不同的關係類型中所提供的支持網絡有所不同，提供的功能也會不同。

### 三、 地理親近性

社區研究者認為鄰里的空間地理的可鄰近性，使得鄰里之間可取得較佳的支持性資源，因此提供家庭有關的協助，或是情感上的協助都有偌大的功能。在實際的支持關係中，空間地理的可接近性主要提供的是不同程度的日常生活幫助。Fischer 認為空間是維持社會關係的一種成本，現代便利的交通通訊設備降低了距離上的限制，人們可將其網絡距離的觸角伸展的更遠。地方性的連繫卻是成本最低者，鄰里關係的維繫通常就是建立在這種便利，但卻不易形成親密的連繫(引

自王仕圖，2000)。

#### 四、 聯繫同質性

同質性包含了性別、年齡、教育、職業、社經地位、種族、價值規範等，即是個人間有著相同背景，表示所處之網絡同質性愈高，呈現單元性；反之，若之間的同質性愈低，愈複雜，則會呈現多元性。具相同特質的人較容易凝緊成強連繫，有相同特質的網絡成員，分享相同的興趣，有助於彼此情感的維繫和相互的支持(王仕圖，2000)。當網絡成員的特質屬於差異性大時，仍還是會出現各種不同資源交換的出現，因此弱聯繫的網絡也能提供不錯的支持力量。

透過了解個人社會支持網絡的聯繫強度、關係類型、地理親近性及聯繫同質性，可以得知個人的行為是如何受到網絡中的他人影響，也能了解當個人需要協助時，是如何運用其社會支持網絡。再者，如何建立網絡也是十分重要的因素，因人類社會的生活是以全體群體互動為主，所以人在生活過程中定會發展出或大或小的網絡，然而網絡的出現才能建構一個人日常生活的需求，人類的網絡形成之理論，可從需求滿足觀點與互動觀點來說明(Donelson, 1990)，在需求滿足觀點裡將人的需求分成：生存需求是指透過採取群體網絡的生存策略，利於在艱難環境裡生存；心理需求則是指人類有依附與權力的需求，透過社會網絡提供歸屬感，同時也提供成員操縱別人的機會，滿足成員權力需求；資訊需求而是因不清楚自己意見的正確性如何，因此個體會尋求和他人比較來評鑑自己；人際需求則是透過網絡結構中的人際關係帶來的社會支持功能保護個體，減少壓力的傷害、寂寞、悲傷與自我懷疑；集體需求是指眾多個體有時會集結起來，完成對每一個體有直接利害關聯的共同目標。而人際互動觀點則是指個人希望透過與他人互動的過程中達到社會交換、相似、互補、靠近、互惠、光榮及相互依賴的效果。

因此從需求滿足觀點及人際互動觀點，可知道人類網絡的形成是因為人類有生存、心理、資訊、人際、集體等需求，這些需求促進了網絡形成，而且在網絡的形成當中，人們會選擇與其形成網絡的人之特質，以建立符合人們自己所期望

的關係。簡單來說人們建立網絡除了為了得到基本需求外，也希望在遭受到挫折或傷害時能到適當的幫助和紓解。就如馬斯洛的需求理論一樣，這些需求並不是靠個人所能夠得到的，而是藉由個人所建構網絡的幫忙來達到需求的滿足，因而也證明網絡對人的重要性(林育陞，2015)。再來，從蔡秀菊(2007)的研究發現也得知社會網絡提供了情感性支持，網絡成員間訊息與經驗的傳遞，有助於外籍配偶的生活調適。

是故社會支持網絡對於個人的主要幫助，在於個人具備能的網絡提供很多不同的需求，當面臨重大傷害事件時也會提供個人一定程度的幫助。當然社會支持網絡依照個人使用方式的不同而會產生不同功能的面向，而透過這些社會支持的功能幫助個人去處理日常生活中遇到的問題或疑難雜事，例如：當難過時需要社會網絡中某一成員陪伴，或是，當找尋職業或對某事物的解答時從與社會網絡的互動獲得資訊，這些社會支持都是存在於個人社會網絡的功能，如同吳慎(2004)針對大陸籍女性配偶在台灣生活適應探討之發現，社會網絡支持對大陸女性配偶在台的社會生活適應過程中，能否滿足心理和生理需求有直接影響。因此當個人面對更大事件時，社會支持網絡除了提供心理上的支持外，也能提供資訊幫助個人解決問題。

## 第四節 優勢觀點

優勢觀點 (strength perspective) 起源於1982年，由美國堪薩斯大學社會工作福利學院教授Charles Rapp 的實驗方案發展而來，不同於傳統社會工作模式將個人問題化的病理視角，優勢觀點聚焦於個人所擁有的優點與能力，同時也並非完全否認或忽略個人的問題，而是轉移對問題的注意力，發現個人的內在能力和外在資源，使其獲得力量以克服問題 (宋麗玉、施教裕，2010)，也就是將問題外化，將人與問題分開，相信人擁有解決自己問題的能力。同時，也著重於發現個人即使身處於困境之中卻還能夠存活的力量為何，將焦點放在個人的能力展現 (capacities)、資質 (talents)、勝任性 (competencies)、可能性 (possibilities)、洞察力 (visions)、價值觀 (values) 和期待 (hopes) (Saleebey, 1996)。

優勢觀點重視個人天生所具有的無限潛能，以及在環境中學習和改變的能力；同時，強調近似友誼的助人關係，主張案主自主自決，由案主展現個人渴望和決定自我的目標 (宋麗玉、施教裕、張錦麗，2005)，同時助人工作者也必須放下專家指導的角色，相信個案的決定。因此，優勢觀點強調對人的尊重，重視服務使用者的自我決定、樂觀、創造力，也強調發展與增強服務使用者在個人、人際、政治、社區等方面的力量，解決所面臨的問題，滿足生活所需 (宋麗玉、施教裕，2010)。最後，優勢觀點對於人有兩項重要的主張，一是有能力生活的人，也有能力使用與發展自己的潛能，及獲得資源；二是每個人都有學習、成長、改變的潛能。

近年來使用優勢觀點討論新住民生活現況的研究發現，她們並非如既有主流論述所言是可憐的受迫受害者，她們是有能力展現優勢的主體，可以在異地文化差異的適應過程、家務勞動以及母職實踐中創造多重意義與增權賦能，並能因應協商接待社會所加諸其身上的污名歧視 (王翊涵，2011)。也從詹巧盈 (2014) 探討新住民女性運用個人優勢面對經濟及就業排除經驗的研究發現，她們能善用自我優勢及身旁資源，面對經濟及就業排除，也能隨時間及經驗的累積，展現個人的

主體性及擁有獨自面對問題的能力。

由於研究者對於人性觀的看法為相信人有自我成長的能力，除了透過環境滋養之外，自我本身也是具備能力的個體，當面臨困擾時，除了依賴他人給予協助之外，自己也能運用具備的優勢、潛能，協助自己突破困境，而此信念恰好與優勢觀點的重要主張相符合，因此希望在此研究中能透過優勢觀點的主要理念，摒除以病理化為出發點，用正面且積極的態度詮釋研究參與者開展社會支持網絡的經驗。



## 第五節 總結

綜合上述許多文獻參考可知，在台灣社會的國際通婚是近三十年興起的現象，且日益頻繁。當這些女性藉由婚姻移民來到陌生的臺灣之後，就開始了一連串的生活適應過程，面對不熟悉的環境，她們除了必須去適應夫家的生活方式、鄰居鄰里的社區規範之外，最後是整個大環境社會的風土民情，這些適應過程對他們來說，都是必須克服及接受的挑戰。從蔡秀菊(2007)的研究顯示在生活適應的個人層面上，新住民婦女必須經歷語言、飲食習慣與個人心態上的調適。家庭層面上首先要調適「商品化婚姻標籤」所帶來的原罪，也就是家人對她的不信任心態，養兒育女、承擔家庭勞務以及參與經濟生產；社會層面上則要面對社會大眾歧視的言詞與負面的刻板印象、工作權受限以及國籍歸化的問題。

從過去研究可知社會支持對於新住民婦女來到台灣之後的生活適應上有正面的影響。如洪秋月在1987年的研究中提到，社會支持是個人遭受重大壓力時的調適資源，當個人遭受到生活環境的改變時，社會支持可降低及減緩因壓力引起的適應不良情形，換句話說，社會支持可以減低壓力之威脅，增進個人之生活適應(引自馬南欣，2010)。在蘇惠君(2008)的研究也發現，新住民婦女來台後，其夫家提供的工具性及情緒性支持在生活適應過中也扮演著很重要的角色及協助。因此面臨到許多層面的適應問題與生活壓力時，若能有充分的社會支持及社會網絡兩者相互扶持之下，也許就是幫助她們調適生活壓力的資源，讓她們能更加認同自己是這個社會的一份子。

新住民婦女來台後發展之社會網絡，一開始除了透過婚姻關係而成立的夫家家人與自己有血緣關係的母國親戚，此外，也可透過夫家家人、朋友拓展她們網絡，之後也能經由工作或參加識字班認識的母國朋友、或不同母國的朋友，這些社會網絡都有助於新住民婦女的生活調適。如同李玫臻(2002)研究結果發現外籍配偶社會網絡建立之情況會影響到她們的生活適應。因此，新住民婦女社會網絡所提供的支持或資源，在她們的適應過程中扮演著重要的角色。

從先前在蕭昭娟(2000)、蔡秀菊(2007)及蘇惠君(2008)研究中發現透過不同類型社會支持的提供與社會網絡的建立,在新住民婦女來台後,當遇到語言溝通、文化差異等之生活適應問題時,扮演重要的角色。所以新住民婦女來台生活後,若能夠建立良好的社會支持網絡,將有助於減緩面對生活適應壓力時對生理或心理健康所造成的衝擊,也能增進個人的適應能力。

因此本研究抱持著優勢觀點的主要理念,摒除以病理化的出發點,用正面且積極的態度去詮釋研究參與者發展出社會支持網絡,與適應新生活時如何使用社會支持網絡的經驗。



## 第三章 研究方法

本研究目的主要在探討新住民婦女之社會支持網絡，瞭解新住民婦女如何在適應的過程中發展出社會支持網絡，再來了解社會支持網絡在她們的生活中扮演著何種角色，及如何運用這些資源。因此本章節為介紹研究方法之典範、研究對象之選取、資料蒐集與分析之方式、研究信效度的檢驗、研究者的角色與心態及研究限制等七個部分進行說明。

### 第一節 研究典範

#### 壹、詮釋現象學

本研究藉由詮釋現象學觀點，透過研究者與新住民婦女的對話與互為主體的了解，進入述說者的經驗世界，其中互為主體表示在研究中，研究者不再是主導人物，重視研究者及參與者的共融關係，強調真正的了解與互相尊重，也將研究參與者視為共同研究者，同時也是一位同意參與研究、願意提供豐富訊息面相的主體，而研究者也對參與者所描述的經驗本身抱持著高度的興趣與真誠的投入態度（高淑清，2008）。因此研究者在進入訪談情境前，需要將自我的先前理解，如受報章雜誌、新聞傳播所形成之對新住民女性的印象，或是認為新住民女性就是來自於落後國家等想法置入括弧，並盡量去除主觀看法與偏見，以開放性的心去傾聽研究參與者所表達的故事。再者也透過研究者與研究參與者互為主體的過程，了解研究參與者所描述的經驗，以瞭解並詮釋新住民婦女在臺灣生活中社會支持網絡的發展過程，及了解個人的社會支持網絡在生活適應中扮演著何種角色。

詮釋現象學的代表人物為海德格(Martin Heidegger)，受到了現象學和詮釋學雙重影響，將現象學與詮釋學結合成為詮釋現象學。現象學主要是探討現象原始存在的面貌，藉以展現生活經驗的純粹本質，詮釋學是彰顯研究「隱而未見」

的意義，從文本中尋找背後隱藏的意義（朱玉玲，2002）。詮釋現象學本著對於現象學方法的哲學理念與批判，且蘊含著詮釋學的觀點，試圖對人類經驗及人類所建構的意義做互為主體的了解，尋找經驗背後意義的組型，並對此經驗加以解釋，因此詮釋現象學在於理解現象本質，藉由對現象的還原或存而不論來重新建構並解釋研究參與者要表達的意圖（高淑清，2001）。

詮釋現象學除了對經驗現象做本質上的描述之外，更是建立文本的共同理解之詮釋學的實踐，為此它既是描述性科學也是解釋性科學，它能展現如現象學描述生活世界原貌及經驗本質結構之特色，也能展現如詮釋學對現象背後意義之彰顯、理解與解釋之有效性（高淑清，2008）。

因此藉由了解新住民婦女在台之生活經驗，邀請她們對自身生活經驗與過程的述說，此述說過程是以現在的觀點來詮釋過去，也是一種再理解的循環，循環於述說者現在及過去的經驗。所以研究者對於研究參與者所敘說的生活經驗，抱著「詮釋循環」亦即對於文本「整體—部分—整體」理解的態度，來詮釋出研究參與者運用優勢能力開展社會支持網絡的歷程的經驗。

## 第二節 研究對象

質性研究中對於樣本大小並沒有明確的規定，樣本規模的抉擇取決於研究目的、所提的問題、現有的資源與時間內能完成什麼及所面臨的限制作為考量（吳芝儀、李奉儒譯，2008）。因本研究重點在探討新住民婦女的社會支持網絡發展過程及該支持網絡在生活適應中扮演者何種角色，為了研究問題與研究目的之需要，加上考量先前研究指出來台年數多寡，會影響新住民婦女使用國語或台語表達自身想法的部分（顏錦珠，2001），及過去研究也提到在移民五年內的社會網絡較小（蔡秀菊，2007），因此研究對象的立意抽樣條件為來台生活五年以上為佳，故選取七位居住在台中市的新住民婦女作為本研究的參與者。此外，由於希望能瞭解不同國家的新住民婦女在開展社會支持網絡之經驗故事，因此對於研究參與者的國籍並不採取任何限制。

### 壹、 研究參與者招募過程

本研究參與者的招募方式為根據研究目的，而無意願透過機構介紹研究參與者，因此最先開始透過研究者向社會網絡成員，因此研究者向在學校廚房工作的母親、在美妝公司擔任業務的阿姨及在市場工作的同學母親宣傳後，邀請成員介紹有意願接受訪談之來台五年以上之新住民婦女給研究者。因此與研究參與者初次通話之時，研究者主動說明自身背景、研究目的及進行方式之後，尊重研究參與者本身之意願，不強迫研究參與者接受訪談，待研究參與者同意接受訪談之後，才隨之與其約訪談時間。接著與研究者參與見面之時，研究者也再次向研究參與者說明研究目的、進行方式及資料保存方式，以利研究參與者了解研究程序與自身的權利，而後邀請研究參與者簽署知後同意書，也傳達尊重研究參與者臨時退出訪談之決定，最後詢問研究參與者有無不理解或疑惑的部分，待研究參與者同意接受訪問並簽名同意之後，才開始進行訪談。訪談結束後，研究者以回贈小禮物表示感謝之意，也告知爾後會再次與其約時間進行資料的檢核，同時也邀請研

研究參與者介紹網絡內有意願接受訪談的成員給研究者，因此研究參與者內小晴、Cherry 是由已接受訪談的參與者所介紹。

本研究共訪問七位居住在台中市之新住民婦女，其中三位為大陸籍新住民婦女，其餘四位為越南籍新住民婦女。訪談於 103 年 9 月到 104 年 9 月中進行，期間與研究參與者進行一至兩次之訪談，研究者在第一次訪談結束後，進行逐字稿謄寫及詮釋研究參與者述說的經驗，於第二次訪談時交與研究參與者檢核，並對其中不足或有誤之處進行補充。

## 貳、 研究參與者基本資料分析

在本研究中參與者的基本資料有：國籍、結婚年數、家中同住成員、育有子女數、教育程度、個人職業、年齡差距、丈夫職業及育有子女數等，以下為詳細說明。

### 一、 國籍

本研究的七位參與者在原生國籍方面，有三位參與者來自大陸，分別是泉州、廣西及廣東，其餘四位為來自越南，其中有一位是來自北越，其他則是來自南越。在是否取得台灣身分證的部分上，五位已歸化台灣、取得身分證，一位有意願辦理，但因工作繁忙因素，遲遲無法進行，一位則是目前沒意願歸化臺灣，選擇辦理長期居留證。

### 二、 結婚年數

因本研究招募對象為來台五年以上之新住民婦女，因此七位研究參與者至少都來台五年，至多則已居住十五年之久，其中有一位參與者是婚後的前四年仍居住在大陸，隨後跟著夫家一家人返台，在台灣實際居住時間也長達九年之久。

### 三、 家中同住成員

本研究的七位參與者，有四位屬於小家庭，同住成員為丈夫跟小孩，而夫家其他家人有的居住在外縣市，有的則是居在自家附近；有兩位參與者則屬於大家

庭，除了公婆之外，也與丈夫的其他兄弟一同居住；其中一位參與者則是在第一次訪問時還與丈夫的其他家人同住，但在第二次訪問時則搬出大家庭，自己一家人在外居住。在分析資料中發現，是否與夫家人同住，對於受訪者能獲得家中其他成員的協助有很大的關係。

#### **四、 教育程度**

七位研究參與者在原生國家的教育程度方面，有五位為高中職，有一位是國中畢業，一位是國小畢業。

#### **五、 個人職業**

在研究參與者的個人職業上，兩位是全職家庭主婦；一位是早上工作，中午之後成為家庭主婦；一位是早上在幫忙包便當、下午在家裡預約做美甲；一位是在自家快餐店幫忙；剩餘兩位則是在工廠上班。

#### **六、 年齡差距**

本研究參與者的夫妻年齡差距上，差距最多為二十歲，差距最少則是同年，從資料分析的結果發現，透過他人介紹而結婚的研究參與者，與丈夫的年齡差距較大，差距十七到二十歲；然而經由相識、戀愛而結婚的參與者，與丈夫的年齡上則較接近，差距為七歲以下。

#### **七、 丈夫職業**

在研究參與者的丈夫職業方面，從事勞力技術性工作有三位；一位是自營快餐店；一位是公司的管理階級；一位是則從事自由業。其資料呈現與先前刻板印象有些差異，不僅止於從事傳統產業或勞力性工作為主。

## 八、 子女數

研究參與者的子女，年紀最大的正在就讀國中，最小則是在幼兒園托育中。

從資料分析中發現孩子給予的力量十分重要，能鼓勵及支持自己在台灣面臨困難的時候。

表一為研究對象基本資料之對照，以供參考。

| 代稱<br>項目      | 阿大<br>(A)  | Sherry<br>(B) | 小晴<br>(C)  | 小玉<br>(D)  | 茜茜<br>(D)         | 小靜<br>(E)     | Cherry<br>(G) |
|---------------|------------|---------------|------------|------------|-------------------|---------------|---------------|
| 出生地           | 泉州         | 南越            | 北越         | 南越         | 廣西                | 南越            | 廣東            |
| 年齡區間          | 40~50      | 30-40         | 30-40      | 30-40      | 30-40             | 30-40         | 30-40         |
| 結婚年數          | 15年        | 10年           | 10年        | 10年        | 15年               | 5年            | 13年           |
| 家庭型態          | 小家庭        | 大家庭           | 小家庭        | 小家庭        | 大家庭               | 小家庭           | 大家庭           |
| 有無上過生活適應班或識字班 | 無          | 有             | 有          | 有          | 有                 | 有             | 無             |
| 教育程度          | 高職         | 高中            | 國中         | 國小         | 高職                | 高中            | 專科            |
| 目前職業          | 家管         | 工廠上班          | 工廠上班       | 自營店面       | 家管                | 自由業           | 家管            |
| 年齡差距          | 2          | 20            | 20         | 20         | 7                 | 4             | 0             |
| 丈夫職業          | 工          | 工             | 工          | 商          | 商                 | 工             | 自由業           |
| 子女數           | 一子<br>(國中) | 兩女<br>(國小)    | 兩女<br>(國小) | 兩女<br>(國小) | 四女<br>(國中、<br>國小) | 兩子一女<br>(幼兒園) | 一女<br>(國小)    |

### 第三節 資料蒐集的方法

由於本研究參與者有著族群的特殊性，考量到研究參與者可能因識字程度而對制式的問題或題意造成理解上的限制，因此採用半結構式大綱進行訪談資料蒐集。

#### 壹、 資料蒐集方式

本研究使用半結構式的訪談大綱進行訪談，每位研究參與者接受一到兩次，40 到 120 分鐘不等的訪談，過程使用國語或台語來進行資料的蒐集，在訪談中透過研究者與研究參與者互為主體、雙向互動的對話過程，蒐集豐富資料，對新住民婦女的生活經驗和情境做出整體的描述和理解，同時重視研究參與者本身對情境的釋義，詮釋出研究參與者的經驗。使用深度訪談法也較不易因使用問卷或量表，可能因識字程度或是文意表達上的困擾而影響研究發現。此外在訪談蒐集資料的過程中，也能藉由觀察研究參與者語言上的描述、表達方式，加上表情、肢體動作或語氣的輔佐下，所呈現出的豐富訊息，能讓研究者更貼近新住民婦女的內心世界感受。

#### 貳、 訪談大綱

本研究的半結構式訪談大綱(附錄一)為根據現有文獻及研究目的編製而成，包括三大部分開放式的訪談問題，第一部分為基本資料，了解研究參與者的國籍、年齡、結婚年數、目前家中成員…等；第二部分為社會網絡關係圖，來了解研究參與者之網絡關係與強度；第三部分為主題大綱的訪談問題，了解研究參與者在台之生活適應部分、與母國家庭之聯繫情形、社區生活、活動參與等。

在訪談時研究者盡量利用開放性的問題蒐集資料，並在訪談過程中盡量避免使用專有名詞或太深的語彙，以至於誤導受訪者或不清楚問題為何。再者抱持尊重、接納的態度，不預設立場的提問、避免讓訪談流於形式化的問答。反之透過

營造研究者對其經驗好奇、開放的訪談氣氛，形成雙向、討論、互動的對話過程，如此才有助於呈現到豐富的資料。

### 參、倫理議題與資料保存

在以人主要的對象之研究中，研究倫理是非常重要的課題，需以受訪者的福祉、意願為優先，因此在進行訪談前需尊重受訪者的意願、充分告知受訪者的權利、研究內容如研究方向、問題、目的、研究者參與者需要如何配合…等，讓受訪者在訪談過程中能真實詳述，以做出是否接受訪談的決定，並在訪談前簽署同意書(附錄二)。

在資料保存方面，研究參與者身分資料一律使用代碼呈現，在描述研究參與者的基本資料部分，研究者也刻意省略細節，以保護研究參與者不易被辨識出來。關於研究中引用之訪談逐字稿，為保持研究結果的真實客觀性，將提供訪談內容資料，以利讀者充分理解研究結果。關於研究參與者要求保密不公開的部分，一律尊重研究參與者，嚴守保密責任，不隨便在結果分析中公開。若是十分重要的資訊且有助於結果的呈現時，研究者透過再次徵求研究參與者的同意之方式，因此不得首肯仍是不與公開。

## 第四節 資料分析的方式

在質性研究中研究者本身即為研究工具，不單是資料收集的工具，也是資料分析的中心，因此本研究將訪談資料或文本進行系統性分析的方法，試圖從一堆瑣碎、雜亂無章且看似南轅北轍的素材中抽絲剝繭，歸納與研究問題有關的意義本質，以主題的方式呈現，用來幫助解釋文本所蘊涵的深層意義(高淑清,2001)。亦即從諸多的文本與資料中，並非線性進行，而是不斷的以「整體-部份-整體」的方式循環去尋找共同主題(李怡賢、呂靜妮,2009)。此外也藉由王仕圖(2000)探討社會支持網絡的面向，對研究參與者提供的社會網圖進行分析。

本研究文本部分運用詮釋現象學的分析方式(高淑清,2000)：

### 一、收集文本資料及謄錄

在訪談後盡快將訪談內容轉換成文字稿，並將受訪者非口語訊息(如情緒、語氣、表情)或當時特殊情境加以註明，做為往後對文本理解的參考。因此完整謄寫訪談逐字稿在日後的資料分析扮演著莫大的作用。逐字稿內容編排規則如下所示：

- 1、第一碼為「大寫英文字母」，表示研究者與受訪者之代號，研究者之代號為S，七位受訪者分別以A、B、C、D、E、F、G為代號。
- 2、第二碼為「阿拉伯數字」，表示訪談次數，第一次訪談為01、第二次訪談為02。
- 3、第三碼為「阿拉伯數字」，表示問答順序，研究者或受訪者的第一段話，第一段話為001，第二段話則為002。

以上逐字稿編排規則可概要結構文本。

### 二、文本的整體閱讀

訪談錄音帶經過謄寫成逐字稿之後，研究者即以開放及設身處地的態度，拋開自己的先前理解與經驗，進入受訪者的生活世界中，對訪談內容中的重要訊息加以註記，並寫下個人的想法與反思。因此研究者從整體文本中，標記出生活適

應、社區生活、家人相處、朋友互動及社會福利資源使用等五大重要訊息。

表 二標記重要訊息之範例

| 文本   | 重要標記                       | 研究者反思                        |
|--|----------------------------|------------------------------|
| <p>阿大：……我先生在這邊，我說你偶爾要打電話給老人家，因為<u>我是固定每個禮拜六都會打電話回家，阿如果我禮拜六沒有打，禮拜天再打…我媽禮拜天很早就會叫我哥打電話來說你為什麼沒有打電話…</u></p> <p>研究者：所以到現在每個禮拜六還是會把電話回家？回泉州一次？</p> <p>阿大：對呀！那個我覺得打電話到大陸，用<u>007的喔，一分鐘24小時喔…一分鐘才七毛錢，阿所以我跟我媽都嘛在那邊電話煲…那邊煲煲煲(台語)，每次一講都嘛要一個小時以上，阿我媽就會說我怎麼那麼囉嗦，話那麼多…阿我爸就會捨不得我的電話費…電話費很貴呀，不要這樣講呀(聲音拉大)…</u></p> | <p>家人相處；與娘家家人的聯絡方式及頻率。</p> | <p>阿大與娘家互動十分密切；聯繫管道十分便利。</p> |

### 三、分類成個別主題意義單元

經過閱讀後對於文本的整體意義有了初步的瞭解，仔細審視的發現事件的來龍去脈及脈絡視框的轉移與變化，首先掌握從文本中浮現的重要訊息面相，直觀地對重要的訊息加以標記、編碼與註解。

其次理性地進行事件與視框意義編碼之逐步檢視，並從中決定個別的意義單元命名，以利往後主題歸納的進行。「意義單元」是主題分析過程中的基本單位，意義的產出不在於萃取抽象化的概念，而是一種彰顯與領會重點經驗的辨識過程，因此適切地對意義單元加以命名是此步驟的重點。

表 三意義單元命名之範例

| 文本   | 譯碼       | 意義單元   |
|--|----------|--------|
| <p>……我先生在這邊，我說你偶爾要打電話給老人家，因為<u>我是固定每個禮拜六都會打電話回家，阿如果我禮拜六沒有打，禮拜天再打…我媽禮拜天很早就會叫我哥打電話來說你為什麼沒有打電話…</u></p> | A-01-181 | 與娘家的聯繫 |

|  |          |         |
|--|----------|---------|
| <u>上次政府有寄通知單給我們去學…那個才藝有的沒有的，就是學那些美髮還是煮飯那些，還是什麼的，以後比較好找工作，也是有啊！</u> | B-01-146 | 社福提供的協助 |
|--|----------|---------|

#### 四、共同主題的發現

研究者再次閱讀整體文本，對於整體的意義有了全新的認知，此時研究者會歷經重新建構意義單元的過程，從研究問題的角度去省視、或新增先前從未看見、或重新命名、或合併相關的意義單元，藉著群聚意義單元形成子題，並逐步產生初步的次主題，歸納初步的個別主題。研究者抱持著開放的態度及本身的創造力與解析能力，將隱而未現的意義單元彰顯出來，重新組成不同的意義單元，傳達研究者對現象的新發現與解釋。

表 四次主題命名之範例

| 次主題命名  |          | 文本   | 譯碼       |
|--------|----------|--|----------|
| 朋友給的溫暖 | 朋友互相支持   | <u>我們會互相幫忙聊天，就是她什麼私底下有事情，還是老公工作…還是什麼，因為那些事情她也跟我聊…</u>  | B-01-370 |
|        | 跟朋友聚會的喜悅 | <u>有時候我們都是…大家一個人幾百塊阿…然後一起買東買西阿，然後去那邊聊天吃東西啊，他們台灣人"喔…你們都來這邊工作、吃那麼好…甚麼的"，對阿…有甚麼…一個人幾百塊…可以去那邊多開心…吃好一點點…對阿他們要講，我隨便他拉他講，管他那麼多，我的個性拉(聲音大)，我喜歡…好啦，不管啦，不喜歡…人家不高興…不管人家啦…</u> | C-01-348 |
|        | 跟朋友訴說心事  | <u>比較是…語言通的話…甚麼事都跟她講，吵架啦、幹嘛拉、心情不爽拉…都會跟她講啊…黑阿！</u>  | E-01-145 |

#### 五、統整並敘述現象本質

透過「詮釋循環」在文本中找出共同的主題，所謂的「詮釋循環」亦即對於文本「整體—部分—整體」的理解，在整體中理解部分，並在理解部分的同時深化和具體化對整體的理解，形成了理解過程中的部分與整體間的循環運動（潘德

榮，1992)。主題發現的過程是將主體的初始經驗在研究者的分析轉換下，成為聚焦的、重要的或有意義的經驗之集合，透過子題、次主題與主題命名而形成共同主題以描述開展社會支持網絡經驗的意義與本質。因此，在過程中研究者不斷地以開放、接納的態度在文本中「整體--部分--整體」來回省視，合併或刪除意義單元、移動或重組次主題。是故，本研究之新住民建構社會支持網絡的共同主題，也在不斷反思過程中逐漸形成。

表 五主題命名之範例

| 主題命名          | 歸納次主題         | 意義單元  |
|---------------|---------------|---|
| 一步一腳印，在台灣落地生根 | 成為媳婦，不只是兩個人的事 | 家庭成員的互動、家人的態度、家人的幫忙、家人的教導、家人的心意、家事分工的無奈                                 |
|               | 成為老婆，兩人相知相惜   | 與老公的認識、與老公的相處、老公的幫忙、跟老公抱怨、跟老公說難過的心情、老公的心疼、對夫妻互動的看法、跟老公的分工、老公的貼心、幫忙老公的心意 |
|               | 成為母親，孩子是力量的來源 | 孩子的支持、孩子的協助、孩子的陪伴、對孩子的疼愛、跟孩子的相處、擔心孩子的感受、擔心小孩的教育、孩子給予的力量                 |
|               | 成為一家人，自己無私的付出 | 忍耐不公平的事、無奈的心情、委屈的心情、自己面對問題、自己想法轉念、自己的規劃、自己的選擇、自己的責任、靠自己調適心情、以家人為重心      |

在文本分析與找出共同主題的過程中，研究者也不斷地與指導教授與同儕一起討論與辨識，以檢視研究結果的可信性與嚴謹性。最後本研究在整體、部分、整體的不斷循環之下，整理出「萬丈高樓平地起，努力克服差異」、「一步一腳印，在台灣落地生根」、「剪不斷的親情線，再遠仍是思念」、「出外靠朋友，溫暖在遠方孤單的心」、「遠親不如近鄰，處處有溫暖」、「是知難行易？還是知易行難？」與生活適應、社會支持網絡建構歷程相關之六個主題。

再者關於社會支持網絡圖分析的部分，則是根據王仕圖(2000)討論社會支持網絡時，可依據聯繫強度、關係類型、地理親近性及聯繫同質性者四個向度來了解，因此研究者在分析研究參與者提供的社會網絡圖時，也試著使用這四向度進行分析，首先根據圖中各點與中心點間距離、線的粗細作為聯繫強度之判斷；再

來依據研究參與者對於每個點的敘述，如彼此間的關係、性別、如何認識等內容，進行關係類型、地理親近性與聯繫同質性之分析，最後整理出研究參與者之社會網絡圖之樣貌。



## 第五節 研究的信效度檢驗

本研究使用三角檢證法來檢證資料，以提升研究的可信度。因此在訪談過程中，對於研究參與者描述有疑惑或不清楚的地方，研究者會以主動且好奇的方式詢問，以澄清研究者之疑惑，確認研究者的田野筆記與研究參與者描述的資料一致無誤。在過程中觀察記錄研究參與者的非語言訊息，如肢體、表情、描述方式等，以確認資料的可信度。在訪談結束後，研究者進行謄錄逐字稿之事後工作。

在逐字稿謄錄完成，及整理詮釋出研究參與者的經驗後，將詮釋文本交由研究參與者檢閱文本是否符合其原先欲表達之經驗，若研究者有所誤解或研究參與者認為先前描述未能貼切反映其經驗時，則邀請研究參與者予以修改或補充，藉此確認研究資料之可信度。在邀請研究參與者檢核文本的過程中，除了研究參與者小晴與小玉因工作繁忙之因素，無法抽身與研究者再次見面檢核文本之外，其他的研究參與者皆直接閱讀文本進行檢核。研究參與者在閱讀詮釋文本後，表示內容非常符合其所欲表達之意思，未加以修改。

在分析文本資料時，研究者與指導教授和同儕共同討論研究者的分析編碼、檢視文本主題及研究發現，經過多次的討論與修改後，確立分析的共同主題，以提高研究的可信度。

## 第六節 研究者的角色與心態

研究者為女性，年齡未滿30歲，從小生長於由外省人與閩南人結合的家庭中，在兩種不同族群文化下成長的我，影響最深的差異在於語言的使用及飲食習慣。研究者目前為心理系研究所諮商組之學生，大學時則為社會學系之學生，由於曾有社會學思維之訓練背景，加上對於人在生活經驗與情境的交互作用下，會產生不同詮釋經驗的方式感到好奇，即是面對同一事件，兩種不同情境下的當事人，對此事件之解釋或選擇因應的方式會有所不同，因此想深入了解不同背景的人呈現出的生活經驗圖像。

再來，研究者於碩士班二年級時曾修習過家族諮商與治療，瞭解到家庭的組成及互動會對家庭成員產生不同的影響，也會對事件有著不同的因應態度。而今社會也愈來愈多由不同文化組成的家庭結構，因此想了解來自異鄉的女性在與不同文化互動時，是如何面對的陌生環境時產生的困擾，個人又是如何克服與運用自己的能力在臺灣這塊土地上深根發芽。

在跨文化的家庭組成中，移民者多為女性，從其他國家來到台灣，成為這塊土地上的新住民，也在新的環境中開支散葉，培育出屬於這社會的下一代。而在這樣的過程中，可以想像這些來自遠方的新住民們，會有多麼辛苦，及不知會面臨多少的挑戰。所以研究者希望能透過這研究來了解這些新住民們是如何度過這一段辛苦的路程，與如何來到異鄉裡發創造出屬於自己的家，並與這社會環境過著相互扶持的生活。

由於研究者沒有離鄉求學或工作的經驗，很難想像一個人到了人生地不熟的異地，該如何找到自己的歸屬與適應生活的方式，因此研究者對於新住民們跨越國界、移民到遙遠的臺灣生活，心中對她們這樣的決定，感到無限敬佩，也想向她們學習這般的勇氣。雖然研究者沒有離鄉的生活經驗，但仍有關於跨文化交流的經驗，研究者有與不同原住民們(布農族、阿美族、泰雅族、排灣族等)一同讀書、工作的經驗，在相處的過程中發現我們雖然在相同的土地上成長，使用著相

同的語言溝通，但是對於各自的傳統習俗、生活理念或教育方式上，在某種程度上也曾有衝突發生，然而面對這樣的衝突時，心中產生矛盾與懷疑的感覺，好奇彼此的生活經驗，是如何影像對相同事件產生不同的觀點。也因為研究者曾有過這樣衝突的經驗，所以更加感興趣去了解新住民的生活經驗。

基於以上的背景原因，研究者將抱著尊重、敬佩與好奇的態度，藉此機會深入了解新住民們來台後的心路歷程，試著詮釋出觀察理解到的現象，讓大家有機會閱讀她們的故事，了解她們到這塊土地後的生活，也能讓彼此距離更加靠近。



## 第七節 研究限制與反思

本研究由於只選取七位新住民婦女，且研究參與者均居住地在熱鬧、生活機能便利的區域，因此生活經驗或許與居住在郊區或是農、漁業為主之新住民婦女有所不同，在訪談資料上無法呈現豐厚的多元經驗，故研究結果只能展現出本研究參與者之建立社會支持網絡之經驗，無法概括其他新住民的開展社會支持網絡也是如此。此外，礙於時間、經費與語言的限制之下，並未訪談研究參與者之家人、朋友，無法讓訪談資料更加豐富、增添多元視角來詮釋開展社會支持網絡之經驗。

在訪談大綱的設計上，雖然在訪談過程中視情況將用字遣詞修改更為淺白，如將適應改為習慣、氣候改為天氣，但仍是出現研究參與者不理解詞意的情況出現，因此在解釋詞意、互動過程中，對研究參與者之經驗敘說產生引導或是干擾的情況發生，而對其經驗的述說產生的改變。再來，邀請畫出社會網絡圖的部分，也容易讓研究者參與者產生疑惑，不知該如何下筆，出現研究者協助與引導完成社會網絡圖的情況，因此，建議後續相關研究能將繪圖指導語更加詳細，利於研究參與者理解與呈現出社會網絡圖。

最後，由於這是研究者第一次進行質性研究，也缺少利用訪談大綱進行試訪的機會，因此雖先前有閱讀質性研究相關書籍，但仍是在訪談過程中顯於生澀，難以在訪談時間第一時間內發覺研究參與者述說的核心經驗、並深化訪談內容，更加細緻的呈現社會支持網絡的開展過程。

對研究者而言，此次研究的過程就像爬山一樣，從一開始的文獻蒐集、討論，就像累積肌耐力一樣，替未來的路程累積能量，但在實際上路、進行訪談時，仍免不了在路途上遇到荊棘、顛坡讓自己備受打擊，似乎先前的練習、準備派不上用場，於是乎出現迷茫、擔心及害怕不知道該如何進續走下去，好在這一路上還是有美麗的風景-研究參與者適應生活的經驗，讓自己能在她們的經驗中找到能量，繼續往山頂邁進。

在研究參與者接觸之前，我多是從新聞、網路、電視節目上得知有關她們的消息，因此在無形之中，也受到媒體描述方式的影響，對她們產生刻板印象，認為她們多為家鄉困苦、為了改善家境而透過婚姻買賣來到台灣，而嫁到的夫家也多處於弱勢、窮困的社經地位。但在實際與研究參與者接觸過後，發現自己對她們的先前理解過於狹隘、病理化的觀點，甚至帶點自我優越的眼光去看待她們的生活，實在非常慚愧。當覺察到自己有這樣的偏見、優越感之後，逐漸能將這些理解放置一邊，用更開闊的眼光、好奇的心態、開放的態度去聆聽她們的生活經驗，也更能用自己在諮商實務工作時抱持的人性觀-相信每個人都有成長的能力，去欣賞她們述說的故事。

進行研究分析之時，由於自己以反思過原先對於新住民女性的刻板印象大多從受到報章媒體而來後，也就能從不同於過去、病理化的觀點，轉而從優勢、欣賞個人正向力量的態度去整理這份訪談資料，也才有機會看到她們在適應生活的過程中，是如何發揮自己的能力、韌性在不同文化、環境中認真的生活。

當完成分析之後，自己對於個人如何建構社會支持網絡的想像有了新的詮釋，認為個人可以同時建構出多個不同類型的支持網絡，而自己也能選擇要建構多大、多廣的網絡資源，換句話說，我對於個人的主體性展現有更多的想像。雖然本研究整理出夫家、娘家、朋友、社區、社福這五個不同場域的社會支持網絡，看似幾乎涵蓋她們來到台灣後接觸到的一切，但從她們敘說經驗的過程中，能感受到除了這五個不同場域之外，她們仍在建構其他新的支持網絡，且也發現個人會自主選擇該在哪一場域投入較多互動、建立關係，哪些部分又是點到為止，因此個人究竟可以建構出幾種不同場域的社會支持網絡，我想是很難細數或一一舉例。

再者每個不同支持網絡間具備的資源也有著十分多樣的特質，大致上雖能用情感、工具、資訊三大類的劃分資源類型，但對個人而言，每項類型又可再細分出不同程度的幫助，或是根據自己對網絡依賴程度的不同，也會在如何使用、頻率上有所差異。根據以上種種的發現，讓我對於社會支持網絡的想像不再是過去

的窄化、單一，反而能用更彈性、多元的觀點去看每個人的不同。

最後，經過這次的研究經驗，讓我更加了解社會支持網絡對個人的重要性，特別是在諮商實務工作、與當事人接觸時，除了原先抱持對人有自我成長、具有優勢力量的人性觀之外，也多了重視當事人建構哪些支持網絡，及這些支持網絡在自己過去遇到困難時提供何種功能、扮演何種角色的部分，如同人是群居的動物，我們無法離群獨居，因此如何善用與他人建立出的網絡，也是協助個體克服困難、繼續成長重要的因素之一。



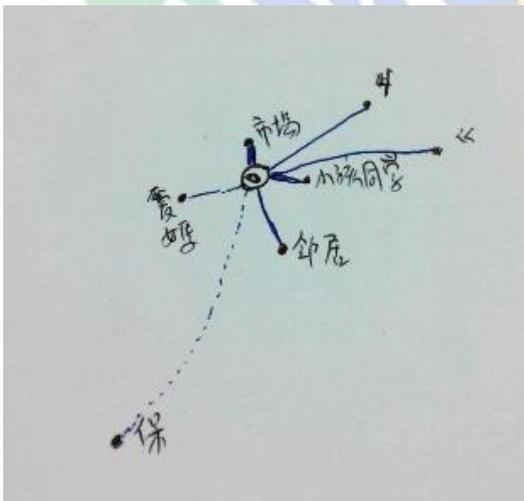
## 第四章 研究發現與分析

本研究訪問七位居住在台中市之新住民婦女，藉由得知她們來台後的生活經驗後，探討新住民婦女之社會支持網絡，從中了解在適應的過程中她們如何獲得他人的支持，逐漸發展與使用自身的社會支持網絡。第一節將先簡單介紹研究者與研究參與者接觸經驗及參與者之社會支持網絡圖背後的故事，爾後以「萬丈高樓平地起，努力克服差異」、「一步一腳印，在台灣落地生根」、「剪不斷的親情線，再遠仍是思念」、「出外靠朋友，溫暖在遠方孤單的心」、「遠親不如近鄰，處處有溫暖」、「是知難行易？還是知易行難？」，六個主題詮釋新住民婦女來台後開展社會支持網絡之經驗。

### 第一節 社會支持網絡之圖像

#### 壹、阿大的社會支持網絡圖

初次與阿大見面時，對她印象是身型瘦小，面容稍微嚴肅，給人一種距離感，但在進入訪談之後，互動的過程才感受她與面容十分不同之處，也才有機會了解到她原來是個很開朗大方、有活力、態度和善、個性外向且喜歡分享的女性。



1、網絡圖的順序：一開始畫網絡圖時，阿大表示朋友沒有很多、不知道要怎麼畫，所以先出自己的家人(先生、兒子、娘家人)後，再畫公公、大伯、姐姐，後來畫鄰居、保母、愛媽(愛心媽媽)，最後畫市場朋友、小孩朋友。

2、網路圖中的親近程度：家人>市場>小孩同學>愛媽>鄰居>姐姐>公公與大伯>保母。

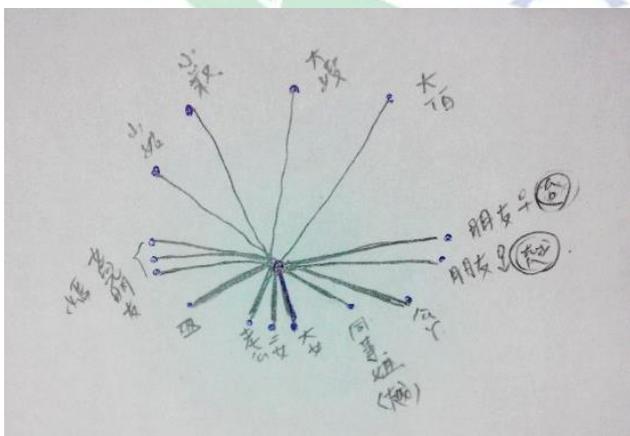
3、網絡圖線的粗細：家人>市場>小孩同學>鄰居>姐姐>公公與大伯

4、網絡圖線的虛實：家人>市場>小孩同學>鄰居>姐姐>公公與大伯>愛媽>保母

5、位址與距離：家人用同心圓的方式表示關係很近與濃厚。姐姐跟公公都是實線，距離則是公公較遠；鄰居、市場、小孩同學都是較粗的實線，市場的距離較近。鄰居跟市場相互不熟識；愛媽跟保母都是虛線，保母距離最遠、最不熟。在保母中跟自己最熟識的是一樣為新住民女性。愛媽跟保母間相互不認識。

對阿大而言，無論在實質上或心理上，家人是能提供最最重要支持的人，所以與家人間的感情十分濃烈，當遇到問題或心理不開心時，第一時間就會找家人幫忙；再來，鄰居跟在市場認識的人，在阿大的日常生活中也是十分重要角色，能減少擔任全職家庭主婦可能感受到的孤單、無趣、忙碌、日復一日重複相同活動那種苦悶的心情，同時他們也能提供自己新的資訊，讓自己有機會接觸新事物，為生活添加一些色彩；最後，近來在保母班認識的新朋友，提供了許多與以往生活不同的新經驗，同時也有機會了解到過去自己不曾接觸過的社福機構。特別的是，阿大所畫的各個不同點之間的重疊性很小，表示認識的朋友之間可能彼此不認識或是交情沒有那麼深，如此當阿大有需要朋友提供協助時，可以獲得更多不同類型的支持或協助。

## 貳、Sherry 的社會支持網絡圖



Sherry 是個身材瘦小、長相清秀、穿著時髦的女性，訪談當天剛好是休假日，因此帶著孩子一同前來。訪談過程中，感覺到她有著開朗大方，個性樂觀、堅毅的特質，且不時表漏對孩子慈愛、關心的一面。

1、網絡圖畫的順序：先畫較親近的家人朋友後再畫親近程度一般家人朋友，順

序為：兩個女兒→老公→小晴→公司的阿姨→同事姊姊(越)→大伯→大嫂→小叔→小姑→一對情侶→女兒同學跟她媽媽。

2、網路圖中的親近程度：兩個女兒→老公→小晴→同事姊姊(越)→公司的阿姨→女兒同學跟她媽媽→一對情侶→小姑→小叔→大嫂→大伯。

3、網路圖線的粗細：兩個女兒>老公>小晴>同事姊姊(越)>公司的阿姨>女兒同學跟她媽媽>一對情侶>小姑>小叔>大嫂>大伯。

4、網路圖線的虛實：都是實線。

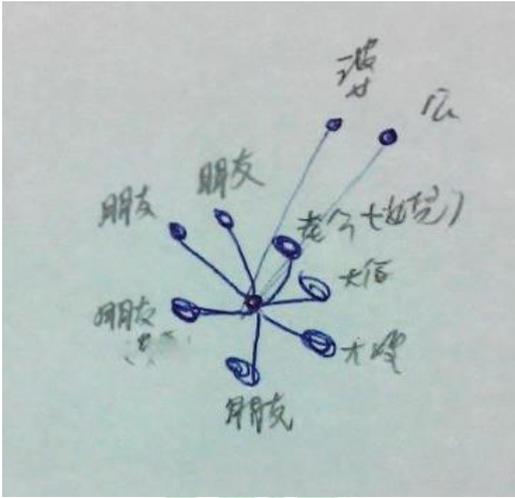
5、網路圖點與點之間的關係：老公、兩個女兒都與小晴互相認識且熟識；一對情侶跟小晴也是相互認識，假日常會一同聚餐聊天，自己是透過小晴而認識他們。女兒同學跟她媽媽與小晴之間是透過自己認識，但彼此不熟識。同事姐姐跟公司阿姨是透過自己認識，但彼此不熟識。

Sherry 與女兒間的情感關係最為強烈，這份親情關係是自己在台灣生活、面對困難都能撐下來的最強後盾，自己為了她們付出再多也值得。而老公雖然一開始兩人之間沒有感情，但相處久了，也漸漸有了感情，也能將他當成自己身邊重要的家人之一，當有心事或煩惱，也漸漸能向他傾訴，尋求安慰。在 Sherry 身邊的眾多朋友中，小晴 在心中的分量十分重要，因為她是自己在台灣認識許久且兩人家庭成員都相互認識的人，自己也跟她無話不聊、常會一起出去走走，因此兩人之間的感情很深厚與互相信賴。此外，有時候也因為她而認識一些同樣來自越南的朋友，讓自己在台灣的生活增添一些樂趣，也能一起分享鄉愁。再來自己在不同地方(市場、女兒學校、工廠)也有些感情不錯的朋友，所以透過他們能獲得一些自己原先不懂的資訊或請教他們、尋求幫忙。

## 參、 小晴的社會支持網絡圖

初次和小晴見面是結束與 Sherry 訪談之後，一同吃越南料理的聚會中，發現小晴是個俏麗、活潑有活力的女性，帶著笑容為研究者介紹家鄉菜。在訪談過程中，小晴一樣的自然大方、面容輕鬆地說著她的故事，同時也感受到她絲毫不

隱藏情緒、感受的真誠，隨著述說的事，自在的笑或憂愁。



1、網絡圖畫的順序：先畫比較親近的家人朋友後，再畫親近程度一般的家人，所以順序為：兩個女兒跟老公→大伯→大嫂→Sherry (越)→朋友 1(越)→朋友 2(越)→朋友 3(越)→婆婆→公公。

2、網路圖中的親近程度：兩個女兒跟老公→大伯→大嫂→Sherry (越)→朋友

1(越)→朋友 2(越)→朋友 3(越)→婆婆→公公。

3、網絡圖線的粗細：兩個女兒跟老公→大伯→大嫂→Sherry (越)→朋友 1(越)→朋友 2(越)→朋友 3(越)→婆婆→公公。

4、網絡圖線的虛實：從女兒到朋友 4 都是深實線，婆婆公公是比較淺的實線。

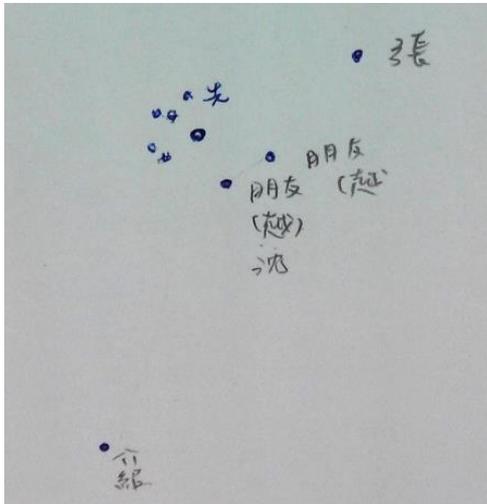
5、網絡圖中點與點之間的關係：自己與四位朋友都是在市場認識的，四位朋友間相互認識，老公跟四位朋友也相互認識。

跟小晴最親近的家人就是兩個女兒跟老公，他們是自己在台灣重要的心理支持，因為有女兒讓自己像是在台灣開枝散葉了，有了更多的依靠。雖然跟老公一開始沒有感情，但隨著相處的時間漸長，也感受到他愛護自己的心，慢慢的他也成為在台灣中重要支持之一，讓自己在台灣得以撐下去。除了家人之外還有四個在市場認識也住在附近的重要朋友，而這些朋友也相互認識，時常假日會到自己的家裡聚餐聊天，一解鄉愁或是交換新的訊息。小晴跟 Sherry 特別要好，情感連結也更深刻，自己有甚麼事、無論快樂難過都會跟她分享，而且兩家人彼此熟識，也增加了更多彼此相處或互相幫忙的機會。

雖然小晴呈現出的網絡圖是和自己居住在附近的朋友，彼此也互相認識，但其實自己的個性十分健談與外向，所以在工作場域或市場，也有許多認識的朋友，雖然沒有把他們畫在網絡圖上，但他們也是讓自己有機會獲得心理上、實質上或資

訊上支持的來源。

## 肆、 小玉的社會支持網絡圖



與小玉接觸的過程中，她總是不多話、帶著淡淡微笑，用淺淺的語氣說著自己的故事。雖然小玉身形瘦小，但總能讓研究者感受到她穩重、內斂、堅強面對一切的部分。

1、網絡圖畫的順序：先畫比較親近的家人後，停頓很久後再畫出介紹自己去讀書的朋友，之後再訪問者的協助下幫小玉點出與自

己較要好的兩位朋友，最後點出介紹訪問者跟小玉認識的朋友。所以順序為：

兩個女兒跟老公→朋友(介紹)→沈小姐(越)→朋友1(越)→朋友2(張)。

2、網路圖中的親近程度：兩個女兒跟老公→沈小姐(越)→朋友1(越)→朋友2(張)→朋友(介紹)。

3、網絡圖線的粗細：小玉沒有畫。

4、網絡圖線的虛實：小玉沒有畫。

5、網絡圖中點與點之間的關係：自己與沈小姐、朋友1都是在上課時候認識的，而且兩人也相互認識。朋友(介紹)是當初介紹自己去上課的人，從畢業之後就沒有聯絡了。

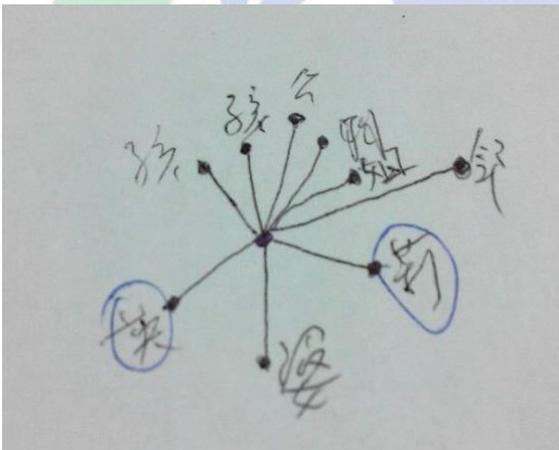
對小玉來說，在台灣最重要的人還是自己的家人，特別是兩個女兒，所以在圖中將他們畫在離自己最近的地方，自己願意替女兒們做任何事，就算生活過得再辛苦，只要是為了她們都是值得的。然後跟老公間，雖然是在沒有感情基礎之下而結婚，但隨著相處的時間久了，彼此也漸漸有了感情，也是自己在台灣的重要支持之一，所以也把老公畫在離自己很近的地方。也許因為小玉的生活圈小、個性比較內向、害羞，與朋友熟識需要較長時間的相處，所以身邊離自己最近的朋友都是在上課時認識的，她們陪伴自己也很久的時間了，雖然無法與朋友常連

絡，她們依然是自己在台灣重要的情感支持，自己也能跟她們分享心事，也願意信任的她們。雖然小玉都沒畫出跟家人、朋友之間的親近程度為何，但其實她們在自己心中都是很重要的角色，與她們的感情也很深厚。

最後雖然小玉的生活圈很小，但因為上班地點是人來人往的快餐店，自己與工作夥伴也有一定的熟識程度，所以若遇到困難或是不懂的地方時只要小玉願意跟他們說或尋求協助，相信都有機會獲得足夠的支持。

## 伍、 茜茜的社會支持網絡圖

與茜茜的見面總是充滿笑聲，感受到她樂觀、豪爽的特質。茜茜在訪談過程中，表現出自然、大方、健談的態度，讓研究者覺得她十分容易親近、且沒有距離感。



1、 網絡圖畫的順序：先畫跟自己最親近的女兒後，才畫老公，之後訪問者邀請下畫出親近的朋友、婆婆、跟鄰居。順序為：兩個女兒跟老公→朋友 1→婆婆→朋友 2(英)→朋友 3(莉) →鄰居→朋友 4(姐)。

2、 網路圖中的親近程度：兩個女兒跟

老公→朋友 1→朋友 2(英)→朋友 3(莉) → 朋友 4(姐) →婆婆→鄰居。

3、 網絡圖線的粗細：茜茜跟每個點間的感情都很好，所以都畫一樣粗。

4、 網絡圖線的虛實：皆為實線。

5、 網絡圖中點與點之間的關係：朋友間相互認識，鄰居跟朋友間則部分認識。

對茜茜來說，身邊最重要的人就是女兒們，因為她們是自己在台灣唯一跟自己有血緣的家人，看著她們一天天的成長，也像自己在台灣生根散葉一般，能把台灣當作第二家鄉，當遇到難過的事時，只要想到可愛的女兒們，就有能量、勇氣去面對一切困難。除了女兒們之外，老公跟婆婆也是在台灣生活第二個很重要

的支柱，平常生活多虧了有她們的幫忙，才能讓自己在外出工作時，可以不用擔心家事做不完或是沒人照顧小孩，而且她們也是自己的心理支柱，如果在外面遇到不開心、生氣的事時，也能跟她們抒發情緒或尋求安慰，所以自己很慶幸擁有這麼好的家人。

茜茜的個性大方又和善，所以身邊的朋友很多，雖然與有些朋友不常連絡，但相信如果需要幫忙的時候，她們都會願意幫忙與分擔。目前跟自己特別好的朋友就是同鄉姊妹，跟她之間更是相互支持、依靠的關係，當心中有事時，第一時間會想與她分享，所以她也是支持自己在台灣生活的重要支持之一。

茜茜身邊重要的朋友跟鄰居，大部分都相互認識，在情感、實務、及資訊支持交流上很密切，所以自己可以透過朋友或鄰居獲得一些新資訊或社區相關的活動。此外自己也喜歡參加社福團體或政府舉辦的活動，如此更有機會認識不同的人，獲得不一樣的支持或訊息，讓自己的生活能更加豐富。

## 陸、 小靜的社會支持網絡圖

人如其名，十分文靜有氣質，與小靜的接觸經驗中，感受到她擔心國語發音不標準，所以戰戰兢兢地敘述自身經驗，讓研究者感覺到她是位貼心、細心的女性。由於訪談當時，她剛好需要獨自照顧小孩，從她與孩子的互動中，更能感受到她對小孩的愛、呵護多麼強烈。



1、 網絡圖畫的順序：先畫小孩後再畫老公，跟親近的夫家人，隨後訪問者邀請畫上朋友部分，小靜表示目前沒有朋友，接著小靜詢問能否畫娘家家人部分後點出娘家人的位置。最後才點出讀書時認識的朋友。順序：三個小孩→老公→婆婆→嬸嬸→大姑→阿嬤→娘家媽媽→娘家爸爸→娘家姊姊→娘

家妹妹→四位朋友。

- 2、網路圖中的親近程度：三個小孩→老公→→娘家媽媽→娘家爸爸→娘家姊姊→娘家妹妹→孀孀→大姑→阿嬤→婆婆→四位朋友。
- 3、網路圖線的粗細：小靜沒有畫。
- 4、網路圖線的虛實：小靜沒有畫。
- 5、網路圖中點與點之間的關係：受訪者主要點出夫家人跟娘家人為主，家人間都互相認識。朋友都是在念書時認識的，彼此間相互認識。

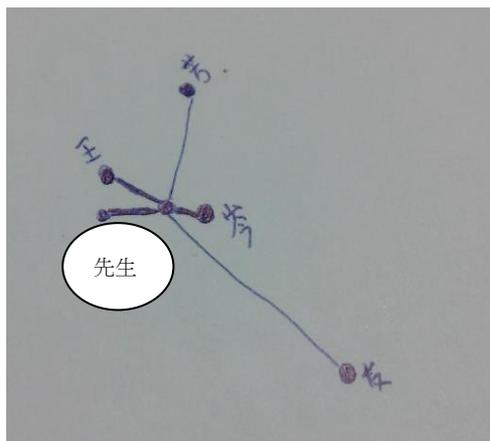
小靜在台灣主要陪在身邊的人是以夫家的家人為主，跟家人間的感情都很好，自己也很信賴他們，他們也把自己當家人一樣看待，讓自己覺得在台灣不會那麼孤單、無助。自從小孩出生後，更覺得自己在台灣好像生了根一樣，願意陪著孩子一同在台灣生活與成長。小靜的老公對自己非常的好，時常主動幫自己準備需要的東西，所以很感謝老公的這份心意，自己也能更加依賴他。因為在台灣感受到家人滿滿的關心，所以對自己來說，他們是很重要的存在跟陪伴，因此在畫網路圖時，都把家人畫在自己的周圍，就像平時一樣，家人都陪在身邊，幫忙與照顧自己。

小靜把朋友的位置畫得比較遠，但與他們之間仍是有聯絡，也可以跟他們說心事或尋求幫忙，雖然沒有像以前在學校般的常聯絡，但他們在小靜心中也是自己在台灣生活中，重要的陪伴與支持之一。

小靜主要接觸的環境都是與家人一起，但也因自己有外出工作跟做美甲，有機會與不同人接觸，也就有獲得不同資訊的機會，因此若未來自己有需他人給予幫忙或是提供資訊時，也有獲得各種不同協助的機會。

## 柒、Cherry 的社會支持網路圖

Cherry 是個長相典雅、聲音輕柔的女性，與她接觸的經驗，讓研究者感覺到她是個認真積極、常會站在不同角度思考事情，調整自己心情的人，所以在訪談過程中，能感受到她寬大的胸懷，與身邊家人和氣相處的態度。



1、網絡圖畫的順序：先畫女兒跟老公後，畫出夫家人，隨後畫出自己的娘家家人跟在廣東的朋友，最後才畫出一同芳療課的同學。女兒、先生→公公、婆婆等家人→娘家家人→在廣東的朋友→芳療(芳香療法)的同學。

2、網路圖中的親近程度：娘家家人→女兒、先生→公公、婆婆等家人→芳療的同學→在廣東的朋友。

3、網絡圖線的粗細：娘家家人；女兒、先生；公公、婆婆等家人這三個線都一樣粗；芳療的同學跟在廣東的朋友這兩條線一樣細。

4、網絡圖線的虛實：皆為實線。

5、網絡圖中點與點之間的關係：女兒及先生跟娘家家人都相互認識。芳療同學跟廣東的朋友彼此間都不認識。

Cherry 在台灣主要陪在身邊的人是以夫家的家人為主，跟家人間的感情都很好，自己很信賴他們，他們也把自己當家人一樣看待，讓自己覺得在台灣不會那麼孤單、無助。對自己來說，女兒跟老公是最親近的家人，當在他鄉湧出想家或難過的情緒時，因為有女兒跟老公的陪伴能堅持下去。其他的夫家家人也是重要的支持之一，當遇到困難或是需要幫忙的時候，除了自我調適之外，也可以與家人討論、一起想辦法解決。

Cherry 跟娘家家人的關係也是十分親密，雖說無法常陪在娘家家人身邊，但自己心中常掛念者家人，因此只要有時間，自己常會打電話回家鄉，關心家人的健康與生活近況，也能藉此減少自己想家的情緒。

Cherry 現在主要與家人相處較多，因此把朋友的位置畫得比較遠，但因為常參加女兒學校或是社區活動的機會，加上也有參加芳療的課程，所以在自己的生活中，有許多認識不同朋友的機會，也能從對方身上獲得不同類型的資訊，所

以若未來有需要他人幫忙協助或提供資訊時，也有獲得不同幫忙或支持的機會。

簡單敘述完每位研究參與者的社會支持網絡圖之後，研究者將網絡圖中所描述之關係依強度、類型、地理親近性與同質性等四大項整理，用表格來呈現。在第五章討論則會詳細說明研究參與者社會支持網絡的開展歷程與扮演角色。

表 六 簡述社會支持網絡的樣貌

| 聯繫強度                     | 關係類型                                  | 地理親近性                              | 聯繫同質性                        |
|--------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| 與先生、孩子的聯繫最為強烈，再來則是家人及朋友。 | 家人(包含先生、孩子、父母)、朋友、鄰居為主，不同關係提供的支持也有差異。 | 網絡成員以居住在附近為主，與自己愈接近的成員愈能適時提供需要的幫助。 | 多是與自己特質相似的人為主，多為同鄉姊妹或是新住民女性。 |

接下來的部分，將以主題式呈現她們開展社會支持網絡的經驗。最後，總結描述出她們在不同場域範疇開展出的社會支持網絡在生活中扮演的功能。

## 第二節 生活適應歷程

### 『萬丈高樓平地起，努力克服差異』

來自於不同國家的外籍配偶，遠道嫁至臺灣，她們所必須面對的問題不僅僅是族群外貌上的差異，更需面臨語言文字上的溝通、風土民情及飲食習慣等等的諸多差異(陳明利，2005)，因此，此章節為闡述新住民婦女來到台灣之後，如何適應台灣生活的適應經驗。

國際通婚的現象出現在台灣已有三十多年之久，隨著經濟與通訊的進步，選擇嫁來台灣的新住民婦女已不如過去是為了改善母國的家庭經濟、提升生活環境而遠嫁他鄉，也有不少新住民婦女是因為與台灣男子戀愛、為了追求自己的幸福，選擇嫁到台灣、在他鄉建立自己的家庭。無論是因何種原因或考量，選擇離家千里到台灣居住，不論家鄉的生活環境是否與台灣相似，新住民婦女在適應台灣的生活中，必然需要一些調適或犧牲的過程。以下分別從「習慣台灣生活的點滴」、「面對評價的勇氣」、「繼續生活的態度」、「難以表達的無奈」四個次主題來詮釋主題「萬丈高樓平地起，努力克服差異」：

#### 壹、 習慣台灣生活的點滴

新住民婦女們來到台灣的原因有許多，但不論當初選擇的結婚的原因、目的為何，當來到台灣的那一刻起，面對不同的生活環境，該如何去習慣、適應就已經是一道漫長的旅程。來自越南的小晴、小玉、小靜，從言語之中道出了剛到台灣時的不習慣，特別是在吃的方面，台灣人習慣在食物中加許多調味料，不像母國的調味料大多以魚露為主，因此來到台灣之後，除了適應台灣味之外，也要在語言學習、氣候上花不少時間去習慣，或是透過家人或身邊的人的幫忙，讓自己在適應的過程能較順利些。

我們剛來台灣這樣煮呀…吃不習慣呀…因為我們那個簡單炒菜，你們這裡有時候加香油或甚麼咚咚，我們都沒有呀，你們在台灣會很多種呀，我們

特別要炒那個鹽巴、咪搜勞阿…(C-01-044)

就是說話不同…吃不同…住不同…不知道要聊聊甚麼…(笑)…就是不懂啊，慢慢的…慢慢習慣就懂了…也沒甚麼特別的(F-01-087)  
以前覺得很冷…現在還好了(F-01-257)

在語言的使用上，來自大陸地區的阿大、茜茜、Cherry，雖然在使用國語溝通上，不會遇到困難，但若是遇到需要台語與人溝通時，就會需要經過家人或老公的幫忙，讓自己在學習台語的過程能順利；或是本來母語就是台語的阿大，因為泉州使用台語與在台灣常聽到的不一樣，反而是其他人聽不懂自己說的台語。

你看誰在我旁邊阿…像我老公在我旁邊就是我老公阿…婆婆在旁邊就是婆婆阿…我的台語都是我婆婆教的…哈哈(笑)(E-01-101)

ㄟ…不會耶，因為我都會聽得懂，只是你們會聽不懂…因為我的腔調不一樣，像那個很多叫法也都不一樣…像青椒…阿我如果去市場買東西他們都聽不懂…(A-01-379)

特別是台灣處於兩版塊的交界地帶時常有地震發生，對於從未經驗過地震的她們來說，在剛到台灣時，是個非常恐怖且難忘的經驗，但隨著在台灣時間久了，經驗地震的頻率多了，同時又有家人的陪伴與安慰，多少在生活適應的過程中幫上了不少忙。

來沒多久就 921……嚇死人(表情驚訝)…因為我們那邊沒有碰過這種東西。(A-01-027)

其實害怕…最害怕就是地震…好像…常常遇到啊(笑)…真的喔…好可怕…我們越南沒有地震…因為颱風也很多…可是沒有這沒有地震(F-01-262)  
也會跟老公說阿…也會啦，可是也是剛遇到我覺得很怕…可是後來這個…很多次了覺得就習慣了…(F-01-263)

除了語言、生活環境之外，想家也是在生活上時常會湧上的心情，就像出門在外的人們一樣，藉由一同煮家鄉料理或認識來自相同地方的人，利用時間聚會

在某人家中一同準備家鄉料理，或是尋找家鄉料理的餐廳，透過這樣懷念家鄉味的過程，讓自己一解鄉愁。

對阿，我們幾個人這邊…5.6個人她們常常來我們家吃飯拉，常常阿…好像好姊妹阿，好像一樣家裡的人，我們都一樣…禮拜六禮拜天有時候都來我們家煮飯阿、吃飯啊…姊妹聊天阿……我們煮越南的料理阿，大家都一起煮…一起開心講話…(C-01-308)

這邊的味道其實跟我們大陸那邊是滿像的…只是…這裡也有很多那種港式飲茶阿…如果很想念的話…就可以去吃一吃…(G-01-059)

儘管剛到台灣時，在生活環境上遇到很多跟家鄉不同之處，除了隨著時間慢慢習慣之外，新住民婦女們也是靠著堅忍的毅力、努力的習慣在台灣生活。當遇到困難時，也會主動向身邊的先生、家人尋求協助，減輕不少心中的壓力。然而當想家時，除了靠自己之外，也會善用可使用的資源，讓自己有機會在他鄉也能經驗到家鄉味。

## 貳、 面對評價的勇氣

近幾年，在台灣的跨國婚姻已是非常普遍、常見的現象，即使已經拿著台灣身分證，嫁到台灣也十幾年，甚至可能更久，這些新住民卻可能還使難以擺脫「外籍」開頭的稱呼，或是走在市場、路上時，會因自己深邃的外表、不流利、帶有口音的中文，或是老夫少妻的不協調感，遭致不少帶有歧視、不尊重的眼光或是冷言冷語的對待。

…因為你講出來了，人家會想說…阿聽一聽就算了，阿有的人喔…沒有聽還好，聽了之後會更看不起你，因為你本來就是外來的，阿聽了之後人家就會更看不起你，阿我乾脆就不要講阿…(A-01-534)

以前啲…我們剛開始有時候人家…去外面都講呀…好多人講啊…"喔…你們是越南人…不好…什麼樣不好…這麼漂亮的姑娘嫁老公不好…什麼樣阿…你們不懂啊…嫁過來是我們的不是你們的…不要講…"(C-01-120)  
嘖…有時候我們去外面…人家愛講很多(語氣無奈)，我們不敢聽…有時候那個…接受了…有時候一點點那個…不好意思…因為他們不懂我們，我們很辛苦…(笑)你看…我們很漂亮不是那個什麼樣阿…有時候跟老公一起去，

人家講的有些很難接受…你不能怎麼辦(聲音大…怎麼講…我們不想這樣子(C-01-121)

在台灣，新住民婦女時不時會被外人用不舒服眼光或態度對待，或聽到帶有歧視或物化的詞語來形容自己，面對種種的不舒服，新住民婦女並沒有因此而認輸，或就此接受外人給予的標籤，他們藉由轉換想法，抱著樂觀、正向的態度，或是尊重每個人有不同想法，來面對過去的擔心。

以前剛來，我覺得那個…一樣…其實說真的…就像怕別人看不起我拉……就是這樣，阿後來我覺…如果我對別人好…當然別人對我好啦…我就想這樣啊(笑)(F-01-158)

不會阿，ㄟ…畢竟大陸那麼多人…十幾億人…不可能每個人都好…畢竟真的…大陸的人的…硬體條件上…(點頭)其實…軟體真的是很多要修正的地方…大家只是講出自己的感受阿…我覺得這沒有不對的地方(G-01-169)

此外，隨著在台灣的時間愈來愈久，語言使用也更流利了之後，開始試著為自己的價值出聲，不再默默承受外人給予的標籤，甚至是更加認同自己的母國，就算已經歸化台灣、擁有台灣的身分證，也不會就此放棄原生身分。

我不怕啦…我來這邊很久了，我一樣你們啊，沒有甚麼特別拉，你會做我會做呀，因為有時候，他們講我知道阿…有時候好多人"喔~你是越南人"…常會這樣啊，我是越南人不是人啊，我是狗嗎(表情不悅、語氣重)?(C-01-113)

去外面每個人問你是哪裡人…我是越南人阿…(聲音大、肯定)…好多人現在你不是越南人，你有身分是台灣人了……我永遠是越南人，不是台灣人…(C-01-118)

因為我那個上海朋友他也不會講，她不讓人家知道她是大陸的，她從來不會跟人家講，如果人家問她，她當作沒聽到，阿我就說『幹嘛，當中國人那麼丟臉阿，幹嘛不敢跟人家講阿(聲音變大，不喜歡的表情)』，阿她就電電(台語)。(A-01-373)

每個人都說…只要我嘴巴不張開，沒有人會看得出來我是大陸人，我說每個人都嘛說我是大陸，只有你不知道，我都嘛這樣講。(A-01-374)

新住民婦女們，除了走過生活適應上的辛苦之外，在心理層面上，也具備了

強大的力量，面對日常生活中，在各種不同場域可能遇到被評價、被挑戰的經驗。過程中感受到的不舒服，不但沒有阻止她們往前，反而她們戰勝了外人的眼光，更加認同與接納自己的身分與能力。

### 參、繼續生活的態度

或許一開始跟先生並沒有很深的情感，但隨著相處的時間久了，似乎也逐漸培養出感情，成為新住民婦女主要獲得力量的來源，但當孩子出生之後，自己也在異鄉已經開枝散葉，加上跟其他家人或朋友相處久了後，也感受到他人對自己的好及關心，因此無論未來的生活過得是好是壞，或是會遇到什麼樣的困難挑戰，為了重要的家人，新住民婦女們也會像過去適應生活一樣，抱著積極、樂觀的態度去解決。

我喔…不會阿…我覺得還好ㄟ…我很樂觀…什麼事情都很看得開……阿隨便啦…反正人生短短的，能過得去就隨便過一過，過不成就算了…反正也是命嘛(語氣加重)，阿碰到了你就認真去面對阿，不然怎麼辦…怨天尤人沒有用阿…(A-01-406)

我老公對我很好…慢慢有愛哩…不知道有愛有甚麼…我不知道啦…哈哈(表情害羞)…慢慢地有感情阿…一起生活慢慢有感情!(C-01-123)  
剛來感覺很難過啊…嫁老公…我老公他人還不錯…他對我很好…我想他對我很好的，然後…剛來你沒有甚麼感情拉，往後生活夠用就夠了(C-01-123)  
因為我的個性…怎麼講，我想很簡單啦，生活…快樂一天的好，想那多就…，如果每個人命不一樣嘛，老天也給我甚麼…你有了，你想多沒有用…(聲音大)，快樂的好啦…(C-01-362)

要在離家千里的陌生地方繼續生活下去，除了本身要努力適應與家鄉的不同之外，自己也會彈性的使用不同角度去詮釋生活的點滴，抱著樂觀、知足、不強求的態度看淡生活中的慾望。當然透過感受到身邊他人給予的關愛，也讓她們在他鄉孤單的心情有所寄託。

## 肆、 難以表達的無奈

雖然在台灣的生活會逐漸習慣，畢竟是獨自一人在台灣，就算身邊有老公陪伴，但在初為人母的時，面對手忙腳亂、不知道怎麼照顧小孩的時候，少了娘家家人左右陪伴，隨時給予教導或協助，加上自己對於語言的使用還不熟悉，很難表達自己的需要或是了解家人傳達的意思，這種無助的心情，特別在第一次扮演母親角色時，常常湧上心頭。

剛開始當媽媽不懂什麼…感覺很可憐，都是哭拉(聲音大)，…有時候想那個……妳嫁來這邊…沒有家裡…有這個小孩…感覺不知道照顧小朋友…感覺很可憐，有時候很想家拉，感覺很…有時候不懂…感覺不懂…都是想哭拉(C-01-415)

在生兒育女的大事上，或許有些新住民婦女有機會讓母國的家人來到台灣幫忙自己，但大多時候，就算父母來到台灣也不一定方便，反而更會是種麻煩；或是讓父母來一趟所需花費也不少，倒不如將錢省下來寄回家，如此也能減輕父母的負擔，多少改善家裡的環境。

如果帶父母來也不見得好，父母講不懂，去買菜也不會買，那邊的月子跟這邊的月子又不一樣…也是一樣(B-01-275)

以前我想簡單這樣子，我們來這邊可以…生小孩可以讓媽媽來台灣，剛來這邊需要辦很多錢啊…，我沒有想讓他們來這邊照顧我，那我算了…(C-01-421)

因為我想阿…她來這邊，花快三萬塊，我想我有三萬塊寄給他了好了…我不要給她來這邊，有錢給她了好…，給她好一點點生活啦……(C-01-422)

除了在剛當母親時，曾面臨不知道怎麼照顧小孩的無助外，在孩子長大後，是否要教孩子自己的母語，讓孩子也能跟外公外婆問好或溝通，也是另一件讓新住民婦女感到煩惱的事情。或是當可以教孩子語言的時候，卻又會擔心自己教的跟台灣所用的不一樣，反而會幫倒忙。

有時候…每個國家不一樣啦，如果小朋友會…我們很快樂啦…，很喜歡她們學那個…有教她…她不要……(C-01-457)

有時候…我爸爸他們在越南他罵我…在這裡照顧小孩，不會教他越南話阿…，我有教…可是他們不喜歡學怎麼辦？有時候我們很難過拉，有時候打電話回去，去家裡阿…她只會叫那個"阿公、阿罵、你吃飽了沒、身體好不好"這樣簡單的這樣的…她會啦……(C-01-459)

我兒子也不會講台語，可是會聽…可是我不敢教他台語，因為我的讀音跟你們的不太一樣(A-01-248)

#### 小結：

在適應台灣生活的部分，新住民婦女主動地做了很多的努力，習慣與家鄉的不同之處，也嘗試調整自己遇到事情的思考方式與態度，讓自己能繼續在台灣生活。但在是否教孩子母語的部分，或許新住民婦女們看似沒辦法主動做些甚麼，卻能在孩子需要、想學時，主動給予教導，在孩子一點一點學會母語的過程中，感受到快樂與被孩子認同的幸福感。



### 第三節 夫家支持網絡之開展歷程

#### 『一步一腳印，在台灣落地生根』

東南亞籍配偶來到臺灣生活往往隨即要扮演妻子、媳婦甚至是母親的角色，這不僅是異國文化的衝突與融合(唐文慧、王宏仁，2011)，也是兩個不同家庭文化的生活調適，對新住民本身更是自我多重角色的調整與適應。

不論跟先生是相識戀愛結婚還是透過介紹而結婚來到台灣的新住民婦女，對她們來說，剛開始在台灣生活時，最大依靠就是先生，隨著與夫家家人相處的時間變長後，家人也逐漸成為自己支持的來源。再者，新住民婦女從決定結婚的那一刻起，生活角色也從父母的女兒轉變成先生的妻子、公婆的媳婦、孩子的母親，在扮演不同的生活角色時，需要的支持也會有所不同，因此對新住民婦女來說，如何發展及使用自身的支持網絡也是件重要的事，以下以「先生，成為相知相惜的伴」、「因為是家人，所以主動尋求協助」、「孩子，成為支持力量的來源」、「因為是家人，所以忍讓付出」四個次主題，詮釋新住民婦女在夫家開展支持網絡的經驗。

#### 壹、先生，成為相知相惜的伴

在1990年代時「南向政策」的背景下，讓臺灣與東南亞地區國家有較多的接觸機會下，逐漸登入此國際通婚的浪潮中(夏曉鶯，2000)。新住民婦女也因跨國婚姻，捨棄在母國的社會支持網絡來到台灣，然而，兩人是透過何種方式結為連理，似乎對新住民婦女與先生如何建立關係與提供支持有很大的影響，從本研究參與者述說的經驗中大致可分為親友介紹、戀愛結婚及婚姻仲介。

阿大、小玉是透過同樣嫁到台灣的親友介紹之下，才與老公認識，但與小玉不同的是，阿大跟先生有機會經歷半年的戀愛，培養兩人的感情後才決定嫁到台灣。「我是我姑姑她女兒，我姑姑她女兒跟我爸差三歲，那時候她是來讀大學……

因為她先生也是那種，就我表姐夫拉，也是那種老兵，阿我公公也是老兵，所以就介紹我公公…」(A-01-362)；而小玉則是表妹介紹之後沒多久，就決定嫁來台灣。「阿…在越南嫁來這裡，就認識了…帶回去介紹」(D-01-048)。

茜茜、小靜跟 Cherry，都是在因緣際會之下跟老公的相識，經歷過一些日子的相處、戀愛，在關係穩定後才結婚，因此當她們隨著先生來到台灣之後，先生也較願意主動蒐集與娘家聯繫的管道，讓她們在思鄉之時，可以使用便利的方式與娘家通話。

最後，Sherry 跟 小晴 是透過婚姻仲介的介紹之下而來到台灣，不像其他幾位受訪者是透過親友介紹或戀愛結婚，她們只有在家鄉與先生短短相見幾天，看彼此感覺順不順眼後，就決定嫁來台灣。提到跟老公認識的過程，小晴 語氣帶著無奈描述跟老公的認識過程就像市場賣菜一樣：

沒有甚麼拉，剛來台灣都是人家介紹呀…沒有認識老公阿，都是人家介紹這樣子結婚啊…來台灣(聲音輕)(C-01-038)

(搖頭)…沒有認識…沒有甚麼阿，就看臉呀，如果你問要不要來這邊結婚…你願意結婚就刪掉這樣子呀，我們都這樣子啦…(C-01-040)

你看我們嫁來這邊，第一天看…去看臉、第二天如果你要他…結婚…這樣子三天…這樣是他的老婆，沒有談沒有愛沒有甚麼樣，不知道他們家什麼樣、他是甚麼人…都不知道…好了，算了…好像你去市場買一個白菜…看到好…拿回家這樣子而已啊……(C-01-153)

雖然結婚來台的背景經驗不太相似，但對新住民婦女來說，來到遙遠的異鄉，在尚未發展出新的社會支持網絡情況下，先生或許是第一個給予支持與陪伴的對象，除了像茜茜、小靜跟 Cherry 的先生主動幫忙蒐集與家鄉聯繫的管道外，其他像是在語言、家事、照顧小孩……等許多方面上，先生們給予新住民婦女許多協助。

我老公幫忙我比較多拉…他個性沒有想那是老婆的工作拉…是我老公的工作…不一樣，我老公沒有想，他看到甚麼要做甚麼，家裡的事都是我老公做比較多…我很少…(笑)…(C-01-172)

他會幫忙很多…因為小孩的他也會幫忙啊…像他知道我甚麼要東西…他就

自己去買阿……(F-01-165)

因為我老公他有上網查…一樣是00國小麻，他有給那個新娘…外籍的上課…，因為來…我不會說國語這麼多…上課就很多、國語就很多…知道很多啊！他查他帶我去…上課阿每天(F-01-227)

隨著相處時間的增加，兩人的互動愈加頻繁、更加關心彼此，也有機會對彼此表達出自己的擔心與情緒，或是遇到不適應或讓自己生氣、難過的情況時，自己也能主動尋求先生的安慰，這樣的互相支持，無論對自己或是先生，都是生活中重要的心理支持。

我就覺得他真的很不健康，高油、高鹽、重口味…然後辣椒醬，我煮那個油飯的時候，那個辣椒醬乾那免錢ㄟ(台語)，我就說好像你家是做辣椒醬一樣…(A-01-121)

有呀！可是他還是一樣阿…所以我每天規定他要喝一杯優酪乳，可是他還是不給你喝阿(無奈)，我覺得他超不健康的。(A-01-124)

如果小孩長大，我不去工作不行吶，哪有…我老公一個人，哪有養那麼多人這樣子…哈哈(笑)…(C-01-434)

怕這樣子啦…我老公怕我很辛苦啦…他不要你在這裡很辛苦，嫁來這邊…給你在這邊…吃飯…照顧小孩，這樣子好命啦，為什麼要去工作？在幹嘛(聲音大)(C-01-441)

他說你不要理他…你管他啦…我就說"我就是不爽阿"…哈哈(笑)，他說那你能怎麼樣…你就不要聽他就好了阿…只有跟老公講而已…(E-01-208)

從遙遠的他鄉來到陌生的環境，自己除了要適應與家鄉不同的生活環境，學習新的語言之外，也從單身生活變成兩人生活，在原生家庭家人不在身邊和朋友網絡有限的情形之下，先生也就成為她們最直接的支持者，因此透過與先生的互動，藉由做些甚麼或表達些甚麼，從先生身上獲得需要的支持。

## 貳、 因為是家人，所以主動尋求協助

在台灣的傳統家庭觀念裡，結婚嫁為人婦，等同於成為夫家的媳婦，如何與夫家的家人相處，不論是婆媳、姑嫂或是妯娌關係，對新住民婦女來說也是需要

時間練習甚或是磨合的事。過去研究指出新住民婦女初到台灣所接觸的第一個社會單位就是家庭，她們置身的家庭能否給予支持，成為她們開展新生活的基本因素(李秀珠，2005)。因此與夫家成員間的關係，及彼此如何互動，對於在家庭裡能獲得哪些自己需要的支持有很大的關係。本研究參與者有三位與夫家家人同住，有兩位是小家庭，只與先生、小孩同住，有兩位是夫家家人居住在周圍。無論是否與夫家家人同住，與夫家家人間的關係，都將與自己如何發展出家內的支持網絡有很大的關係。

小晴、小靜雖並未跟夫家家人同住，她們回憶起剛來到台灣的那一陣子，先生家人給予的協助，讓自己感到溫暖，感受到家人的好，覺得自己能成家庭中的一份子，而非被排除在外：

都對我很好，我來剛來他們…幫忙我很多拉…我大伯他們對我很好…我來剛來這邊，有甚麼困難他都是幫忙我…(C-01-195)

他(大伯)對我很好…我剛來喔…他帶我買衣服、買外套，我好像他女兒啊，好像他的小孩這樣子(開心) (C-01-280)

很多啊…還好有她大姑姑拉…她有跟著…他們都幫我…可以解決問題…(小孩哭了)(F-01-089)

其實不懂的地方，我這個問家裡問比較多一樣阿……他們都很好(點頭) (F-01-200)

跟家人同住也能因為家人把自己當女兒般的疼愛，所以當遇到自己身體不舒服、需要外出上課而無法照顧小孩跟家事時，她們也能主動向家人尋求協助或討論分工，減輕自己的壓力。

因為有時候阿…我要去上課阿…我就會跟我婆婆講"我今天要去上課這樣子"，然後她說好…，譬如那一天小孩子剛好要放假的話…我就會跟我婆婆講"你可以做甚麼甚麼菜，或者甚麼…"就是大家會…都會討論這樣子 (G-01-087)

沒有與夫家家人同住，對她們來說一方面是減少了與公婆相處時可能會感到的壓力，但另一方面來說，也是少了與家人建立支持網絡的機會，許多事都要依

靠自己的力量來完成。

阿懷孕生小孩之後，家裡沒有人，我就自己帶，到現在還沒有工作…當家庭主婦，累死了(聲音減小)……(A-01-054)

每天要買菜、煮菜、然後還要弄家裡大大小小的事(手指比畫)……我每天都停不下來(聲音大)。(A-01-055)

很累一樣要做啊…是沒人幫阿(D-01-101)

那如果說你們家有時候遇到一些…需要人家幫忙的時候，你會找她們幫忙嗎?(S-01-162)

找……呵呵(笑)靠自己拉，沒有找誰……(D-01-162)

正所謂家家都有本難念的經，不見得每個家庭都能提供自己需要的支持，像 Sherry 雖與夫家家人同住，但似乎因為先生跟其他家人間的關係，讓自己在家庭中遇到了不少不開心的事，而很難從夫家家人身上獲得自己需要的支持，但 Sherry 也不因此就放棄，當發現無法在夫家家人身上獲得支持或協助時，自己會善用自己的優勢，透過改變自己的想法後，改變原先事件給予的感受，讓自己從不公平、生氣的情緒中解脫。

但是…我也有不平衡的時候，因為我很不喜歡人家說她去上班，因為她去賺的錢她都花…也沒有多付什麼阿…那為什麼一起的工作，她要上班就都不用…那時候我也很 complain 那些…因為我覺得說不平衡阿，所以我也要去工作阿(表情生氣、聲音大)……(B-01-179)

我就想說我打掃是為了小孩乾淨，不是為了他們…對阿…他們房間是什麼樣子，我隨便他們，但是樓下的…我有空我打掃就是…我心裡想的是為了我的小孩子就好(B-01-220)

阿大與夫家家人間的關係，似乎也與 Sherry 經驗相似，因著先生跟其他家人間的關係淡薄，間接影響到自己與其他家人的相處，除了心疼先生之外，更加擔心兒子的未來。

像我先生…前兩年吧…三年前喔還是兩年喔…就是腳那個骨折麻，就是上面做那個閣樓麻…跌下來…就這邊腳踝骨折(比部位)…然後我大伯喔，一通電話也沒有，然後連來看都沒有(不在意的表情、音調變低)…人情淡薄…真的。(A-01-185)…所以我覺得呀…喔…所謂的親情哪來(聲音變大，嘴角下拉)(A-01-197)

我就跟我兒子說阿以後要靠自己呀，靠別人是沒辦法的。阿我就跟他說我們家跟別人家不一樣，你爸爸就好像孤兒喔，阿我是外來的喔!所以你如果在泉州的話，起碼有娘家可以幫忙嘛，你舅舅也可以幫忙，在這邊我們是要自己奮鬥喔，你要靠自己…(A-01-245)

由此可知，新住民婦女與夫家家人間透過藉由主動接受家人對自己的支持幫忙，遇到困難時詢問家人不懂之處或是選擇是否要與家人溝通協調自己困難之處的互動過程，對於她們如何在家庭中開展支持網絡的過程有很大的影響，也因夫家家人在過程中給予的溫暖及協助，讓新住民婦女來到異鄉之後，當先生不在身邊時，夫家的其他成員也能成為她們的支柱，在需要時找到可以依賴的肩膀，也透過這樣的互動，讓彼此的關係更靠近。

新住民婦女們嫁來到台灣之後，除了擁有先生的關懷、鼓勵之外，同時若能獲得夫家其他成員的認同和支持，進一步建立情感或工具性的支持網絡後，如此在生活中遇到需要他人協助時，也更容易找到及運用身邊的支持、減少許多困擾，也就有機會走進社會，開始拓展自己在台灣的新支持網絡。

### 參、 孩子，成為支持力量的來源

新住民婦女在異鄉開展生活之際，面對許多生活環境的不習慣，他人不禮貌的對待時，心靈上時常受到很大的傷害，也曾燃起後悔的念頭，好想就此回去吧！然而為了孩子、或渴望美好的未來，自己忍著悲傷、惆悵之苦，奮力做好自己能給的一切。因此在成為母親之後，變得更加堅強，為了能跟孩子能夠有更多的交流，也努力克服在學習語言時遇到的辛苦。

現在是因為有小孩了…算了…(笑)…一起生活了，一起就過去了好拉…因為小孩，如果沒有小孩，可能我沒有住在這邊……(C-01-124)

因為…我生小孩比較會一點點講話，以前剛開始…不會阿…慢慢學會的…(C-01-137)

此外，新住民婦女因為自己對語言的認識與使用有限而擔心孩子的教育，在意自己跟先生在家裡無法幫助孩子複習，此時她們就會更加努力工作或是調整生

活花費，積極尋求及運用身邊可以使用的資源，克服自己在教育孩子上的限制，希望能給孩子完善的教育，不會因為自己跟先生的限制，讓孩子跟不上進度。

我女兒現在也加入那個…教會…基督教…就是也沒有特別進去，但是就是因為我們外籍的…所以他們就上課有沒有…教會介紹到那邊來輔導…(B-01-035)

不然我們也沒有辦法檢查，老公又年紀大了，注音也不太懂了，不然就是他回家也累了，沒那麼多耐心去教小朋友啦(B-01-138)

剛開始他在台北的話，我都會在額外安親班，也是我老公的朋友，他算便宜點給我們，說實在啦…人家都看我們狀況來…來算錢啦！如果我加班到8點半…因為我不能不加班阿，因為工廠…不加班他不要…請你阿，工廠都會要你配合加班阿，所以我都給她送安親班阿！就…也一樣在教會上，因為教會不用錢的(B-01-290)

就是我要去安親班…所以該花的我就花，該省的我才…(B-01-298)

或者，像阿大也擔心自己的娘家不在台灣，孩子又是獨生子，少了手足的幫助，夫家家人又大小眼的對待，將來長大後該依靠誰呢？因也就特別鼓勵及支持孩子想做或想嘗試的事，或是藉由分享遇到的事，讓孩子有機會去學習待人處事的道理。

他以後就會知道…因為他現在根本就不知道他的方向在哪裡呀(表情擔心)！阿你每一樣去試試看，就知道自己的方向在哪…(A-01-147)

我就跟我兒子說阿以後要靠你自己呀，靠別人是沒辦法的……阿我是外來的喔！所以你如果在泉州的話，起碼有娘家可以幫忙嘛，你舅舅也可以幫忙，在這邊我們是要自己奮鬥喔，你要靠你自己！(A-01-245)

最後，與孩子相處的每個日子、孩子的每個小動作，都是支持她們在台灣生活最重要、強大的力量來源。

他看我每天都待在家裡，要走出去跟人群互動，所以我兒子就我去做愛媽…可是我又不喜歡出門，阿我兒子很喜歡我去學校，每次不管開家長會還是學校有什麼活動，都一定要我去參加，我說不要拉，這次不要參加，他就說不行啦不行啦，不然你待在家裡幹嘛…(笑)(A-01-269)

總觀來說，再一次看見身為女性為母則強的態度與力道，為了讓孩子將來能

過得好、順利，母親總是願意無條件的犧牲與奉獻，像阿大，雖然本身不喜歡出門，在孩子的鼓勵及支持之下，願意時常出門參加孩子學校舉辦的活動。Sherry跟小晴，希望孩子能更加茁壯，忍著看到孩子跌到的心痛，也鼓勵她們自己站起來，此外她們也時常善用身邊的資源來補足自己的不足。或許對身為母親而言，看看到孩子的笑容後，過程中為孩子所做的努力、付出的心力及感受的辛苦，似乎都是值得！

#### 肆、 因為是家人，所以忍讓付出

以夫為天的觀念，對女性來說仍是十分重要的價值，因此當嫁入夫家之後，女性仍是習慣以夫家為主，做為自己的生活重心。當新住民婦女選擇以夫家為重心時，她們並非是不重視或捨棄自己的價值，反而是因為在意自己在意的人事物，選擇自己忍受辛苦、難過，來減少家人的擔心或憂慮，在為家人無私奉獻的過程中，展現自己的韌性。

無論是顧慮到家人放棄多次外出遊玩的機會，或是平時做菜以照顧家人的胃為主，種種舉動都是為了家人，讓家人開心、快樂，而將自己的喜好、娛樂至於最後，因為對她們來說，跟家人相處才是真正的快樂。

超不喜歡的…然後我們這個里長有時候會叫說去哪裡玩，阿他們就兩個都很贊成我去，我就超不喜歡的(搖頭)，我說要去就全家去，不然就不要去，所以我們就有一次全家一起去宜蘭泡溫泉，就是里長招待的那種。

(A-01-393)

(搖頭)…因為我就會覺得很無趣，那些婆婆媽媽也不認識半個，那就算了……沒有，而且會擔心家裡，小孩子回家阿怎麼辦？先生晚餐怎麼辦？因為跟人家出去都是兩天一夜阿…那種哪有辦法(聲音變大)。(A-01-395)

當面對一些家事上的辛苦或是生活上遇到讓自己難過、生氣的事時，為了家裡和諧，自己選擇忍受、調適心情，靠自己的力量去解決遇到的情況。

我(苦笑)，說實在有時我們也覺得心理不平衡阿，為什麼差在我們是外籍的…像現在也是阿，我回家八點半，有時還要自己默默得去拖地…有時候心裡也覺得說…就是有不平衡，也會掉淚啦，但是我沒講…(B-01-154)

我那時也很悶，也很抱怨也很不平衡，有一次我在客廳，我大嫂小姑他們

都坐在前面看電視，都不幫忙我，還講台語..我還聽得懂，她就…"這麼厲害要幹嘛，做死而已"(台語)，你知道我那時候心裡(聲音大)…我那時候心裡覺得說，你不幫我做…沒話講，你還這樣講…我今天做的也是為了婆婆、為了我的小孩而已，如果我不做的話，你也沒轍阿(聲音大)!家裡是一起的，又不是我一個人阿…對不對…所以我不做你也沒話講，你也沒轍(B-01-259)

或是遇到兩難的情況下時，就像小晴決定來台灣的部份原因，是想來台灣就有機會能外出工作幫忙娘家，但當自己懷孕生子之後，顧慮到家裡沒人照顧小孩，若是請保母照顧孩子，又是一筆開銷，因此最後選擇留在家照顧小孩，雖然就此更難幫助娘家，但至少可以幫助到先生。「對呀…因為沒有人照顧小孩麻(聲音大)，你看看…他們去幼稚園，就外面很貴呀，大概一萬塊、八千塊，你去工作補多少…給人家賺錢…不要，在這裡顧小孩比較好啊…」(C-01-070)

此外，新住民婦女時常也扮演著家庭主婦及職業婦女這雙重身分，當在外忙碌一天之後，回到家仍是不得閒，除了煮飯、顧小孩外，仍有許多家事等著自己去完成，若是遇到家事跟工作衝突時，自己也會考慮到現實所需，選擇先工作後調整家事的時間分配。「對，但是等我有空在打掃，沒空的話就…(搖頭)，因為工作不是那麼好找，也不是那麼好…對不對…要配合人家。我都是以工作為主，以前在哪家都是一樣，不是在這家公司才是(笑)……」(B-01-239)

或是當自己有人生的新規劃時，也會努力在家務跟規劃中達到平衡，甚至願意陪伴孩子最重要的成長過程，將自己想外出工作的事暫時擱在一旁。

…我現在(笑)準備要去考保母。(A-01-015)

我就是…像今天擦地板我就邊擦變背喔，阿晚上洗澡，就會想到要幫娃娃尿尿還是…就會順便，因為剛好衛生間也有馬桶、洗手台……這樣才不會忘記，不然吼…超辛苦的(搖頭)。(A-01-095)

要等小孩子大一點…因為畢竟她現在小六麻…那然後升國中這三年是關鍵期拉…還是想陪在她身邊這樣子…，等她真的穩定下來再…其實有再想拉…(G-01-182)

新住民婦女在台灣生活的過程中，會遇到與想像不一樣，產生衝擊的心情，

或是離開從小到大的家人，感到孤單、想家的心情，內心雖然常出現複雜的感受，但為了家人與小孩，自己也會調適這樣的心情，努力在台灣生活下去。

剛開始來的時候不習慣…還是會哭阿…畢竟吃的不習慣…又爸爸媽媽…我是從小就每天跟在爸爸媽媽身邊…你一下子要離他們那麼…那時候是年紀心態就是說…唉唷這邊半年那邊半年…當作旅遊你知道嗎…誰知道一過來這邊…簽證一年才能回去…(E-01-213)

其實我想回去…那時候…沒生小孩的時候比較經常回去拉…有時候就是不到一年我也會回去阿…特別想家我就回去了…現在有小孩了吼…就畢竟經濟方面麻…我們一趟回去就 10 幾萬ㄟ…就會考慮到這個問題…就比較少了…(E-01-217)

#### 小結：

為了家庭、家人的感受，新住民婦女靠著適合自己的方式來調適這些難受的情緒，當然有些情緒也並非靠自己的力量就可以獲得舒緩，仍需要依靠與先生、夫家成員建立出良好的支持網絡，從對方身上獲得自己所需的情感或工具性支持，來減輕身上的壓力。除了茁壯自己的力量及夫家的支持網絡之外，娘家家人持續不斷的支持跟生活中逐漸開展的朋友支持網絡，也逐漸豐富了她們在生活中能使用的資源。

## 第四節 娘家支持網絡之開展歷程

### 『剪不斷的親情線，再遠仍是思念』

來到遙遠的台灣，看似新住民婦女切斷了與娘家人間的連結，但實際上與娘家間的連結，卻不曾因距離而有所動搖，反而因為無法在身邊照顧父母而更加掛念。回想當初選擇遠嫁台灣的原因，某些新住民婦女是為愛而跟隨先生在台灣居住，某些則是為了家裡，懷抱著在來台灣之後，能有較好的工作機會來幫忙家裡，改善家裡環境。不論哪種原因、考量而離開生活已久的家鄉，那種想念及擔心家人的心，時時浮現在心頭。以下以「娘家是心中溫暖的靠山」、「距離不是傳遞支持的限制」、「再辛苦也持續努力」三個主題來詮釋新住民婦女在台灣的生活，持續維持及善用娘家支持網絡的經驗。

#### 壹、 娘家是心中溫暖的靠山

剛到台灣時，在完全陌生的環境中，身邊除了先生之外，誰都不認識、一句話也不會說的情況下，小晴想起那時候被鄰居關注的情況，除了想哭之外，就是後悔來到台灣想回家了。

剛來好像空空(台語)的人，不知道你會…我們來這邊不會講話…你們講甚麼我們聽不懂…，我剛來啊我住在鄉下麻…雲林那時候阿…早上阿，我們住在鄉下…喔(聲音大)！我們家好多都是老人那個…阿公阿嬤來了，因為我們是剛來的新娘子，所以每個人都特別來看看什麼樣…每天還沒起床，阿公阿嬤排隊很多來我們家，一起看我，然後他們一直問我…講東講西…我聽不懂(語氣重)…他們講甚麼我一直哭一直哭到沒有眼淚阿…來了很難過啊，因為不會講話，大家講…你聽不懂…好像笨笨的人…甚麼東西不會喔…感覺(搖頭)…有時候我想要回去了，我不要嫁了…(C-01-122)

由於小晴家鄉過去認為女子出嫁後離婚回家是件丟臉的事。因此既然已經決定嫁到台灣，也只能忍受委屈的心情，將苦都往肚裡吞下，再難過也要忍耐，不能輕易地說後悔回娘家，所以在剛到台灣時，常常會有想家心情，甚至晚上偷偷

哭泣，面對自己的鄉愁，在通話資訊不發達的時候，也只能透過電話，聽聽家人的聲音，讓自己好過一些。「以前啊…以前常常打，因為…剛來…好無聊…，家裡好想…就每天打」(C-01-246)

在還不知道與家鄉聯繫的其他方式前，自己默默忍受電話費太貴的煩惱，當開展出其他的支持網絡，從他人身上獲得新的資訊，發現許多過去自己不知道的消息之後，讓與家人通話不再像是過去那般的戰戰兢兢，擔心電話費而限制了自己想跟家人說話的心情。

我剛來的時候電話還不是在這邊打(聲音變大、激動)，還是買電話卡去便利商店門口插卡打，就一個禮拜兩百塊的電話費，然後就那段時間，我電話打超貴的…不像現在那麼方便…(A-01-409)

因為剛來台灣的時候我不懂(聲音變大、激動)，我都用直接打的…超貴的…又不敢講…真的…不懂得知識真的有差……像我朋友就是，她一來…我那個朋友的老婆，她就是有去上課，人傳人有沒有，就開始她們會買電話卡…我一年…整整的一年都用家裡打還是手機打，超貴的…所以就變成說你都不敢講太多…重點講講而已…之後買電話卡超方便的…(表情開心)，你就買電話卡兩百塊的…那個幸福卡兩百塊…也比台幣…用家裡打得划算，因為家裡打得還可以打 150 分，可以分段打，你不用一直打沒關係…但用手機也比較貴阿，手機才 70 吧…所以就是有差！(B-01-095)

隨著通話資訊的更加便利，想家的時候也可以與家人透過網路通話或視訊，分享彼此的近況。「用這個 wechat 去講阿…我會用視訊…」(A-01-418)、「然後有時候我們也會用…電腦的 skype…會跟家人聯絡這樣子…」(G-01-126)

在剛台灣的那段時間，因為身邊除了先生之外，也還沒認識朋友，在沒有其他人可以陪伴、抒發孤單、難過的情緒之下，只能透過與娘家聯繫讓自己獲得心理上的支持，舒緩想家的感受。隨著在台灣的時間愈久，逐漸開展自身的新社會支持網絡後，認識的朋友逐漸增加，加上習慣在台灣的生活型態，也有孩子的陪伴，想家的情緒也就不會像剛到台灣時那麼濃烈。

有時候一個禮拜，有時候兩個禮拜打電話回去…哈哈(笑)，對阿，現在比較沒有那麼想家拉…現在有很方便，每天聊天…電話打一下拉…要看著聊

line 來 line 去…家裡現在比較沒有那麼想阿以前…(C-01-248)

除了用打電話的方式來解決自己想家的情緒外，在經濟狀況許可的前提之下，或許每年能利用放長假的時間跟先生、孩子回娘家一趟，這對新住民婦女來說是更好的方式，因為在回娘家的那段時間，才可以實際跟思念已久的家人相處。但並非每位新住民婦女都有每年回家的機會，像來自越南的 Sherry、小晴，回娘家與家人團聚的次數是屈指可數。「我以前是第一年就回去…再來就是辦身分證…再來是小孩去上課…就比較沒有…我現在才回去三、四次而已…(聲音變小)」(B-01-088)

無論是用哪種方式來解決想家之苦，在面對這樣的情緒時，多少還是需要靠著過去自己成功克服困難或調適難過心情的經驗，或是從過去經驗中再來發展出新的適合自己在台灣生活的方式來度過這些時候。「就是如果想家就打電話阿…打電話給媽媽…還是聽一些歌…歌是越南的阿…就是這樣阿…」(F-01-162)

電話、網路視訊、回鄉探親這些都是新住民婦女來到台灣後用來解決自己思鄉之苦的管道，前兩者是當想與娘家聯繫時，最隨手可得且便利的方式，同時也藉由得知許多優惠的通話方式之下，她們不用擔心像過去一樣擔心花費超支的問題，成為日常生活最能自主運用的工具。

回鄉探親雖然也是解決思鄉之苦的方式之一，但礙於經濟能力的限制，並非每位來到台灣的新住民婦女都有每年回鄉的機會，因此透過通訊方式跟家人聯繫、分享生活近況，妥善運用資源或自己的優勢，是新住民婦女們在離家千里的台灣，面對孤單、想家的心情時，最常使用的方式。

## 貳、 距離不是傳遞支持的限制

父母對於女兒要出嫁，心中必然會有許多擔心，擔心未來的日子過得如何，婆家人是否好相處，因此在討論結婚的過程中，免不了有許多的探問，讓父母能夠安心將女兒出嫁。遠嫁台灣的新住民婦女們，他們父母的心中也會出現許多擔

心，其中最擔心的事，女兒要嫁到父母很難照顧到的地方，不知道女兒在台灣過得如何，遇到事情時有誰可以依靠，在許多的不安、擔心之下，父母能幫孩子的事，或許就是多了解未來的女婿、或是多提醒孩子自己要照顧自己。

那時候我要結婚，我媽一直極力反對說那麼遠…我媽就不要阿…(聲音減小)…太遠了阿(聲音變大，表情肯定)…因為我來得時候還沒開放阿…十幾年前根本還沒開放阿…她說你一個人在那邊，人生地不熟的，又沒有半個人…然後我表姐、姑媽他們又在台北那麼遠…根本就沒辦法照顧到(A-01-409)

因為剛開始…他覺得我嫁太遠拉…他就不要阿…(E-01-223)  
我爸媽那時候就是說…我要結婚可以…但是一定要我老公…我公公婆婆要過去那邊…提親看一下…他公公婆婆有沒有…可惡阿…有沒有怎樣…好…他才同意的…(E-01-226)

有些人遠嫁台灣的原因是為了幫忙家裡，父母也心疼女兒的付出，倘若在台灣生活的好，當然父母會開心，但若生活不好，父母也會更加心痛，所以無論嫁來台灣之後結果如何，父母還是會支持孩子的決定，給予最大的包容。

有一次我有講…(大聲)，有一次我們吵的那個…就說如果我回越南住，你們覺得怎麼樣，我有講過這樣…她知道一定有問題了，她就在…她當然要…就說"好"，…說實在啦，我們女生…幾乎拉…嫁來這裡的話…都是犧牲啦…犧牲(無奈、無力的語氣)，所以父母不敢再講什麼(B-01-201)

當女兒在台灣面臨懷孕生子的大事時，娘家家人也會十分擔心女兒的身體跟照顧孩子的部分，對新住民婦女來說，在剛成為母親時，有自己家人在身邊陪著，是件多麼幸福及開心的事。如果家人們可以來台一同陪著自己照顧小孩，也能讓自己獲得更多的支持，像小靜在三胞胎出生之後，還好媽媽能到台灣跟夫家人一同幫忙孩子，讓自己放心許多。「有帶…我媽來，然後有婆婆阿…她大姑姑…老公…也很多人幫拉…不行(笑)，因為這…都生出來，坐月子我很怕…我不喜歡…很怕…」(F-01-140)

遇到事情時，娘家人的關心及幫忙，讓自己放鬆、抒發情緒，更有能量繼續面對接下來的挑戰。像阿大的先生在幾年前因為工作意外而腳踝骨折受傷，那時

娘家人給的溫暖及協助比夫家人的不聞不問，更讓自己感窩心。

……阿我哥我媽就是三不五時會打電一直來問，然後我禮拜六都會打電話回去嘛，第一句話他們都…家人都嘛問看我先生的腳怎麼樣，都嘛會先這樣講…(A-01-186)

阿沒辦法阿，我哥打電話來我就開始哭了阿…阿我哥就會安慰我阿，家人也會安慰我阿，然後不是有那個 wechat 嗎，他們就會要看我先生的腳怎麼樣阿，我就會弄給他們看阿，他們就會說要吃什麼…然後叫我先生不然去那邊休養阿(A-01-385)

無論與娘家地理上的距離有多遠，彼此心中的親情線不會因距離而斷裂，反而更會在需要時給予支援，竭盡所能地幫忙，也成為新住民婦女最重要的靠山。

### 參、再辛苦也持續努力

獨自一人在台灣生活，雖然身邊有先生、小孩、朋友的陪伴，看似生活很豐富、快樂，但對她們來說，這裡不是自己從小到大熟悉的環境、父母手足依然在遠方，心中免不了會感受到孤單。

有時候來這邊辛苦了這樣子，可是感覺沒有家人…感覺很孤單(C-01-221)因為有時候，感覺那個…自己家裡的人都沒有，在這邊感覺…有時候想他們啦…(聲音輕)(C-01-397)

因為我們自己…知道來台灣自己的家…是老公的家，我們自己的家感覺沒有甚麼那個…很想自己的家…(C-01-401)

新住民婦女在台灣感受到的孤單、想家、難過，並不是每件事都能像家人訴說，為了不要讓娘家家人擔心，所以很多時候，她們會獨自面對、忍耐這些難過。

不會講…辛苦話拉…生病什麼(敲桌子、搖頭)…都不講(微笑)不講…講了我媽會歡摟(台語-煩惱)而已啊(笑)(D-01-107)

如果我有甚麼事…我有打電話我媽阿…她也問我…我也說…看甚麼事啦…如果…沒有重要啦，我不要告訴她拉，她會擔心拉…(F-01-122)

因為我這邊的話…你不了解這邊甚麼…，有時候說那個氣話就好啦…不要給她擔心…都那麼老了…(笑)(F-01-124)

比較不會ㄟ…因為我是覺得好的高興的事…可以跟家人分享嘛…如果就情緒比較不好的時候…不想讓媽媽擔心這樣子…其實很少很少…(G-01-127)

特別是當遇到家人團聚的大節日時，自己又沒辦法像其他家人一樣回娘家，獨自一人孤單在外也就格外難熬。

所以有時候心也有點那個…(聲音變低)，看到節日有沒有，都看大嫂回娘家…是真的有點…(表情難過)…每次什麼節日，看到我大嫂他們回去還是什麼…我們也覺得很難過…(B-01-107)

感覺很特別想家的時候，大的日子大家都團員又吃東西…我們感覺很討厭那個時間拉(聲音變大)，感覺就每個人都那樣…又自己不能回去…有時候很難過，在這裡大家很快樂，我們真的很孤單…(苦笑)，有時候這樣子，在越南一樣…有甚麼大日子很快樂，你不能回去很難過啊…(C-01-404)

或是考慮到家裡的經濟狀況，就算很想家人，也需要忍住想回家的念頭，只能透過電話來傳遞關心家人的心意。

我家那麼遠，我也照顧不到阿(微笑)，只有打電話關心這樣而已，還是偶爾回去這樣，但因為我們嫁得那麼遠有沒有，就變成說一次沒去沒那麼簡單(聲音變小)，因為一次回去就要…花得很多…十幾萬(聲音變小、表情微苦)…(B-01-085)

我想常常回去…但是回去花很多錢吶，回去買機票，我們家裡機票 6.7 萬吶…然後回去又有禮物、還有有錢給爸爸媽媽一下…還有紅包家裡…他們那個兄弟他們……(C-01-232)

支持自己留在台灣生活的力量，除了孩子、先生等重要他人的陪伴之外，或許想幫忙家裡的心意，也是自己在異鄉雖過著辛苦，但仍然繼續生活的動力。

還有說實在啦，你有一個覺悟…就是我看到我父母…還是苦…我就想幫忙他這樣…(B-01-405)

我都會給…但是…不是一直給拉…我是如果他們遇到困難我會幫忙這樣，有，…就譬如或是一直下雨都沒辦法，生意做不出去嘛，就有困難這種…我都會給一些…還是快要過年什麼的，我就會…還是說…有時就是不用，沒什麼狀況我就不需要…回去一定有的拉(B-01-406)

有時候想來台灣…嫁來台灣可以去工作啊、賺錢呀，可以幫忙在家裡…我們來這邊…(C-01-103)

### 小結：

畢竟嫁來到台灣之後，離家人十分遙遠，為了讓家人放心自己在台灣的生活，相信自己過得好，常常新住民婦女遇到一些難過、生氣、委屈、辛苦的事時，也會選擇放在心中，不會輕易的讓家人知道，避免讓家人擔心，寧願自己想辦法解決困難。加上居住的時間愈久，建立的新支持網絡也逐漸代替家鄉舊有的支持網絡，且也從生活經驗中找到調適心情的方式，讓自己雖然不常與家人傾訴辛苦的感受，也能透過其他的管道宣洩情緒。

此外，研究者從她們述說這些經驗、心情的過程中，不斷的感受研究參與者適時的善用原先具備的優勢力量，不論是忍耐、轉念、找尋替代方式解決問題，都是個人如何在想家、照顧自己家庭中最常展現與使用的力量。



## 第五節 朋友支持網絡之開展歷程

### 『出外靠朋友，溫暖在遠方孤單的心』

俗話常說在家靠父母，出外靠朋友，出門在外的遊子都免不了需要朋友的陪伴與支持，更何況是遠嫁異鄉的新住民婦女呢！對她們來說他鄉遇故知，就像在外地巧遇家人般的驚訝與喜悅，也因遇到跟自己相同國籍的人，產收歸屬感及被接納的感受，也能互相支持鼓勵所經歷的困難，或是抱著獨樂樂不如眾樂樂的想法，彼此間交流新鮮的資訊，在這樣互動的過程中，發展交織出新的人際支持網絡，適時地提供所需的支持。以下以「在他鄉新的開始」、「朋友給予的溫暖」、「人傳人，收穫豐富」來詮釋新住民婦女開展人際支持網絡的經驗。

#### 壹、 在他鄉新的開始

離開家鄉之後，新住民婦女們是如何在新的環境認識新朋友、慢慢開始擴展在台灣的交友圈呢？像 Sherry 跟小晴兩人的友誼從市場相遇開始至今，兩人是彼此臂彎，在需要總會互相陪伴。

我們也是…在市場有沒有，帶小朋友出來這樣…遇到，自己認識這樣…就是說…我那時候大肚子她也大肚子，又知道越南嫁來，我們就是從大肚子的時候就認識了！（B-01-115）

除了市場是認識朋友的場域之外，在學校學習語言的過程中，或是當聽說居住的周圍有同樣來自他鄉的姐妹時，也都有機會因主動或被動地跟對方噓寒問暖，而有認識新朋友的機會，也隨著相處逐漸變成好朋友。此外，利用修習專業課程、培養自己的專長時，同樣也是認識新朋友、開展人際圈的機會。「那這一兩年是有接觸芳療…才認識了…一些家人以外的…朋友這樣」（G-01-134）。

出外靠朋友、他鄉遇故知對她們來說，除了感到喜悅之外，對於學習及使用語言也十分有幫助。「以前我來的時候，我沒認識越南的，我都認識外國的…就

是台灣或大陸印尼，但跟大陸印尼她們也要講國語我才聽得懂阿，所以我比較不會有那個問題，所以人家都覺得我國語比較好一點就是這樣。」(B-01-169)。

當然，人際網絡圈的大小，與個人的特質、個性十分相關，像樂觀的小晴，因為個性十分外向、喜歡主動交朋友，就很多有機會認識其他人。然而謹慎的選擇、認識朋友，是新住民婦女用來保護自己的方式，避免自己受別人的影響或是受到傷害。

所以變成說我朋友…我有過濾過ㄟ…就是好的我就多聯絡、多聯絡，不好的之後就是當朋友，就是這樣而已，比較不會那麼多話…所以我不是每個都會…跟人家要電話，別人跟我要也有，但是我也…不是每個都會給(B-01-337)

因為我…其實一樣我們那個越南的…一樣台灣啦，有時好有時不好啦，因為有時好…在一起沒關係…如果不好在一起…有影響拉，其實有時不知道怎麼樣他人…我覺得不太喜歡…(搖頭)(F-01-247)

交朋友是開展人際網絡、獲得新資訊、支持的好機會，也是習慣台灣生活的過程中重要的潤滑劑，無論是在市場、學校、或是鄰居互動各種不同的場合中，只要願意與人接觸、互動，就有機會認識朋友，接著善用自己的個性、特質，選擇適合的朋友，也就能為自己開展需要的人際支持網絡。

## 貳、 朋友給予的溫暖

人際支持網絡會藉由接觸的場域而逐漸擴展，這樣的支持網絡提供了不少所需的情感性、資訊性支持，同樣這樣的人際網絡也是新住民婦女在台灣生活中不可缺少的部分，扮演著十分重要的角色，特別是當自己遇到跟先生吵架、家務事讓自己煩悶，或是思鄉難過之時，朋友的陪伴除了可以協助宣洩情緒之外，也能從互相傾訴的過程中獲得普同感，覺得自己雖然離家千里，但至少不是一個人，身邊還有人能懂自己的感受，也許無法幫上忙，至少有個可以依靠的避風港。

就是有誰講…提到…我們兩個有時候會通電話打麻，我們就會講阿…心情不好也找她阿，或是她有事情也會跟我講阿(B-01-113)

有時候我跟他(先生)吵架…朋友一樣跟我講啊…跟她老公吵架…(D-01-342)

其實…很煩也跟她說啦…可是她也工作也很累阿…也很煩阿…她老公也很煩……因為我知道…每個家不一樣…家庭不一樣…其實跟她們也比較好…好很多啦，有時…她嫁老公這樣這樣…她也跟我說…阿她在家怎麼樣怎麼樣…可是知道安慰…我們也不會幫忙甚麼樣阿(聲音變小)…(F-01-219)

除了訴說心情、宣洩情緒之外，朋友有時也會成為智囊團或是同盟軍，一起幫忙想辦法或是與自己一同生氣，讓自己感到被接納、同理的感覺。

…如果我有什麼事情跟她們講，然後她們會幫我…就是發表意見(笑)…我是說比如這種事跟她講，她就會站在你這面說這種有什麼東西…怎麼樣怎…她就會這樣講。(A-01-470)

再來當自己向朋友訴說需要幫忙的時，身邊的朋友也會願意的伸出援手，提供自己需要的幫助。

剛開始他在台北的話，我都會在額外安親班，也是我老公的朋友，他算便宜點給我們，說實在啦…人家都看我們狀況來…來算錢啦！(B-01-290)

因為有時我老公去上班也很忙…如果我現在要…不能叫他回來吧，我朋友來帶我去那個地方這樣…(F-01-222)

更讓新住民婦女感受到溫暖的部分，莫過於他鄉遇故知的經驗，所以當在台灣遇到同鄉的姊妹或朋友時，就像遇到家人一樣的開心，會把握每次跟朋友相聚的機會，分享各自生活或是共享家鄉美食，或許過程中會遇到外人不友善的眼光或閒言閒語的對待，但對她們來說仍無法成為阻礙與朋友開心聚會阻力。

我就跟我老公說你不知道離家的那個感覺，你不知道…有一天如果你回越南的話，好幾年你沒有碰到誰，有一天你碰到鄰居是台灣人…只要是台灣人而已，你感覺就不一樣了！不需要是你鄰居那些朋友，只要是遇到你的同鄉，你就覺得感覺不一樣了！就像家人一樣……所以我遇到朋友就會講很多話這樣，我老公就覺得說你在家裡我可以跟你講，我說你們都不知道，要是你們去美國還是回過越南，你遇到你的同鄉…感覺就好像愈到親人(語氣較重、表情嚴肅)。(B-01-170)

有時候我們都是…大家一下…一個人幾百塊阿…然後一起買阿…買東買西阿，然後去那邊聊天吃東西啊…，他們台灣…"喔…你們都來這邊工作、吃那麼好…甚麼的"，有甚麼…一個人幾百塊…可以去那邊多開心…吃好一點點，對阿他們要講…我隨便他拉他講，管他那麼多，我的個性拉(聲音大)，我喜歡…好啦，人家不高興…不管人家啦…(C-01-348)

又是同鄉，就剛好這樣子，可以有事的話就聊聊…有自己的語言…每個地方的語言都不一樣…所以我就會跟他聊…語言比較方便…講我們家鄉話這樣子阿(E-01-120)

人際支持網絡的重要性，是除了先生、孩子、家人之外，另一個在需要時獲得協助、支持的機會，因此朋友間的情感陪伴、實際上給予的協助或是像家人一樣的感覺，是新住民婦女支撐、繼續生活的能量來源。

## 參、 人傳人，收穫豐富

朋友之間互相提供資訊，是讓人感受到溫暖、支持的部分，一開始當還沒認識家人以外的朋友前，很多好康、便利的小道消息都是新住民婦女很難得知的部分，當有機會可以認識家人以外的朋友時，也就能開展自己在台灣的人際圈，拓展自己的視野，藉由互動、分享的過程中獲得許多過去不知的消息。

所以真的要…就是要出來外面走一走，比較多見識(表情肯定)，比較好，真的有差！真的啊！(聲音開心)還是買機票，如果你認識那麼多人，人家介紹也有差阿……(B-01-098)

有一些大陸的她跟我們講阿，她就說她們還有什麼補助，所以很多訊息要出來走走才知道！真的阿，因為我們也不上網，也不會看看那麼多阿…(B-01-145)

有問一些…如果我不懂甚麼…以前沒有身分證麻…要去哪裡還是寄錢還是…一樣要寄錢回去麻…要在哪裡啊，問一些我不懂啊…(F-01-222)

同樣也藉由互動，有機會將自己的已知傳給其他人，讓彼此的生活更加豐富，例如 Sherry 因為家人的關係得知教會提供課輔班的訊息，在教育孩子的部分，提供了不少的協助，除了自己會利用這資源外，也會當身邊的朋友有這方面的需

求時，告知朋友這訊息，讓朋友有接觸及利用的機會。

後來我才介紹給朋友，後來還很多朋友進去的…(笑)！我早就知道這個教會了，就是為了我小叔的女兒…在裡面了，後來我才介紹給…就是有些狀況比較不那個的我會介紹…(B-01-309)

或者像找工作方面，除了透過個人的人際網絡獲得更多的訊息外，也可藉由彼此的分享資訊，介紹合適的工作給需要的朋友，像小晴在透過他人介紹工作之後，也會此訊息轉告給朋友。「以前我介紹給她，以前我做裡面，然後我介紹給她進去裡面…(C-01-076)」。

無論是吃喝玩樂，還是興趣上的事，或是好的工作機會，都有機會因為與朋友聊天、分享生活資訊，讓彼此的生活添加更多的色彩與接觸過去不同的經驗。

#### 小結：

因此個人發展出來的人際支持網絡，不但能讓自己向朋友抒發不適合向家人傾訴的心情，獲得情緒上的支持之外，也可以透過朋友間的訊息交換，獲得更多的資訊性支持，然而也能透過與朋友的互動，在自己能力所及的範圍內幫助其他朋友，讓網絡間互動頻繁、訊息交流更加多元。

然而從研究參與者的經驗中，也會發現身邊的朋友主要仍是與自己相似程度高的人為主，如同鄉姊妹、或是同樣是嫁來台灣的新住民女性，也許是因為背景相同所以容易相知相惜，但不禁也試想，若能讓台灣朋友也成為自己主要善用的人際支持網絡中的一員，或許能增貼不同的生活經驗與回憶外，也能獲得更多元的訊息，就像阿大一樣，雖然與自己最熟識的新住民朋友搬離了自己居住的社區，但仍然能從其他台灣朋友身上獲得需要的支持。

## 第六節 社區支持網絡之開展歷程

### 『遠親不如近鄰，處處有溫暖』

新住民婦女因為婚姻而來到台灣，在臺灣這全然陌生的地方，又要獨自面對不熟悉的人、事、物與未來，心中不免忐忑不安。對新住民婦女來說，除了夫家是第一個接觸的地方之外，再來就是住家附近的鄰居、市場，也是另一個時常接觸及互動的地方，因此新住民婦女透過與社區的互動中，能讓自己在陌生的地方獲得需要的支持，或是從中得到新訊息，讓自己的生活更加豐富，以下以「守望相助的鄰里生活」、「豐富日子的社區生活」、「外出工作的一路風景」來詮釋新住民婦女在社區裡開展支持網絡的經驗。

#### 壹、 守望相助的鄰里生活

除了家庭之外，居住的社區就是另外一個新住民婦女經常會接觸及互動的場域，像是等垃圾車的時間也常會是婆婆媽媽閒話家常的好時機，趁此機會關心彼此的生活或是分享資訊。

因為對面那個是我公公的乾女兒，不是真的女兒，是乾女兒，然後我先生會叫他姊姊…我也跟著叫他姊姊，她就會互相照顧就對了…我剛來的時候，她有煮什麼就會拿一大鍋給我喔…她超會煮的。(A-01-434)

因為我去市場，每個都阿姨好，還是她們就說"阿～好久不見，你現在怎麼樣"還是怎麼樣，跟你聊都會啦…(B-01-338)

在與鄰居互動的經驗中，也曾遇到因為與家人間的關係而影響到鄰居對自己的態度或看法。

像現在也是阿…拜拜阿，她有時就請假去拜阿，像七月份，她請去拜阿…拜一些餅乾阿，對鄰居就講…好像是說我不要幫忙拜拜，一直說我怎麼不幫忙拜拜這樣…(B-01-181)

我不知道怎麼樣這陣子，就覺得…(搖頭)，不然剛開始，人都很好…但是現在不好，就是我現在在上班比較多，又很晚回來，沒什麼打招呼，再來…

有時候我都帶小孩子出去玩，還是人就去玩太多，她們人就覺得說…嘖…傳有的沒有吧…(笑)( B-01-332)

我跟鄰居的互動…其實都是在…我婆婆的…就是因為她跟鄰居都很好啊，然後我婆婆又說我很好啊…所以大家的互動都是良好的…就是見到面都會打招呼，像我們晚上吃完晚餐…就會出去運動啊…(G-01-185)

當然在社區生活的過程中，多少曾遇到需要鄰居間相互幫忙的事，也在此時經歷到人情味，為自己在台灣的生活添加更多的溫暖。

有時候會阿，像我有一個阿姨…就是我叫她阿姨麻…然後她是慈濟回…有時候我們家很多回收東西阿…她有時候就是…弄不好的話就幫忙她一下這樣子…(G-01-187)

在社區鄰里間開展的支持網絡，在新住民婦女的生活多扮演著提供資訊性或工具性支持的角色，在自己提出需求時，有機會獲得需要的回應，或是當遇到鄰里需要幫忙時，也願意付出一己之力，為自己在社區的生活，加入更多有來有往的互動。當然人與人間的相處，難免也會遇到因家人間的關係影響到鄰居對自己的態度的經驗，但在她們的心中，最在意的還是與重要家人間的相處。

## 貳、 豐富日子的社區生活

在新住民婦女嫁到台灣之後，生活重心的第一優先順序是以家庭為主，其次以社區鄰里間的互動為輔，當互動頻繁時，社區鄰里也就更有機會認識自己，也有更多機會獲得自己不知的資訊，像小晴、茜茜就與社區鄰里的互動十分頻繁，走到哪都有認識的人。「我們在這邊…在市場我帶小孩…懷孕的時候到長大…在每個人知道我…認識我…哈哈(笑)」(C-01-337)、「我八卦婆(笑)，怎麼不會…哈哈(笑)…巷子頭巷子尾都認識」(E-01-157)。

從與左右鄰居的談話聊天中，也能讓自己獲得社區活動的消息，進而利用假日帶小孩去參加活動，藉此除了與社區更加靠近之外，也能增近親子間的關係，像小晴就時常帶著孩子去參加活動。「對阿，我都是去看…我們哪裡有熱鬧…我

們都有拉…(笑)，因為順便帶小孩去玩啊…」(C-01-395)、「因為在這附近，每個人都知道我們…我們都是禮拜六禮拜天…都去那邊聊天阿，然後有甚麼事情啊，人家有甚麼活動…我們都有拉…哈哈(笑)」(C-01-396)。

除了參加社區活動之外，也有參加學校活動或是擔任志工的機會，讓自己在台灣的生活除了家庭之外，也多了其他的互動場域，像阿大就說：「喔…所以一年級的時候，因為我兒子很喜歡我去做愛媽，他看我每天都待在家裡，要走出去跟人群互動，所以我兒子就我去做愛媽…」(A-01-268)

而在社區互動的過程中，除了逐漸開展自己的人際支持網絡外，也能藉此讓自己的長處、優勢力量獲得他人的肯定，更加豐富自己在社區的生活，像阿大也因著自己大方、爽朗健談的個性，獲得里長的青睞，主動邀請自己擔任鄰長的協助自己，雖然過程中也經歷不少外人的閒語閒語、對自己身分的不肯定，但最後在家人跟里長的鼓勵及肯定之下，自己也願意接下這工作。

ㄟㄟㄟ…沒有啦(聲音變小、害羞)，每次說出來都很丟臉，因為人家都說『你為什麼可以做』、『你憑什麼可以做』(聲音變大)，每個人都這樣講…因為里長那時候來叫我的時候，我說『不要，我一個外來人口，不行，我做了以後，人家會有意見』，他說意見什麼，他說你有身分證嗎？我說有阿，已經拿到很久了，他說有身分證就好，你還想那麼多幹嘛？我說還是不要好了，他說那你考慮一下，阿我跟我先生我兒子問阿，他們就說去做拉去做啦…然後我才去做！(A-01-441)

與社區的互動，除了開展自身的支持網絡、接觸不同的環境外，也能藉由互動，感受到他人肯定自己的能力，讓自己得到自信，豐富在台灣生活的日子。

## 參、 外出工作的一路風景

新住民婦女嫁來到台灣之後，除了擔任專職家庭主婦外，大多數人也有外出工作的機會，本研究參與者除了阿大、Cherry是專職家庭主婦外，其餘的參與者目前皆有外出工作，同時工作場域也是另一種擴展個人支持網絡的機會。

在外出工作前，她們曾透過鄰居、朋友的介紹在家裡做手工，工作的同時也

順便照顧小孩，等到小孩長大之後，自己終於有機會可以外出工作，也能靠著自己的力量或是運用身邊的資源找到福利較好的工作。

以前我在家裡做手工麻，阿然後那個老闆手工有跟我講呀…那個在那邊人家有請人，要我去看看呀…就問呀，就進去裡面看阿…我想…好啦…小朋友去那個上課啦…再找工作好一點點做拉…(C-01-083)

然後那個在對面他有請人麻，在裡面公司很好，人家反而去裡面做了，人家不要跑去別的地方呀…進去裡面很難呀，進裡面有身分證的可以進去呀，然後工廠很好，我想他有請人…好啦，我跑去那邊(C-01-084)

我真正出去上班的話就是…這個手工就做在小朋友在家的時候做…還可以麻，然後我真正去工廠裡面上班的話…就是全部上課了…全部上幼稚園了…我才正式上班…(E-01-192)

對阿…自己去找的…就看到喔…好…就過去拉…(E-01-196)

或當孩子出生後，家裡沒人照顧，自己又需要上班時，不得已只好將孩子帶到工作場域，一邊工作一邊照顧，此時身邊的工作夥伴也願意幫忙照顧小孩，協助自己將孩子送保母照顧前的空窗期間，能減輕自己照顧孩子的壓力。

以前…限制好像也要四個月五個月麻…我去那邊幫忙包便當…就是我帶他去那邊…那個也很多人來嘛…有阿祖…阿嬤(台語)…姊姊…因為這個包便當很多人來…看他…玩一玩啊抱一抱阿…到那他 7.8 個月吧…(想)…快到一歲了，我給他保母顧(F-01-147)

讓她們最感到溫馨的地方，莫過於在工作場域感受的溫暖及接納，或許在剛到台灣會因著自身語言不流利或是沒有身分證而受到一些限制，但當自己在台灣的時間愈久，愈能表達自己、捍衛自己的權力之後，也能選擇較好的工作機會，過去的不愉快經驗也跟著隨之減少。

現在我像…我們是來台灣很久了，會講話了，有身分證就找工作很簡單…不要做那麼…不好的東西…我們可以挑(C-01-097)

還有我們就聽…你聽我講話還好，有的講話不清楚還更嚴重咧(眼睛睜大)，因為人家請的都要講話比較清楚一點…所以有差啦…(B-01-126)

不然說實在我們公司已經很好，他不會分外籍的，只有分說你新來跟舊來這樣而已，比較不會說…像分水果還是什麼的一樣啦，都沒有外籍或不外籍的…所以我們這家公司真的還不錯!(B-01-182)

我沒名字嗎…你幹嘛叫 426(死大陸的閩南語發音)…我又沒有說靠老闆、靠美色來賺甚麼錢，我自己也是靠我自己的苦力來賺錢的捏，那時候做了…差不多半個月…我就沒做了…我聽到那句話以後…我就馬上辭職不做了…對…這是第一份工作對不對，第二次是做…工作是因為，我看到路邊在應徵…去那邊做…那邊老闆娘對我很好…(E-01-199)

外出找工作，進而累積工作經驗對新住民婦女來說，是除了家庭之外，另一個能展現自己能力與獲得肯定、支持的重要場域，能在過程中認識更多朋友，也能主動協助需要幫忙的同事，盡一己之力。

恩…nice，我可能我很那個…我很喜歡幫忙人家…人家在公司有甚麼困難，我都是幫忙，有的他沒有錢我借給他阿…沒關係(C-01-355)  
會幫忙他阿…因為他們很喜歡我…因為我的個性很快樂、很愛講話…他不  
會那個一點點不好意思什麼樣…我說他不要不好意思…什麼樣，有甚麼不  
會問姐姐…會幫你，可以幫忙…ok…沒問題(C-01-358)

#### 小結：

在社區或工作場域的生活經驗中，為新住民婦女們在台灣的生活添加了不同的色彩，從接觸的過程中，建立起新的支持網絡，讓自己有機會獲得及運用不同於家庭、朋友支持網絡提供的功能。

## 第七節 社福支持網絡之開展歷程

### 『是知難行易？還是知易行難？』

無論當初是何種機緣來到台灣，無論在婚姻當中是感受到備受疼愛還是受盡委屈，每個人的處境各自不同，但不變的是，她們都有顆永不放棄、學習堅強獨立，積極生活的心。身在異鄉，除了家人、朋友的支持陪伴、打氣鼓勵之外，她們也有機會獲得政府或社會福利相關單位的協助，幫助自己適應臺灣的生活環境，及運用豐富的資源，只是有時會因無法在當下得知資源訊息或是因其他因素而限制了使用的機會。以下以「政府的友善支持」及「知道了，還是有許多考量」來詮釋新住民婦女在生活中，如何運用政府、社福機構等正式的支持網絡的經驗。

#### 壹、 政府的友善支持

由於新住民人數逐年增加，為了協助她們生活適應的過程，政府於2003年訂定「外籍配偶與大陸配偶輔導措施」，分由各部會依權責編列預算辦理包括生活適應輔導、醫療優生保健、保障就業權益、提升教育文化、協助子女教養、人身安全保護、健全法令制度及落實觀念宣導等八大重點工作，並分別訂定具體措施，藉由建構多元照顧輔導措施(馬南欣，2010)，連結建置各項社會福利服務資源網絡，提供整合性服務，以滿足新住民在個人、家庭、社會、經濟等各方面之需求(曾中明、楊筱雲、王琇誼，2007)，協助她們逐漸適應社會。因此相關社福機構藉由結合各縣市的戶政資料，提供關懷及訪視、蒐集其家庭需求資料、轉知各項服務之訊息，協助她們建構與社會福利資源間的支持網絡，在需要時提供協助。

話說實在台灣也是滿好的啦，知道我是外籍的，還是會幫忙一些…還是說一些補助…還是介紹教會那些有的沒有的去上，就是有一些就是…社區有沒有…還有我大女兒也是家扶中心的賽老師…不知道叫什麼？有時也會來訪問，還是來問一問這樣阿…協助我們帶她們，還是我們以前懷孕的時候也有，政府會派人就說…這個假如會撞到小朋友…(指桌腳)，會教一些知

識還是教…也有阿!(B-01-140)

或是當政府或相關社福機構開辦就業相關課程或是舉辦活動時，也時常會主動寄通知單或打電話通知，讓訊息得以傳播出去。

上次政府有寄通知單給我們去學…才藝有的沒有的，就是學那些美髮還是煮飯那些，還是什麼的，以後比較好找工作，也是有啊!(B-01-146)

會知道，因為有時候他…他知道我…這個是外籍的…他有打信問我…因為有打電話來問我…要不要去啊…上一下那個甚麼活動阿(F-01-236)

因此當新住民婦女們有機會得知社會福利訊息之後，就能在需要時主動申請或是尋求相關的福利協助，或是在得知課程或活動訊息後，決定是否要參加。

對呀，對父母也是減輕一種負擔呀…我兒子那後讀書也有補助一萬，我兒子只有到大班才有(A-01-170)

他發單子給我們…要我們自己願不願意去啊(E-01-016)

上次有一次…外籍新娘…她是甚麼活動我忘記了…在00國小…有主辦一次活動，我有去參加…去年也有、前年也有…他其實每年都會有活動拉…(E-01-246)

台灣政府提供了許多的福利措施讓新住民婦女們可以善用，除了辦活動之外，也提供許多不同課程的學習機會，協助她們找工作或是培養一技之長，當與受訪者們聊到有關於政府給予的福利時，她們多是臉上帶著微笑、口氣輕鬆的述說著這些經驗，從這些表情訊息中，研究者感覺到政府給與的友善支持，成功的傳達到她們心中。

## 貳、 知道了，還是有許多考量

雖然政府制定的政策有助於協助新住民在臺灣的生活，但由於宣導不易，多數的人仍不知有新住民家庭服務中心之設置(曾中明、楊筱雲、王琇誼，2007)。從研究參與者的經驗中，也同樣發現到她們對於新住民相關福利機構的認識是有限的，因此除了政府主動傳遞的訊息之外，其他的補助、協助資源就很難在需要

時得知使用的管道，或是當知道時已經事過境遷。

那個是這一次那個誰跟我講…不然我都不知道(表情納悶)…我是因為去上保母課他們才說…他們才說的。(A-01-425)

因為對面這個西安的跟我說，她說她很多朋友去學東西，然後政府還要給她錢，還有一萬塊補助…我說我不知道…可是自從我讀過這個書之後才知道，因為它也有補助給我…(A-01-532)

很多…那個訊息我們都不知道，譬如說我們懷孕有沒有，也有補助，我們都不知道，當我們知道的時候都已經生完了，都算了有沒有，因為是說我們那時候去檢查那個醫院有補助…有很多協助，但我們不懂，我們不知道那些訊息，當我們知道的時候都已經太晚了阿…對啊(聲音變大)！(B-01-145)

除了不知道福利機構設置資訊會影響到接收訊息的時間之外，也可能因為有些新住民家庭服務中心無法取得外籍配偶資料，即使有資料卻不完全或查無此人等情形，以致無法有效接觸到需要協助之外籍配偶(曾中明、楊筱雲、王琇誼，2007)。是故，像小晴也因時常搬家的關係，很難收到政府或福利機構主動寄的通知單。

…沒有拉，我知道我會去上…，因為我們土地跑來跑去，因為我們有時候住…一年兩年…要跑，很少拉…(C-01-377)

搬家…我朋友都住在那個前面阿，他們常常寄甚麼單子阿，有時候他們還問你那個，在這裡有甚麼困難，有想甚麼幫忙…什麼樣，有來拉，因為我們家…搬來搬去，也就沒有…人家就沒有寄那個…(C-01-380)

在使用政府提供的資源上，除了像 Cherry 也有獲得資訊的機會，但因了解自己目前沒有這方面的需求，而選擇暫時先不使用資源之外，也有可能是考量到時間因素、需要照顧家庭、孩子，而降低使用資源的機會。

阿然後…也可以補助你去上一些甚麼…培訓的課程甚麼的…啊我是…去看一下…然後就回收了…(笑)這個我知道…可是就沒有這方面的需求…就沒有去…這樣子 (G-01-181)

我沒有，我有朋友約我去，但是說實在的我沒那麼多時間，因為我在工作，因為以前我帶小朋友，我還要做手工阿…都賺錢為主吧！現在的話，如果有可能現在我願意，因為六日，我會參加…就是比較固定了(B-01-150)

有寄單子來拉，說甚麼可以上甚麼課上什麼課拉…電腦課拉甚麼之類的阿…只是後來我們時間不合…我們就沒去啊…(E-01-258)

當然，有時也因個人因素而對於參加活動有所猶豫，或是就算有參加活動的誘因，也可能因時間無法配合，只好忍痛放棄這個好機會，因此若能克服時間上的問題，或許參加活動就並非難事。

有時候我朋友他去學校，他去別的學校…他讀書的有叫我們去…我很少去，因為那個去很遠啊，去玩啊…我坐車很暈車阿(C-01-370)

(搖頭)我不想…呵呵(笑)…我不喜歡阿…去很多那個熱鬧的…很多人那種…歹勢(台語)這樣子拉…不好意思(D-01-294)

他有他上次有寄個單說甚麼..去學了以後，他在安排你去演講…後來他的時間就跟我不和阿…他都是晚上…我說如果是下午的話我到會去一下…也去一下就學一些東西…他在安排你去演講…演講又可以甚麼…主要是可以賺錢…哈哈(笑)那時候我想去學，心動了一下…後來時間…嘖…他都是晚上…我就沒去了…(E-01-262)

因此政府及社會福利機構對新住民們提供的許多資源，雖有時會因接受訊息上的時間差異或是個人考量，使得在使用上有所不同。但總觀來說，新住民們都有曾有被政府主動告知資源使用訊息的正向經驗，也能將這些訊息納入自己的經驗中，在未來需要時選擇如何運用。

小結：

本研究參與者在接收正式的社會支持上的經驗，雖稱不上困難，但仍是有多部分需要克服，像在獲得資源補助的訊息上，有機會參加社福團體的新住民們，也就較沒有參加的人更容易獲得資訊；在參加社福活動上，她們也需要考慮到時間、照顧小孩、賺錢、家務繁忙等因素，而限制了參加活動的意願，因此，有時候並非不是使用，而是知道了以後需要考量更多而決定暫不使用。

## 第八節 總結

從七位研究參與者的生活經驗中，發現可以將個人的支持網絡分成夫家支持網絡、娘家支持網絡、朋友支持網絡、社區支持網絡及社福支持網絡等五大範疇，了解新住民是如何運用自身的優勢能力開展各個支持網絡，及不同場域的支持網絡在生活中扮演著何種角色。

### 壹、 夫家支持網絡

在嫁到夫家一開始，與研究參與者最親近的人以先生為主，之後隨著與家人相處時間變長之後，自己也能逐漸與其他家人建立出支持網絡，就像小靜與夫家人的密集接觸，讓自己跟夫家人建立出十分深厚、互相幫忙的關係網絡「很多啊…還好有她大姑姑拉…她有跟著…他們都幫我…可以解決問題…(F-01-089)」。然而大家庭相處難免也會有摩擦發生，當自己遇到這些事時，她們也能善用自身的優勢能力，如換個角度思考、或將重心、焦點放在自己在意的人事物上，如同阿大、Sherry在面對家人摩擦採用的因應方式。「我就想說我打掃是為了小孩乾淨，不是為了他們…我心裡想的是為了我的小孩子就好」(B-01-220)、「我就跟我兒子說阿以後要靠自已呀，靠別人是沒辦法的，我們家跟別人家不一樣，你爸爸就好像孤兒喔，阿我是外來的喔!在這邊我們是要自己奮鬥喔，你要靠你自己…」(A-01-245)。

在夫家支持網絡中，多是提供工具性、情感性的功能為主，特別是在剛到台灣的那一段適應時間裡，甚或是成為人母之後，支持網絡提供的情感性功能，如先生跟家人的安慰、陪伴，撫慰孤單、無助的心情，都是讓她們得以支撐下去的主要支持。隨著居住的時間愈久，跟家人的關係也更加濃厚後，工具性的功能也愈將能被自己所使用，如家務協助、照顧孩子、語言協助等，也能在自己的評估之後而善用。

## 貳、 娘家支持網絡

從研究者參與者決定嫁到臺灣的那一刻起，與娘家家人之間的互動頻率也比過去更加頻繁，而自己與娘家人間關係連結也比過去過去更加強烈，因此個人與娘家支持網絡並非隨著距離而變薄弱，反而是更加堅固、緊密。或許是因為與娘家人的情感連結更加濃厚，因此當在臺灣遇到難過、委屈的事時，自己總會選擇放在心裡、運用其他方式抒發情緒，而避免讓家人擔心自己在臺灣的生活。「不會講…辛苦話拉、生病什麼…都不講…講了我媽會歡摟(台語-煩惱)而已啊」(D-01-107)。

娘家支持網絡主要則是提供情感性功能，透過與家人間通話或視訊，也許內容多是報喜不報憂，避免家人擔心自己在臺灣的生活，雖然鮮少跟家人敘說辛苦之處，但對她們來說，能聽到家人的聲音，看到熟悉的臉龐，或多或少都能讓想家的情緒或是心中委屈的感受得以抒發。再來從阿大、小玉跟小靜的經驗中得知，娘家支持網絡也能提供工具性的功能，如邀請先生到娘家休養或協助照顧新生兒等，也能在自己面臨困難、感到無助之時，有個安全堡壘可以休息，因此無論是夫家或是娘家支持網絡提供的工具性或情感性功能，都是新住民們在臺灣生活中最常使用的資源。

## 參、 朋友支持網絡

在臺灣開始新生活後，研究參與者等同於脫離了原先在母國的人際網絡，需要在臺灣建立出新的人際網絡，從她們的經驗中可以得知通常認識新朋友的方式是透過參與生活適應班、識字班，或常去的生活場域，或是經由朋友的介紹。再來當建立出朋友支持網絡之後，自己也能運用與朋友的相處、互動、分享的每個時刻，減輕自己在他鄉生活的孤單感受，或是傳遞、交換自己已知的資訊。「就是有誰講、提到…我們兩個有時候會通電話打麻，我們就會講阿…心情不好也找她阿，或是她有事情也會跟我講阿」(B-01-113)、「以前我介紹給她，以前我做

裡面，然後我介紹給她進去裡面…」(C-01-076)。

在朋友支持網絡上，提供了工具性、情感性、資訊性的功能，在工具性功能上，能在自己抽不出空時幫忙接送小孩、臨時請朋友接送自己，或是需要時提供所需的幫忙；然而與朋友的見面、聊天或聚餐過程中，藉由分享生活點滴，讓心中累積的情緒或委屈得以宣洩，或是朋友的互相陪伴，也能讓孤單、想家的心情獲得舒緩，這些都是她們從朋友身上最常獲得及使用的情感性功能；最後在朋友交流的互動過程中，讓在各個節點中具有資訊性得以在網絡中流動，使得資訊性功能交換或擴散，讓自己有更多的機會獲得原先不知道的訊息，或也能將自己知道的訊息傳遞出去，藉由這樣的過程，獲得更多元的資訊，讓自己在需要時可以使用或介紹給需要的朋友。

#### 肆、社區支持網絡

除了家庭之外，另一個與研究參與者經常接觸及互動的場域就是居住的社區，因此與社區互動的過程中，像是等垃圾車、公園散步運動或是出席孩子學校的活動，都是自己建立與社區間支持網絡的好機會。「我八卦婆(笑)，怎麼不會…哈哈(笑)…巷子頭巷子尾都認識」(E-01-157)。然後隨著與社區間的互動逐漸增加後，也能藉著主動與他人互動的過程中，獲得工作資訊或是利用參與社區活動增進親子關係。「就…我們家鄰居而已，她看到我丟垃圾，後來就知道是誰誰誰的媳婦，她就來問說要不要做這樣(手工)，後來就去做了這樣…阿錢的還不錯…(滿意)」(B-01-227)。此外，也經由外出工作而逐漸擴大自己在社區生活的支持網絡，除了從中獲得協助之外，也能善用自身具備的能力、資源給予朋友需要的幫助。「我可能我很喜歡幫忙人家…人家在公司有甚麼困難，我都是幫忙，有的他沒有錢我借給他阿…沒關係(C-01-355)」。

在社區支持網絡上，則是以提供工具性、資訊性功能為主，例如在需要時互相幫忙倒垃圾、不懂時請問鄰居跟怎麼做、鄰居的介紹工作資訊或是傳遞社區活動訊息等，因此與社區的互動，除了提供了補足自己在家內無法獲得資訊的機會

外，也藉由這樣的互動，讓自己的生活圈得以擴展，甚或是像阿大一樣，得到他人認可自身能力的機會。

## 伍、 社福支持網絡

臺灣政府為了協助新住民來到臺灣後能順利適應社會，利用相關社福機構結合各縣市的戶政資料，提供關懷及訪視、蒐集其家庭需求資料、轉知各項服務之訊息，主動伸手協助她們建構與社會福利資源間的支持網絡。「話說實在台灣也是滿好的啦，知道我是外籍的，還是會幫忙一些…還是說一些補助…還是介紹教會那些有的沒有的去上…」(B-01-138)。再者從研究參與者的經驗中，得知她們或多或少也曾接受到政府傳遞的好意，讓她們獲得資訊、在需要時可以主動使用。「如果有這需求的話…當然阿…因為這個是政府給的資源阿跟優惠阿…」(G-01-180)。

在社福支持網絡上，主要是以資訊性功能為主，傳遞能使用的社會資源訊息，讓新住民們需要時可以使用。提供正式的社會資源讓新住民們在需要時可以使用。從研究參與者的經驗中可得知，此部分的網絡主要是由政府或社會福利機構主動與自己建立關係，讓她們能在沒有參與社福機構的情況下也能得知些許的資訊，目前她們使用最頻繁的資源就是語言學習、生活適應及子女課後輔導的資源，而其他像就業輔導、經濟補助的部分，則是她們覺得目前還不需要使用。雖說這部分是被動接受提供的協助，可能無法需要的當下就能使用或是獲得資源，但換個角度想，自己也從過程中得知了這些資源存在，讓自己能主動決定當未來有需求時，自己是否需要使用協助，或是得知身邊朋友有類似需求時，也能提供自身經驗供他人參考。

總而言之，從研究參與者的經驗中發現，她們十分善用自己的優勢、自主性，在不同場域的社會支持網絡中，主動使用資源與協助。此外，各個不同場域的社會支持網絡也提供了不同面向的協助，扮演著互補不足的角色，讓自己在需要時，端看自身的情況，適時選用適合自己的協助。

## 第五章 討論與建議

在此章節中，首先將依研究發現針對研究問題作一整合性回顧，再來將依著對新住民婦女的理解與需求提出具體之建議，作為未來相關單位之福利提供及研究之參考。

### 第一節 研究討論

本研究從得知新住民婦女的生活經驗中，了解在適應的過程中如何獲得他人的支持，逐漸發展與使用自身的社會支持網絡的歷程。因此，接下來將從新住民婦女如何建構的社會支持網絡及建構出的社會支持網絡在生活中扮演甚麼樣的角色，為本研究作一統整的回顧。

#### 壹、新住民婦女如何善用優勢力量建構社會支持網絡

當新住民們遠從自己生活已久的家鄉來到台灣之後，需要面臨學習新的語言、認識新的朋友、生活環境，習慣台灣的傳統習俗，此時除了身邊家人給予的陪伴與支持外，研究者在訪問中也觀察到研究參與者在敘說經驗時，時常透露出對生活抱持著樂觀、正向的信念，不輕易服輸、放棄，願意為生活付出努力的韌性，或是在過程中，不斷找尋、調整、使用自己的優勢力量，讓她們在開展網絡的過程中，能不斷地接受挑戰與克服眼前的困難，使生活根基更佳茁壯。

本研究的參與者來台年數最短的五年，最長的則是已待了十五年之久，而選擇嫁到台灣的原因則是有戀愛結婚(阿大、茜茜、小靜、Cherry)、嫁到台灣的家人介紹(小玉)及婚姻仲介(Sherry、小晴)，從她們的訪談資料中，可以發現她們在台灣開展新的社會支持網絡的心路歷程中，最常出現孤單、想家的心情，也發現先生的支持與陪伴對她們來說是非常重要的心理支柱。

因此，新住民與先生間建立的支持網絡是為自身在臺灣開展新的社會支持網絡的第一步，先生若能提供她們所需的支持與資源，回應她們的需求，則十分有

助於適應與學習過程，進而建立出與先生間支持網絡，如劉惠萌(2011)研究中提到當新住民女性初到台灣之時，她們唯一能信任的就是她們的先生。如果得到先生的支持和陪伴，其心理上的安全感會較快建立，在家庭互動上也可以快速進入狀況。如陳彥璋(2010)研究發現居住在台東的越籍新住民，在夫家的支持與自身的努力下，可以順應適應台東的生活，建構其社會網絡，展現其主體性。此外，本研究也發現新住民婦女嫁到台灣的背景原因，對於先生能否主動提供協助有很大的關係，像透過戀愛結婚的新住民，在日常生活裡就時常能感受到先生的關心及愛護，例如主動搭建好與娘家聯繫的管道、蒐集上課學語言的管道、願意利用長假一同回娘家陪伴自己的家人，或時不時電話問候……等舉動，先生們常展現支持的地方。但透過親友介紹或婚姻仲介而嫁到來灣的新住民，也不代表她們無法獲得先生、夫家家人的支持，只是相對於有感情基礎而結婚的人，需要多花一些時間跟相處培養兩人的關係及感情，隨著相處時間逐漸增加，感到先生對自己的疼惜及關愛後，兩人間的關係也將更加親密，願意將對方視為自己的支柱。

在她們適應生活的過程中，夫家人與新住民間的互動的關係，也扮演的很大的助力，先生與夫家的態度，是非常重要的因素，若夫家採取比較包容、同理心、支持的態度，可以協助她們順利度過剛來台時那段不適應的日子(陳彥璋，2010)，例如公婆在家庭料理、語言使用上的教導，對於她們剛來到與家鄉飲食、語言不同的地方，學會與融入夫家生活、飲食習慣是非常重要的幫助，透過這樣的互動，讓自己與家人情感得以日漸升溫，也逐漸建立起彼此間的信任感，讓自己在需要協助時向家人提出需求，而家人也願意主動伸手協助，讓夫家人也能像先生一樣成為自己重要的支持網絡之一，因此，除了擁有先生的關懷、鼓勵之外，若同時又能獲得婆家其他成員的認同和情感支持，那麼在處理生活上的問題就有人可以協助，減少許多困擾，如此才有走進社會、參與學習的機會(李秀珠，2005)。倘若沒有與夫家成員同住，少了需要與夫家其他成員建立關係或磨合，表面上似乎輕鬆不少，但實際對於語言學習、家務分工、照顧孩子上卻是少了許

多協助，讓自己在生活中常感受到分身乏術、疲憊之苦

開展自身社會支持網絡的第二步即當新住民婦女能走出家裡，與其他場域、環境互動，從中認識家人以外的朋友，再經由時間的相處、了解後，將自己願意信任、依靠的對象納入自己的人際交友圈裡，成為生活中重要的支持來源。蔡秀菊(2007)提及出外工作的外籍配偶有較多的機會建構其社會網絡，所以社會網絡的規模較大、活動空間較大、較不受限，有助於拓展其活動空間，而在家務農及照顧小孩的人則相反。因此在本研究中也發現有外出工作經驗的人，有較多認識朋友的機會。

過去研究曾指出新住民女性在家族內關係網絡的好與壞，與她們在家族外的人際關係發展，兩者之間並無直接因果關聯(李秀珠，2005)。但從本研究參與者的經驗中發現，她們與家庭成員間的關係對於與鄰居間的互動關係，有時仍會產生影響。也發現在先生的支持之下，能讓自己跟朋友間的聯繫更加頻繁，甚或是當先生需要幫忙時，自己的朋友也能為此出一份力，成為支持先生的幫手。是故，經由與鄰居的互動、外出上課、市場買菜、出外工作等活動，皆有機會在過程中認識新的朋友，不論對方是否為同鄉姊妹或是新住民，只要在兩人相處的過程中，覺得對方為人和善、個性好、或是經驗相近，都有機會讓關係變好，成為彼此的好朋友，當有需要時可以找對方傾吐情緒或尋求幫助。

當在台灣有機會認識與自己來自相同國家的姊妹時，就像在他鄉遇到家人一樣的親切及開心，且彼此能用熟悉的語言聊天，一起吃家鄉食物，讓自己感受到雖然身在台灣，心情宛如在家鄉一樣的輕鬆，因此跟同鄉朋友聚會時，是一種彼此分享生活、放鬆情緒的機會，如同蔡秀菊(2007)研究中提到外籍配偶初來臺時，心中免不了會有不同程度的思鄉情緒，大部分的人會選擇與她有相同背景，一樣是離鄉背井、遠嫁來台的友人來傾吐心中的鄉愁，並且得到安慰。或許朋友間有時也無法時常相聚，各自也有自己的家庭要顧，見面次數比先前上課時少了許多，但朋友間的關心仍是存在，偶而會互相問好、關心對方生活，或是當自己遇到幫

忙、家人又不在身邊時，也能向朋友尋求協助。最後，藉由認識不同的朋友，讓自身可運用的資源更加多元，或是也能將自己已知的訊息傳遞給其他需要的朋友，就像有福同享、有樂同當的一樣，讓在台灣的生活變得更加豐富。

最後，除了仰賴新住民自身的家內支持或人際支持來獲得所需的幫助之外，有時仍是需要政府提供的社會資源介入，與社會福利資源間建立支持網絡關係，在過去研究中指出若家內支持無法提供自己所需時，家庭外的資源若能適時介入，也將像及時雨一樣，得以幫助她們改善生活的困境，也許可以回過頭再來協助她們重建家族內關係網絡(李秀珠，2005)。由於政府對於新住民生活適應的重視，多會主動關心她們在台灣的生活、告知語言學習管道，培養第二專長專業訓練或傳遞衛教資訊，讓新住民婦女能藉由主動參與政府、社會福利團體舉辦的活動，或被動接受活動訊息發展出自己可以運用正式的社會支持網絡，從本研究參與者的經驗得知，她們或多或少都有機會得到這些資訊，但可惜的是，美意不見得都適合每個人，有時會因為太晚得知訊息，而錯過使用的時機，或是對新住民相關的社會福利機構的認識有限，而缺乏得到資訊的管道。再來，也許自己有心使用這些資源，但也礙於時間因素，無法抽身去參加，或是擔心參加活動後，沒人幫忙照顧小孩跟做家務，因此很多時候，新住民們雖有機會從朋友身上獲得一些消息，卻礙於現實的考量，出現無法使用或參與的情況。

再來，本研究中，越籍研究參與者提到有關教育、課輔部分的資源提供是重要的，可以補足自己與先生無法教孩子的部分。但在中國籍的研究參與者則是對進修課程比較感興趣，可見雖然同為新住民，在台灣的需求呈現上，會視新住民在其原生國家所有資源及經驗而有所不同，因此政府在規劃資源使用時，若能考量新住民的原生國籍，或許能讓資源的使用度增加。總而言之，倘若能在新住民剛來到台灣時，就有與居住區域內的社會福利資源間建立起穩固、密切的網絡關係的機會，或許能讓正式的社會資源成為她們需要時最得力的助手，如同廖雪茹(2007)研究中提到的台北市的新移民會館的設立能讓新移民創造並累積應付新

環境所需之資源關係，而該社會結構中所具有的資源，也能在日常或緊急情況時動員使用。此外，藉著與社會福利機構的聯繫，也有助於自己開展更多元的社會支持網絡。

## 貳、 社會支持網絡的樣貌

探討社會支持網絡方面，主要從聯繫強度、關係類型、地理親近性及聯繫同質性這四個取向來討論(王仕圖, 2000)，故從研究參與者提供的社會網絡圖中可以發現，網絡成員間的聯繫強度多是與先生、孩子間關係最為強烈，再來則是朋友，此部分回應在非正式社會支持裡，最靠近個人的是「親密伴侶」，這是一種「繫屬關係」，越靠近個人的關係，對個人的影響越大，也越具有意義(宋麗玉, 2002)，因此得以了解到先生與孩子在她們心中的重要性為何，也因為有了她們的支持而讓自己更有力量去克服生活中的困難；關係類型則多以家人(包含先生、孩子、父母)、朋友、鄰居為主，了解個人與不同關係類型的成員互動時，可以得到不同的支持，如鄰居多以提供在家事輔助、提供工作訊息等工具性或資訊性的功能為主，而朋友則不僅於提供以上的支持，甚至包含情感上的安慰、互相陪伴的功能；在地理親近性上，網絡成員多以居住在附近的鄰居、朋友或是工作場域認識的朋友為主，表示在地理的可接近性上，與自己愈接近的成員愈能適時提供需要的幫助。最後聯繫同質性上，網絡成員多是與自己特質相似的人為主，有助於彼此情感維繫和相互支持，如同蔡秀菊(2007)從訪談過程中發現外籍配偶的友誼網絡中以和自己一樣是婚姻移民者居多，基於相似的文化背景、移民經驗及面對社會中相似的物質環境，尤其是當彼此有相同的母語時，彼此的溝通無礙，漸漸的，就會使彼此逐漸產生好感，進而成為可以分享情感的好朋友。

從研究參與者的社會網絡圖與生活經驗中，得知她們的網絡關係多以強連結為主，能提供生活中需要的實質協助、互相陪伴、抒發情緒等部分，形成具有情感支持、工具支援的關係網絡，但相對在資訊性的支持上，就無法像弱連結的網絡結構，因成員同質性低、呈現多元性的因素，而多了許多不同訊息交流與傳遞

的機會。雖然社會網絡圖的呈現是以強連結為主，但也並非表示她們的社會支持網絡就是只有強連結的部分，極有可能是她們選擇呈現出自己最信任、要好的朋友，而非是將每一位認識的人都畫出來，就像許雅惠(2009)在訪談中詢問受訪者有多少好朋友時發現，對新住民而言「好朋友」不需多，一兩個就夠了，因此在本研究中，當請她們畫出自己的朋友時，她們第一時間也是回應「我沒有朋友」或「我朋友很少」，所以研究者相信在她們的社會網絡中必也有弱連結的存在，讓她們在需要時得以使用。

### 參、 社會支持網絡在生活中扮演的角色

社會支持網絡是指一組具有社會支持功能的關係網絡，提供個人為中心與他人形成聯結的互動關係中，得到不同形式的互相幫忙與協助，包括實質工具上的協助、情感上的支援或資訊上的提供。因此社會支持網絡依照個人使用方式的不同而會產生不同功能的面向，透過社會支持的功能幫助個人去處理日常生活中遇到的問題或疑難雜事。

從研究參與者的生活經驗中得知，不同場域的社會支持網絡皆提供了日常生活中需要的支持與協助，且能藉由個人與不同網絡間的互動過程，得以補足某一網絡不足的部分，如當與先生吵架或是與夫家人有所爭持，夫家支持網絡無法提供自己所需的幫助時，娘家支持網絡或是朋友支持網絡能在此時替補上此時空缺的位置、及時給予協助；或是當自己對社會福利資訊不了解時，身邊的朋友也能善用自己網絡資源，從中給予自己需要的援助，反之，自己也能透過同樣的方式，幫助身邊需要幫助的人，如同許雅惠(2009)認為新移民婦女並非都是被動地接受命運安排與機會限制的依賴者，更多時候她們是有主體意識、懂得資源交換的策略行動者。因此，本研究也再次發現個人在不同場域的社會支持網絡都提供了不同面向的協助，扮演著互補不足的角色，讓自己在需要時，端看自身的情況，適時選用適合自己的協助。

## 第二節 研究建議

根據本研究結果及研究過程所發現的問題，對政府、社福單位及心理諮商實務工作者提出幾項具體的建議，以期望能幫助未來新住民在來到台灣之後，在新環境裡能更加順利的適應生活，並建立自身新的社會支持網絡，及未來與不同文化的當事人工作時，除了尊重當事人的生活經驗外，也需協助覺察自身的優勢力量。

### 壹、對政府及社福單位之建議

首先，透過與研究參與者的互動及呈現的社會網絡圖中，發現網絡成員的同質性十分深厚，甚至於來台十多年了，身邊主要知心朋友仍鮮少有台灣人的情況出現，加上過程中研究參與者也提及不少來台後受他人異樣眼光看待的經驗，讓研究者感受到台灣社會大眾似乎對於多元文化的認識仍是十分有限，似乎也影響到他們如何選擇將台灣人納入自己朋友圈的部分，因此希望政府單位能從倡導尊重多元文化做起，協助大眾對不同文化能以尊重及接納的態度來看待，進而讓來自不同國家背景的新住民們，能在台灣感受到被支持、接納，進而將他們的母國文化融入台灣，成為社會的新氣象。

政府單位除了於每學期開辦生活適應與識字班外，應考慮若該區報名人數太少不足開課限制時的配套方案，避免有心學習卻沒地方上課的情況出現，或提供安親托育的可行性，協助新住民專心於課程，免於擔心孩子沒人照顧，而降低學習的意願。陳彥璋(2010)也曾在研究中提出相對於新住民學習語言的建議，因此可知此部分福利規畫仍是需要共同努力及增進之地方。

政府單位在傳遞有關新住民可使用的資訊時，應考量到接受訊息的差異性，將傳遞管道更加區域化，例如以區、里、鄰作為單位，透過與戶政結合讓里長或鄰長成為傳遞資訊的方式之一。如同張伯仲(2011)研究中提及村里長的在地性強，在新住民的生活適應上扮演相當重要的角色，有助於傳遞資訊及提供協助。

社區及社會福利機構應不定期舉辦活動，邀請新住民們相聚、交換彼此心得或是提供親職教育宣導及子女教育相關之資訊，協助教養子女上可能遇到的困擾外，鼓勵成立新住民的心理支持團體，透過團體成員互相陪伴、鼓勵、分享經驗，有助於新住民在剛到台灣，面對適應新生活環境時有抒發情緒、壓力的管道，進而增進個人建構網絡與連結資源的機會。

社區及社會福利機構除了邀請新住民參與活動外，也可多邀請或鼓勵先生或是其他台灣家庭一同加入，透過活動參與、經驗分享，讓先生和其他民眾也能在新住民生活適應上能扮演更多主動協助的角色。如同邱馨吟(2008)建議政府機構和民間團體可多辦理家庭教育方案，針對新移民女性家庭設計多元課程，鼓勵新移民女性及其丈夫、公婆、子女共同參與，加強家庭溝通與互動，增進家庭成員間的互信與關懷。

最後，希望政府單位也更加致力於促進及強化新住民社會支持系統之部分，協助各地區新住民家庭服務中心之資源使用、訊息傳遞能更加普遍。

## **貳、對心理諮商實務工作者之建議**

從研究參與者的經驗中，再次看到每個人具有各自的優勢能力，讓自己的在困難中，主動選擇如何做、做些什麼，朝向想要的生活、美麗圖像邁進。因此，建議未來與新住民女性諮商實務中，除了具備新住民在台生活的適應歷程之先備知識外，在晤談中也能多從探討自身過去克服生活困境、如何建立支持網絡之經驗，探索她們與不同支持系統的互動關係，從中協助她們發現各個支持網絡具備的獨特功能。最後透過肯定她們具備的優勢力量，協助她們進而能運用個人的優勢力量，促進改變及應用於未來生活。

此外，本研究也發現當個人遇到困難時，個人不同場域的社會支持網絡能給予不同面向的協助，因此在與不同族群當事人的諮商實務上，除了找尋個人具備的優勢能力外，也需與當事人一起探索各個不同生活場域的經驗，勾勒出不同場域的社會支持網絡圖像，找尋在不同場域中能使用或是替補的資源，協助在遇到

困難時，除了使用自身的優勢能力外，也能善用自己擁有的資源。

### 參、 對未來研究之建議

最後，本研究呈現出的發現主要是以在婚姻關係中新住民婦女在生活適應中開展社會支持網絡，及使用社會支持網絡的經驗，故無法呈現出處在婚姻關係不佳或是離婚、喪偶之新住民開展社會支持網絡的經驗，因此若後續有機會針對不同家庭型態之新住民開展社會支持網絡的經驗進行研究，將對新住民建構及使用社會支持網絡之面貌更加完整。



## 參考文獻

### 一、中文

- 丁雪茵、任金剛、鄭伯璦(1996)。質性研究中研究者的角色與主觀性。**本土心理學研究**，6，354-376。
- 王玉珍(2013)。優勢中心取向生涯諮商歷程與改變經驗之敘事研究。**中華輔導與諮商學報**，37，125-156。
- 王仕圖(2000)。個人社會支持的網絡結構：以快速成長的郊區社區為例。**臺灣社會學刊**，23，141-178。
- 王秀燕(2007)。由社會支持網絡的形成累積外籍配偶社會資本。**社區發展季刊**，119，84-102。
- 王秀喜(2005)。高雄市旗津區「越南與印尼」外籍配偶生活適應與人際關係之研究(未出版之碩士論文)。國立台南大學，台南。
- 王以仁、林淑玲、駱方美(2006)。心理衛生與適應。台北：心理出版社。
- 王宏仁(2001)。社會階層化下的婚姻移民與國內勞動市場：以越南新娘為例，**台灣社會研究季刊**，41，99-127。
- 內政部戶政司人口統計處(2016)。縣市結婚人數按雙方原屬國籍分(m0s410412)。取自：[http://www.ris.gov.tw/zh\\_TW/346#](http://www.ris.gov.tw/zh_TW/346#)
- 中華民國內政部移民署(2016)。外籍配偶人數與大陸(含港澳)配偶人數(612913551425)。取自：  
<http://www.immigration.gov.tw/ct.asp?xItem=1310827&ctNode=29699&mp=1>
- 朱玉玲(2002)。澎湖縣外籍新娘生活適應之探討(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義。
- 呂美紅(2001)。外籍新娘生活適應與婚姻滿意及其相關因素之研究—以台灣地區東南亞新娘為例(未出版之碩士論文)。中國文化大學，台北。

- 呂靜妮、李怡賢(2009)。東南亞新移民女性文化適應之經驗歷程。**耕莘學報**，7，55-63。
- 宋麗玉、施教裕(2010)。復元與優勢觀點之理論內涵與實踐成效：臺灣經驗之呈現。**社會科學論叢**，4(2)，2-34。
- 宋麗玉、施教裕、張錦麗(2005)。優點個案管理模式訓練手冊。檢索日期：2014/4/30，取自 <http://staffweb.ncnu.edu.tw/lysong/34effort/2train.pdf>
- 宋麗玉、施教裕、顏玉如、張錦麗(2006)。優點個案管理模式之介紹與運用於受暴婦女之評估結果。**社區發展季刊**，113，143-161。
- 李玫臻(2002)。**外籍配偶的社會網絡與生活適應—民雄鄉的研究**(未出版之碩士論文)。國立中正大學，嘉義。
- 李秀珠(2005)。**嵌入、扭曲、覺知與行動—善用社會網絡的越南籍跨國婚姻女性**(未出版之碩士論文)。國立高雄師範大學，高雄。
- 何青蓉(2004)。**跨國婚姻婦女為何要上學？從建立社會支持網絡的觀點出發。成人及終身教育**，4，2-9。
- 利翠珊(1995)。**夫妻互動歷程之探討：以台北地區年輕夫妻為例的一項初探性研究。本土心理學研究**，4，260-321。
- 吳芝儀、李奉儒(譯)(2008)。**質性研究與評鑑**(原著者：M. Q. Patton)。嘉義：濤石文化。
- 吳友欽、李嵩義(2012)。**高雄市國中小補校高齡學習者社會支持與幸福感關係之研究。樹德科技大學學報**，14(1)，1-28。
- 林淑慧(2011)。**多元一體—臺灣新住民的適應與認同。國文天地**，27(4)，34-41。
- 林呈樺、張俊一(2012)。**社會支持對學童運動參與動機之影響。雲科大體育**，14，55-61。
- 林育陞(2015)。**從支持網絡觀點看我國中年女性單親心理壓力與就業危機因應之**

- 探究。諮商與輔導，357，11-19。
- 高迪理(1991)。社會支持體系概念之架構探討。社區發展季刊，54，24-32。
- 高淑清(2000)。現象學方法及其在教育研究上的應用。載於國立中正大學 教育研究所(主編)，質的研究方法(95-132頁)。高雄：麗文文化。
- 高淑清(2001)。在美華人留學生太太的生活世界：詮釋與反思。本土心理學研究，16，225-285。doi:10.6254/2001.16.225
- 高淑清(2008)。質性研究的18堂課：首航初探之旅。高雄：麗文文化。
- 高淑清(2008)。質性研究的18堂課：揚帆再訪之旅。高雄：麗文文化。
- 唐文慧、王宏仁(2011)。結構限制下的能動性施展：台越跨國婚姻受暴婦女的動態父權協商。台灣社會研究季刊，82，123-170。
- 徐友薇(2014)。婆婆涉入夫妻婚姻關係之媳婦經驗(未出版之碩士論文)。國立台南大學，台南。
- 夏曉鵬(1997)。女性身體的貿易—台灣／印尼新娘貿易的階級、族群關係與性別分析，騷動季刊，4，10-21。
- 夏曉鵬(2000)。資本國際化下的國際婚姻—以台灣的「外籍配偶」現象為例。台灣社會研究季刊，39，45-92。
- 夏曉鵬(2002)。流離尋岸—資本國際化下的「外籍配偶」現象。台北：台灣社會研究雜誌社。
- 馬南欣(2010)。跨國婚姻下新移民女性生活適應與社會支持系統之研究：以基隆市東信國小學童母親為例(未出版之碩士論文)。國立臺灣海洋大學，基隆。
- 畢恆達(1995)。生活經驗研究的反省：詮釋學的觀點。本土心理學研究，4，224-259。
- 許雅惠(2009)。魚與熊掌：新移民婦女的社會資本分析。社會政策與社會工作學刊，13(2)，1-54。
- 陳向明(2002)。社會科學質的研究。台北：五南。
- 陳燕禎(2008)。台灣新移民的文化認同、社會適應與社會網絡。國家與社會，4，

43-100。

陳毓文(2010)。新住民家庭青少年子女生活適應狀況模式檢測。**教育心理學報**，**42**(1)，29-52。

陳庭芸(2001)。**澎湖地區國際婚姻調適之研究：以印尼與越南新娘為例之比較**(未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學，台北。

陳明利(2005)。**跨國婚姻下——東南亞外籍新娘來臺生活適應與教養子女經驗之研究**(未出版之碩士論文)。臺北市立師範學院，台北。

陳彥璋(2010)。**外籍配偶的主體性發展—台東市越南籍配偶的生活適應與社會網絡之分析**(未出版之碩士論文)。國立台東大學，台東。

陳凱萍(2009)。**社會支持與跨文化適應關係之研究**(未出版碩士論文)。大葉大學，彰化。

張春興(1995)。**張氏心理學**。台北：東華書局。

張菁芳(2008)。**台灣地區外籍配偶適應生活之社會需求初探**。**中華行政學報**，**5**，165-174。

張煒雯、莊雅婷、袁宇熙、張庭芳(2009)。**跨文化適應力評估量表中文化應用之分析**。**企業管理學報**，**83**，99-152。

張伯仲(2011)。**東南亞外籍新娘在台生活適應之研究—以彰化地區為例**(未出版碩士論文)。玄奘大學，新竹。

張郁芬(2001)。**國小教師工作壓力、社會支持與身心健康之研究**(未出版碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義。

植鳳英、張進輔(2013)。**少數民族壓力應對研究的文化視角【線上論壇】**。取自 [http://big5.xjass.com/mzwh/content/2013-04/22/content\\_277552.htm](http://big5.xjass.com/mzwh/content/2013-04/22/content_277552.htm)

黃仁峰(2003)。**老榮民鄰里社會網絡支持、社區意識與台灣地區意識關係之研究—以高雄縣、市為例**(未出版之碩士論文)。南華大學，嘉義。

黃源協(2005)。**正式照顧對非正式網絡互動關係之影響：以原住民部落老人居家/送餐服務為例**。**社會政策與社會工作學刊**，**9**(1)，163-198。

- 黃寶園(2010)。社會支持在壓力反應歷程中的中介效果。中華心理衛生學刊，23(3)，401-436。
- 黃毅志(1998)。社會階層、社會網絡與心理幸福。臺灣社會學刊，21，171-210。
- 曾中明、楊筱雲、王琇誼(2007)。外籍配偶家庭服務中心運作現況與展望。社區發展季刊，119，5-19。
- 廖正宏(1985)。人口遷移。台北：三民書局。
- 廖雪茹(2007)。臺北市新移民會館對新移民社會網絡及生活適應之影響(未出版之碩士論文)。世新大學。台北。
- 詹珮宜(1999)。智障學生之國小正常手足的親子互動關係、手足關係、社會支持與生活適應之相關研究(未出版之碩士論文)。國立新竹師範學院。新竹。
- 蔡秀菊(2007)。田尾鄉外籍配偶生活調適與社會網絡之研究(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義市。
- 蔡素玲(1997)。青少年依附品質、社會支持與自殺傾向之研究(未出版之碩士論文)。國立彰化師範大學，彰化。
- 蔡勇美、郭文雄(1984)。都市社會學。臺北：巨流。
- 賴淑娟(2011)。婚姻移民女性與第三度空間：花蓮縱谷地區婚姻移民雙重視界的日常生活實踐。台灣東南亞學刊，8(2)，73-112。
- 劉士華(2009)。以社會支持理論探討影響教師開發數位教材知識分享行為之研究(未出版碩士論文)。國立台灣師範大學，臺北。
- 劉亭好(2006)。東南亞籍跨國婚姻婦女之社會支持網絡與其教養就學子女經驗之研究(未出版碩士論文)。國立高雄師範大學，高雄。
- 劉美芳(2001)。跨國婚姻中菲籍女性的生命述說(未出版碩士論文)。高雄醫學大學，高雄。
- 劉惠萌(2011)。「落地·生根」：客家外籍配偶婚姻生活適應策略—以頭份鎮外籍配偶識字班為例(未出版碩士論文)。國立交通大學，新竹。
- 潘德榮(1992)。當代詮釋學的發展及其特徵。鵝湖學誌，9，131-162。

- 鄭雅雯 (2000)。南洋過台灣：東南亞外籍新娘在台婚姻與生活的探究—以台南市為例(未出版碩士論文)。國立東華大學，花蓮。
- 謝國榮(2014)。女性外籍配偶生活適應與休閒阻礙研究。*運動休閒餐旅研究*，9(1)，51-68。
- 戴世政、歐雅雯、趙順達(2013)。澎湖縣女性外籍配偶社會支持感受之初探。*臺灣社會工作學刊*，12，101-140。
- 顏錦珠(2001)。東南亞外籍新娘在台生活經驗與適應歷程之研究(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義。
- 蘇惠君(2008)。外籍配偶在台社會支持網絡之研究(未出版之碩士論文)。私立東海大學，台中。
- 蕭昭娟(2000)。國際遷移之調適研究：以彰化縣社頭鄉外籍新娘為例(未出版之博士論文)。國立台灣師範大學，台北。
- 顧燕翎、尤詒君(2004)。建立支持系統及倡導多元文化-台北市政府社會局外籍與大陸配偶輔導政策。*社區發展季刊*，105，20-29。

## 二、外文

- Anderson, L. E. (1994), "A new look at an old construct: cross-cultural adaptation" *International Journal of Intercultural Relations*, 18(3), pp.293-328.
- Berry, J. W., & Kim, U.(1988). *Acculturation and mental health*. In P. Dasen, J. W. Berry, & N. Sartorius(Eds.),*Health and cross-cultural psychology Towards application*. London Sage.
- Berry, J. W, Poortinga, Y. P, Segall, M. H., & Dasen, P. R., Jr.(2002). *Cross-cultural psychology Research and applications*(2nd ed.). Cambridge, UK Cambridge University Press.
- Caplan, G. (1974). *Social support and community mental health: Lectures on concept development*. New York:Behavioral Publications.
- Cobb, S.(1976).Social Support as a Moderator of Life Stress. *PsychosomaticMedicine*,

38(5), 300-314.

Cohen, S., & Wills, T. A. (1985). Stress, social support, and the buffering hypothesis.

*Psychological Bulletin*, 98 (2), 310-357.

Crowell, L. (2004). Weak Ties: a Mechanism for Helping Women Expand their Social

Networks and Increase their Capital. *The Social Science Journal*, 41(1), 15-28.

del Rosario ; Virginia O (1994). *Lifting the Smoke Screen : Dynamics of Mail-Order*

*Bride Migration from the Philippines*. The Hague : Institute of Social Studies.

Donelson R. F. (1990). *Group Formation. Group Dynamics*. California: Pacific

Grove.

Granovetter, M. S. (1973). 'The Strengths of Weak Ties', *American Journal of*

*Sociology*, 78 (6): 1360-1380.

Gottlieb, B. H. (1983). Social support as a focus or integrative research in

psychology. *American Psychologist*, 38, 278-287.

Hovey, Joseph D; Magana, Cristina (2000). Acculturative Stress, Anxiety,

And Depression among Mexican Immigrant Farmworkers in the Midwest United

States. *Journal of Immigrant Health*, 2(3), 119-131.

Hovey, Joseph D (2000). Psychosocial predictors of acculturative stress in Mexican

immigrants. *The Journal of Psychology*, 134(5), 490-502.

House, J. S. (1981). *Work stress and social support*. Reading MA: Addison-Wesley.

Massey, Arango, G. Hugo, A. Kouaouci, Pellegrino, and Taylor. (1993). Theories of

International migration: A Review and Appraisal. *Population and Development*

*Review* 19 (3): 431-66.

Walker, K. N., MacBride, A., & Vachon, M. L. S. (1977). Social support networks and

the crisis of bereavement. *Social Science & Medicine* (1967), 11(1), 35-41. doi:

[http://dx.doi.org/10.1016/0037-7856\(77\)90143-3](http://dx.doi.org/10.1016/0037-7856(77)90143-3)

Wellman, Berry and Scott Wortley (1990) . Different Strokes from Different Folks:

Community Ties and Social Support. *American Journal of Sociology* ,96(3):  
558-588.

Umberson, D., Chen,M.D., House,J.S., Hopkins,K. and Slaten,E.(1996), The Effect of  
Social Relationships on Psychological Well-Being: Are Men and Women Really  
So Different. *American Sociological Review*,61(5), 837-857.



## 附錄

### 附錄一：訪談大綱

#### 一、基本資料：

新住民：

- 1、您的國籍？
- 2、您的年齡？
- 4、您結婚幾年了？
- 5、您目前的家中同住的成員？
- 6、您的子女數？
- 7、來台後有無上過各種課程？
- 8、你在原生國的教育程度？
- 9、您目前的職業？
- 10、您的宗教信仰？

丈夫：

- 1、丈夫的年齡？
- 2、丈夫的職業？
- 3、丈夫的宗教信仰？

#### 二、社會網絡圖

可以請您在紙上畫出您與家人、朋友間的關係圖嗎？，畫完後，可以請您跟我解釋一下這張圖嗎？

指導語：在圖中的中心點為您本人，其餘的點表示您的朋友。圖中的線表示您們之間關係的距離，線的粗細表示您們關係的強弱。

#### 三、主題大綱：

(一)生活適應部分

- 1、來台後您覺得最不適應的部分有哪些？在這樣的情況下，您會怎麼做呢？
- 2、如果在家事上遇到困擾時，第一時間您會找誰幫忙、或是聽您訴苦呢？
- 3、來台後，曾遇到在語言不通的困擾嗎？您會找誰幫忙呢？
- 4、您與丈夫相處情形是如何呢？遇到困難時會怎麼做呢？
- 5、您與其他家人相處方式為何呢？遇到困難時會找誰幫忙呢？他與您的關係是？
- 6、目前有外出工作嗎？還記得第一個在臺灣工作的地方嗎？是誰介紹的呢？
- 7、當工作與家中事務都很忙碌時，您會怎麼做呢？

#### (二)與母國聯繫情形

- 1、結婚後與原生家庭連絡情形為何？多久聯絡一次？用什麼方式聯絡？
- 2、您多久返鄉探親呢？會與誰一同回去呢？
- 3、您想家的時候會怎麼做呢？

#### (三)社區生活

- 1、您平時的交通工具為？若需要接送時，您會找誰幫忙呢？
- 2、您與鄰居互動方式為何呢？會互相幫忙嗎？
- 3、您在臺灣大約有多少朋友呢？他們是台灣人還是新住民姐妹呢？
- 4、您與朋友相處方式為何呢？常聚會聊天或一同出遊嗎？
- 5、在工作上有認識到朋友嗎？您與他們的互動方式為？
- 6、若遇到困難或需要幫忙的事，您會找哪些朋友呢？你們是在哪認識的呢？彼此常會互相幫忙嗎？

#### (四)活動參與

- 1、您居住的地方曾舉辦過活動嗎？您會去參加嗎？您是如何獲得訊息呢？
- 2、您參與過政府或社會福利團體舉辦的活動嗎？如志工活動、自助團體等，您會去參加嗎？您是如何獲得訊息的呢？

## 附錄二、訪談同意書

您好：

我是李米倫，為亞洲大學心理系碩士班諮商心理學組的研究生，非常感謝您接受訪問並參與本研究。本研究為研究者的碩士論文，研究主題是「新住民婦女的社會支持網絡之探討」，研究目的是希望了解新住民婦女來台後如何在適應的過程中發展出社會支持網絡，及社會支持網絡在她們的生活中扮演者何種角色，與如何運用這些資源。因此我將秉持一顆誠摯的心，藉由面對面的訪談、傾聽您的經驗故事與深刻細膩的感受。

本研究預擬進行一至二次的訪談，每次訪談時間約為六十至九十分鐘，為便於日後的研究和資料的分析，訪談過程須全程錄音；訪談的地點則尊重您的意願與方便，並選擇安靜且不受干擾的環境進行。在訪談的過程中，可能會觸碰到您個人內心世界所不願碰觸的事件，或是一些尷尬、不舒服的感覺，此時您隨時可以選擇中斷或退出本研究。在此研究者再次誠摯邀請您參與本研究的訪談。

關於您所提供的訪談資料，研究者保證不隨意公開，僅供本人及指導教授分析討論之用。而研究論文的撰寫與報告或將來有公開發表的機會，需要討論或引用這些資料時，研究者會將您的個人基本資料（包括姓名、地址、電話等）予以保密，並以匿名的方式呈現。

最後，再次誠摯地感謝您對本研究的協助與貢獻，也因有您真誠的分享，使我們對新住民婦女的社會支持網絡探討有更深一層的認識與了解。在研究的過程當中如果有任何的疑慮，請與研究者(李米倫 092\*\*\*\*\*7)或研究者之指導教授(喬虹博士，亞洲大學心理系助理教授)聯繫。

本人同意接受訪談

本人不同意接受訪談

受訪者： (簽名)

研究者： (簽名)

中華民國 \_\_\_\_ 年 \_\_\_\_ 月 \_\_\_\_ 日